

ORGANOA: Udalbatzar Txit Garaia
ÓRGANO: Excmo. Ayuntamiento Pleno

BATZARRALDIA: Ohikoa
SESIÓN: Ordinaria

TOKIA: Udaletxeke Osoko Bilkuren Aretoa
LUGAR: Salón de Plenos de la Casa Consistorial

EGUNA: 2018ko uztailaren 19
FECHA: 19 de julio de 2018

HASIERA ORDUA: 9:30
HORA DE COMIENZO: 9:30

LEHENDAKARIA: Eneko Goia Laso jauna, Donostiako Udal Txit Garaiko Alkatea.
PRESIDE: Don Eneko Goia Laso, Alcalde del Excmo. Ayuntamiento de San Sebastián.

ETORRITAKOAK: Alkateorde jaun-andreak:
ASISTEN: Los/las señores/as Tenientes de Alcalde:

Don Ernesto José Gasco Gonzalo jauna
Doña Duñike Agirrezabalaga Ugarte andrea
Don Juan Ramón Viles Mitxelena jauna

Eta ondorengo zinegotzi jaun-andreak:
Y los/las señores concejales/as:

Doña Pilar Arana Pérez andrea
Don Jaime Domínguez-Macaya Laurnaga jauna
Doña Aitziber San Román Abete andrea
Don Martín Ibabe Eceiza jauna
Doña María Jesús Celaya Egiguren andrea
Don Jon Insausti Maisterrena jauna
Don Enrique José Ramos Vispo jauna
Don Miguel Ángel Díez Bustos jauna
Doña María Luisa del Pilar García Gurruchaga andrea
Don Alfonso Gurpegui Ruiz jauna
Doña Ane Oyarbide Ochoa andrea
Doña Miren Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga andrea

Don Josu Mirena Ruiz Martín jauna
Doña Naiara Sampedro Pérez andrea
Doña Olaia Duarte López andrea
Don Ricardo Burutaran Ferré jauna
Don Ayem Oskoz Urrutikoetxea jauna
Doña Miren Albistur Garmendia andrea
Don José Luis Arrúe Pintó jauna
Don José María Murguiondo Casal jauna
Doña Amaia Martín Garín andrea
Don Loïc Alejandro jauna

EZ DA ETORRI: Ondorengo Alkateorde andrea:
NO ASISTE: La señora Teniente de Alcalde:

Doña Miren Azkarate Villar andrea

IDAZKARIA: Juan Carlos Etxezarreta Villaluenga jauna, Donostiako Udal Txit Garaiko Udalbatzarreko idazkari nagusia.

SECRETARIO: Don Juan Carlos Etxezarreta Villaluenga, Secretario General del Pleno del Excmo. Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián.

KONTU-HARTZAILEA: Julian Ortiz Arruabarrena jauna, Udal Kontuhartzaile Nagusia.

INTERVENTOR: Don Julián Ortiz Arruabarrena, Interventor General Municipal.

LABURPENA	Zk/ N.º	SUMARIO	Pág / Orr.
Gai Zerrendatik Kanpoko 1.go gaia presazkotzat jotzea.		Tratamiento de Urgencia del asunto N.º 1 Fuera del Orden del Día del Pleno.	6
2018ko ekainaren 21ean izandako bileraren akta onartzea, ontzat jotzea gero.	1	Aprobación, si procede, del acta de la sesión celebrada el 21 de junio de 2018.	6
Berri ematea. Euskararen Kontseilu Sektorialeko izendapen aldaketa.	2	Dar cuenta de la modificación del nombramiento en el Consejo Sectorial	6

		de Euskara.	
Bozeramaileen Batzordean onartutako erakunde adierazpenen berri ematea.	3	Dar cuenta de las Declaraciones Institucionales aprobadas en la Junta de Portavoces.	7
ERABAKI ZATIA	I	PARTE RESOLUTIVA	
LURRALDE GARAPEN ETA PLANIFIKAZIO BATZORDEA		COMISIÓN DE DESARROLLO Y PLANIFICACIÓN DEL TERRITORIO	
Gipuzkoako Foru Aldundiari eskatzea ez ditzala onartu Andoaingo Udalaren eskabideak, 1939ko urriaren 21ean hartutako mugaketa-erabaki irmoa ondorioz gabe uztearena.	4	Solicitar a la Diputación Foral de Gipuzkoa que desestime las solicitudes del Ayuntamiento de Andoain de dejar sin efecto un acuerdo firme de deslinde practicado el 21 de octubre de 1939.	9
Hiria Antolatzeko Plan Orokorrak "Garbera IN.09" hirigintza -eremurako agintzen duena aldatzea. Behin betiko onarpena.	5	Aprobación definitiva de la modificación del Plan General de Ordenación Urbana referida al ámbito urbanístico IN.09 Garbera.	11
Behin betiko onarpena ematea Illunbe MZ.04 (Miramon-Zorroaga) hirigintza eremuaren hirigintza antolaketako Plan bereziari.	6	Aprobación definitiva del Plan Especial de Ordenación Urbana del ámbito urbanístico AU.MZ.04 Illunbe (Miramón-Zorroaga).	16
Behin betiko onartzea Donostiako Hirigintza Ondare Eraikia Babesteko Plan Berezia.	GZK / FOD 1	Aprobación definitiva de la modificación del Plan Especial de Protección del Patrimonio Urbanístico Construido.	19
PERTSONENTZAKO ZERBITZUEN BATZORDEA		COMISIÓN DE SERVICIOS A LAS PERSONAS	
Eusko Ikaskuntzari Donostiako Urrezko Domina ematea.	7	Conceder a Eusko Ikaskuntza-Sociedad de Estudios Vascos la Medalla de Oro de San Sebastián.	24
Gipuzkoako Foru Aldundiaren eta Donostiako Udalaren arteko hitzarmena onartzea, gizarte zerbitzuen alorrean kudeaketa mandatua ematekoa.	8	Aprobar el Convenio entre la Diputación Foral de Gipuzkoa y en Ayuntamiento de San Sebastián para la encomienda de gestión en materia de servicios sociales.	29
GUNE PUBLIKOEN BATZORDEA. OBRAK ETA HIRI ZERBITZUAK		COMISIÓN DE ESPACIO PÚBLICO. OBRAS Y SERVICIOS URBANOS	
Jabari eta Erabilera Publikoko Espazioetako	9	Ordenanza reguladora de las	34

Okupazioak arautzeko ordenantza. Hasierako onarpena.

ocupaciones en los espacios de dominio y uso público. Aprobación inicial.

Ur hornidura eta Saneamenduko Araudia. 10
Behin betiko onarpena.

Reglamento de Abastecimiento y 47
Saneamiento. Aprobación definitiva.

KONTUEN BATZORDE BEREZIA

COMISIÓN ESPECIAL DE CUENTAS

2017ko kontu orokorra onartzea. 11

Aprobación de la cuenta general de 50
2017.

**INFORMAZIO, SUSTAPEN ETA
KONTROLA**

**II INFORMACIÓN, IMPULSO Y
CONTROL**

MOZIOAK

MOCIONES

MOZIO ARRUNTAK

II.1 MOCIONES ORDINARIAS

Mozio arrunta, PP taldeak aurkeztua, Loiolako 12
Erriberako auzotarrak zaratatik babesteko
neurriak direla eta.

Moción ordinaria, presentada por el 53
Grupo PP, sobre medidas para proteger
del ruido a los vecinos de Riberas de
Loiola.

Mozio arrunta, Irabazi taldeak egina, pertsona 13
errefuxiatuekiko arreta eta harrera hobetzeko
beharra dela eta.

Moción ordinaria, presentada por el 59
Grupo IRABAZI, sobre la necesidad de
mejora de la atención y acogida de
personas refugiadas.

Mozio arrunta, EH BILDU taldeak aurkeztua, 14
Donostiako obra publikoetan Gipuzkoako lan-
hitzarmen kolektiboen betekizuna dela-eta.

Moción ordinaria, presentada por el 67
Grupo EH BILDU, sobre el
cumplimiento de los convenios
laborales colectivos de Gipuzkoa en las
obras públicas de San Sebastián.

KONTROL MOZIOAK

II.2 MOCIONES DE CONTROL 70

**DONOSTIAKO UDALBATZAR TXIT
GARAIAREN OSOKO BILKURA OHIKOA
HASITAKOTZAT JOTZEN DA.**

**SE DECLARA ABIERTA LA SESIÓN
PLENARIA ORDINARIA DEL EXCMO.
AYUNTAMIENTO DE SAN SEBASTIÁN.**

**GAI ZERREDAKO AZTERGAIK
BOZKATZERAKOAN FALTA ZIREN
ZINEGOTZIAK:**

- OLAIA DUARTE LOPEZ ANDREA (EH BILDU) 1.GO GAIAREN BOZKETAN ETA 2. ETA 19. KONTROL MOZIOEN BOZKETAN.

- MARTIN IBABE ECEIZA JAUNA (EAJ-PNV) 6., 7., 8. ETA 9. GAIEN BOZKETAN.

- RICARDO BURUTARAN FERRE JAUNA (EH BILDU) 8. GAIAREN BOZKETAN.

- JAIME DOMINGUEZ-MACAYA LAURNAGA JAUNA (EAJ-PNV) 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11. ETA 12. KONTROL MOZIOEN BOZKETAN.

- NAIARA SAMPEDRO PEREZ ANDREA (EH BILDU) 3. ETA 17. KONTROL MOZIOEN BOZKETAN.

- JON INSAUSTI MAISTERRENA JAUNA (EAJ-PNV) 3. KONTROL MOZIOAREN BOZKETAN.

- ANE OYARBIDE OCHOA ANDREA (PSE-EE) 3. KONTROL MOZIOAREN BOZKETAN.

- JOSE LUIS ARRUE PINTO JAUNA (PP) 18., 19., 20., 21. ETA 22. KONTROL MOZIOEN BOZKETAN.

**AUSENCIAS DE LOS SRES.
CORPORATIVOS A LA VOTACIÓN DE LOS
DIFERENTES PUNTOS DEL ORDEN DEL
DÍA:**

- D^a. OLAIA DUARTE LÓPEZ (EH BILDU) EN LA VOTACIÓN DEL ASUNTO N.º 1 Y EN LAS VOTACIONES DE LAS MOCIONES DE CONTROL N.º 2 Y N.º 19.

- D. MARTÍN IBABE ECEIZA (EAJ-PNV) EN LA VOTACIÓN DE LOS ASUNTOS N.º 6, N.º 7, N.º 8 Y N.º 9.

- D. RICARDO BURUTARAN FERRÉ (EH BILDU) EN LA VOTACIÓN DEL ASUNTO N.º 8.

- D. JAIME DOMÍNGUEZ-MACAYA LAURNAGA (EAJ-PNV) EN LA VOTACIÓN DE LAS MOCIONES DE CONTROL N.º 2, N.º 3, N.º 4, N.º 5, N.º 6, N.º 7, N.º 8, N.º 9, N.º 10, N.º 11 Y N.º 12.

- D^a. NAIARA SAMPEDRO PÉREZ (EH BILDU) EN LA VOTACIÓN DE LAS MOCIONES DE CONTROL N.º 3 Y N.º 17.

- D. JON INSAUSTI MAISTERRENA (EAJ-PNV) EN LA VOTACIÓN DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 3.

- D^a. ANE OYARBIDE OCHOA (PSE-EE) EN LA VOTACIÓN DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 3.

- D. JOSÉ LUIS ARRÚE PINTÓ (PP) EN LA VOTACIÓN DE LAS MOCIONES DE CONTROL N.º 18, N.º 19, N.º 20, N.º 21 Y N.º 22.

Gai Zerrendatik Kanpoko 1.go gaia Tratamiento de Urgencia del asunto N.º 1
presazkotzat jotzea. Fuera del Orden del Día del Pleno.

Eztabaida hasita, Enrique Ramos Vispo jaunak eta Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga andreak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto el/la señor/a D. Enrique Ramos Vispo y D.ª Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
UNANIMIDAD.

1. 2018ko ekainaren 21ean izandako bileraren akta onartzea, ontzat joz gero.

1. Aprobación, si procede, del acta de la sesión celebrada el 21 de junio de 2018.

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
UNANIMIDAD.

2. Berri ematea. Euskararen Kontseilu Sektorialeko izendapen aldaketa.

2. Dar cuenta de la modificación del nombramiento en el Consejo Sectorial de Euskara.

“UDALBATZARI

“AL AYUNTAMIENTO PLENO

Donostiako EH BILDU udal taldearen bozeramaileak bere ordezkariaren aldaketa adierazi du Euskararen Kontseilu Sektorialean eta horren berri ematen zaio Udalbatzari:

El portavoz del grupo municipal EH BILDU ha comunicado el cambio de su representante en el Consejo Sectorial de Euskara quedando del siguiente modo, de lo que se da cuenta al Excmo. Ayuntamiento Pleno:

Euskararen Kontseilu Sektoriala

TITULARRA

Zigor Etxeburua Urbizu

Donostian, 2018ko uztailaren 10ean

UDALBATZAREN IDAZKARI NAGUSIA
Juan Carlos ETXEZARRETA VILLALUENGA”.

BOZKETAREN EMAITZA:
JAKINEAN.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
ENTERADO.

3. Bozeramaileen Batzordean onartutako erakunde adierazpenen berri ematea.

3. Dar cuenta de las Declaraciones Institucionales aprobadas en la Junta de Portavoces.

“Udalbatzari:

“Al Ayuntamiento Pleno se da cuenta de:

1.- 2018ko uztailaren 5an Bozeramaileen Batzordean onartutako Erakunde Adierazpenaren berri ematen zaio:

1.- Declaración Institucional aprobada en Junta de Portavoces de fecha 5 de julio de 2018:

Erakunde Adierazpena, EAJ/PNV, Donostiako Sozialistak PSE-EE, EH BILDU, PP eta IRABAZI DONOSTIA Taldeek adostua, Igeldon izandako sexu erasoaren inguruan.(Aho batez onartua).

Declaración Institucional conjunta presentada por los Grupos EAJ/PNV, Socialistas Donostiarras PSE-EE, EH BILDU, PP e IRABAZI DONOSTIA en relación a la agresión sexual en Igeldo. (Aprobado por unanimidad).

2.- 2018ko uztailaren 17an Bozeramaileen Batzordean onartutako Erakunde Adierazpenen berri ematen zaio:

Erakunde adierazpen bateratua, EAJ-PNV, Donostiako Sozialistak PSE-EE, EH BILDU, PP eta IRABAZI DONOSTIA taldeek aurkeztua, 2016ko San Ferminetan sexu erasoagatik zigortutakoei baldintzapeko askatasuna eman ondoren. (Aho batez onartua).

Erakunde adierazpen bateratua, EAJ-PNV, Donostiako Sozialistak PSE-EE eta PP taldeek aurkeztua, Nikaraguako egoerari buruzkoa. (Gehiengoz onartua, EAJ/PNV, Donostiako Sozialistak PSE-EE eta PP Taldeko Bozeramaileen aldeko botoekin, IRABAZI DONOSTIA Taldeko Bozeramailearen aurkako botoarekin eta EH BILDU Taldeko bozeramailearen abstentzioarekin).

Erakunde adierazpen bateratua, EAJ-PNV, Donostiako Sozialistak PSE-EE, EH BILDU eta IRABAZI DONOSTIA taldeek aurkeztua, udalerrian animalia basatirik gabeko zirkuak izateari buruzkoa. (Gehiengoz onartua, EAJ/PNV, Donostiako Sozialistak PSE-EE, EH BILDU eta IRABAZI DONOSTIA Taldeko Bozeramaileen aldeko botoekin eta PP Taldeko bozeramailearen abstentzioarekin).

2.- Declaraciones Institucionales aprobadas en Junta de Portavoces de fecha 17 de julio de 2018:

Declaración Institucional conjunta presentada por los Grupos EAJ-PNV, Socialistas Donostiarra PSE-EE, EH BILDU, PP e IRABAZI DONOSTIA, tras la concesión de la libertad condicional a los condenados por la agresión sexual en los San Fermes de 2016. (Aprobado por unanimidad).

Declaración Institucional conjunta presentada por los Grupos EAJ-PNV, Socialistas Donostiarra PSE-EE y PP, sobre la situación de Nicaragua. (Aprobado por mayoría, con los votos a favor de los Portavoces de los Grupos EAJ/PNV, Socialistas Donostiarra PSE-EE y PP, el voto en contra de la Portavoz del Grupo IRABAZI DONOSTIA y la abstención de la Portavoz del Grupo EH BILDU).

Declaración Institucional conjunta presentada por los Grupos EAJ-PNV, Socialistas Donostiarra PSE-EE, EH BILDU e IRABAZI DONOSTIA, localidad libre de circos con animales salvajes. (Aprobado por mayoría, con los votos a favor de los Portavoces de los Grupos EAJ/PNV, Socialistas Donostiarra PSE-EE, EH BILDU e IRABAZI DONOSTIA y la abstención de la Portavoz del Grupo PP).

Donostian, 2018ko uztailaren 17an

IDAZKARI NAGUSIA
EL SECRETARIO GENERAL
Juan Carlos ETXEZARRETA VILLALUENGA”.

BOZKETAREN EMAITZA:
JAKINEAN.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
ENTERADO.

I

ERABAKI ZATIA

**LURRALDE GARAPEN ETA PLANIFIKAZIO
BATZORDEA**

4. Gipuzkoako Foru Aldundiari eskatzea ez ditzala onartu Andoaingo Udalaren eskabideak, 1939ko urriaren 21ean hartutako mugaketa-erabaki irmoa ondoriorik gabe uztearena.

“UDALBATZARI

2018ko apirilaren 30ean Udal Erregistroan aurkeztutako idatzi baten bidez, udal honi aditzera eman zitzaion Andoaingo Udaltzaren 2018ko apirilaren 26an hartutako erabaki bat. Bi udalerrien arteko bukaerako lerroaren zati bati buruz planteatutako muga-gatazka zen erabakiaren edukia.

Lege Aholkularitzak, 2018ko ekainaren 12an egindako txostenean, erabakiaren edukia aztertu, eta ondorioztatu zuen, arrazoiak azalduta, Gipuzkoako Foru Aldundiak ezin dituela Andoaingo Udalaren eskabide hauek onartu: Andoaingo eta Donostiako udalek 1939ko urriaren 21ean hartutako mugaketa-erabaki irmoa ondorerik gabe uztea; balioa, eraginkortasun juridikoa eta lehenasuna aitortzea 1831ko martxoaren 3an egindako eskritura publikoari, eta balio ematea Andoaingo Udalak, 1889ko azaroaren 20an, alde bakarretik egindako jurisdikzio-mugaketaren aktari.

I

PARTE RESOLUTIVA

**COMISIÓN DE DESARROLLO Y
PLANIFICACIÓN DEL TERRITORIO**

4. Solicitar a la Diputación Foral de Gipuzkoa que desestime las solicitudes del Ayuntamiento de Andoain de dejar sin efecto un acuerdo firme de deslinde practicado el 21 de octubre de 1939.

“AL AYUNTAMIENTO PLENO

Con fecha 30 de abril de 2018 tuvo entrada en el Registro municipal el escrito por el que se pone en conocimiento de este Ayuntamiento el Acuerdo adoptado por el Pleno del Ayuntamiento de Andoain, con fecha 26 de abril de 2018, sobre el conflicto de deslinde planteado respecto de un tramo de la línea término entre ambos municipios.

El informe de la Asesoría jurídica de 12 de junio de 2018, tras analizar el contenido de dicho acuerdo, concluye motivadamente que la Diputación Foral de Gipuzkoa no puede estimar las solicitudes del Ayuntamiento de Andoain de dejar sin efecto un acuerdo firme de deslinde practicado por los municipios de Andoain y Donostia el 21 de octubre de 1939 y reconocer la validez y eficacia jurídica y el carácter prevalente de la escritura pública de 3 de marzo de 1831 ni declarar la validez del acta de deslinde jurisdiccional levantada por el Ayuntamiento de Andoain unilateralmente el 20 de noviembre de 1889.

1939. urtean adostasunez erabakitako mugaketa (Andoaingo Udalak subsidiarioki eskatua) aldatzeko prozedurari hasiera ematea dela eta, mugak berriro ezartzeko prozedurari hasiera emateko Legeak aurreikusitako salbuespenezko baldintzak ematen ez direnez, proposatzen dugu udal honek Foru Aldundiari eskatzea ez onartzeko eskaera izapidetzea, aipatutako arrazoiarengatik.

Horregatik guztiagatik, Udaltzari erabaki hauek hartzea proposatzen diogu:

ERABAKIAK

1. Eskatzea Gipuzkoako Foru Aldundiari ez onartzeko Andoaingo Udalaren eskabide hauek: Andoaingo eta Donostiako udalek 1939ko urriaren 21ean hartutako mugaketa-erabaki irmoa ondorerik gabe uztea; balioa, eraginkortasun juridikoa eta lehentasuna aitortzea 1831ko martxoaren 3an egindako eskritura publikoari, eta balio ematea Andoaingo Udalak, 1889ko azaroaren 20an, alde bakarretik egindako jurisdikzio-mugaketaren aktari, 2018ko ekainaren 12an egindako txostenean azaldutako arrazoiengatik.

2. Eskatzea Gipuzkoako Foru Aldundiari ez onartzea Andoaingo Udalak egindako eskaera hau izapidetzea: mugak berriro ezartzeko prozedurari hasiera ematea, Legeak horretarako aurreikusitako salbuespenezko baldintzak ez baitira ematen, 2018ko ekainaren 12ko txostenean justifikatu bezala (honi erantsia doa).

En cuanto al inicio del procedimiento de modificación del deslinde acordado de conformidad en el año 1939 (solicitado subsidiariamente por el Ayuntamiento de Andoain), al no concurrir el supuesto excepcional legalmente previsto para iniciar el procedimiento de nueva fijación de los límites existentes, se propone que este Ayuntamiento solicite a la Diputación Foral que inadmita dicha solicitud por este motivo.

Por todo lo anterior, se propone al Ayuntamiento Pleno la adopción de los siguientes

ACUERDOS

1. Solicitar a la Diputación Foral de Gipuzkoa que desestime las solicitudes del Ayuntamiento de Andoain de dejar sin efecto un acuerdo firme de deslinde practicado por los municipios de Andoain y Donostia el 21 de octubre de 1939 y reconocer, en su lugar, la validez, eficacia jurídica y el carácter prevalente de la escritura pública de 3 de marzo de 1831 y de declarar la validez del acta de deslinde jurisdiccional levantada por el Ayuntamiento de Andoain unilateralmente el 20 de noviembre de 1889 por los motivos indicados en el informe de 12 de junio de 2018 que adjunto se remite.

2. Solicitar a la Diputación Foral de Gipuzkoa que inadmita la solicitud del Ayuntamiento de Andoain de iniciar el procedimiento de nueva fijación de los límites existentes al no concurrir el supuesto excepcional legalmente previsto para ello, como se justifica en el informe de 12 de junio de 2018 que adjunto se remite.

Donostia, 2018ko ekainaren 12a

ALKATEA

ZUZENDARI JURIDIKOA

Eneko GOIA LASO

Juan Carlos ETXEZARRETA VILLALUENGA”.

Eztabaida hasita, Idazkari jaunak, Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga andreak, Alkate-Udalburuak eta Ricardo Burutaran Ferre jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/las señores/as Secretario, Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga, Alcalde-Presidente y D. Ricardo Burutaran Ferré, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 24 – (8) EAJ-PNV, (7) PSE-EE, (6) EH BILDU, (3) PP.

AURKAKO BOTOAK: 0.

ABSTENTZIOAK: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADO.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 24 – (8) EAJ-PNV, (7) PSE-EE, (6) EH BILDU, (3) PP.

VOTOS EN CONTRA: 0.

ABSTENCIONES: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

5. Hiri Antolatzeko Plan Orokorrak “Garbera IN.09” hirigintza -eremurako agintzen duena aldatzea. Behin betiko onarpena.

“HIRIA ANTOLATZEKO PLAN OROKORRAK “GARBERA IN.09” HIRIGINTZA EREMURAKO AGINTZEN DUENA ALDATZEA BEHIN-BETIKOZ ONARTZEA.

Udalbatzak, 2017ko uztailearen 20an izan zuen osoko bileran, hasierako beste onarpen ba ematea erabaki zuen “Hiri Antolamenduko Plan Orokorreko Garbera IN.09 hirigintza eremuari buruzko aldaketa”ri.

Hauek dira aldaketa haren hirigintza zehaztaperen garrantzitsuenak: batetik, Garbera IN.09 hirigintza eremuaren eraikigarritasuna

5. Aprobación definitiva de la modificación del Plan General de Ordenación Urbana referida al ámbito urbanístico IN.09 Garbera.

“APROBACIÓN DEFINITIVA DE LA MODIFICACIÓN DEL PLAN GENERAL DE ORDENACIÓN URBANA REFERIDA AL ÁMBITO URBANÍSTICO IN.09 GARBERA.

El Ayuntamiento Pleno, en sesión celebrada el día 20 de julio de 2017, acordó proceder a una nueva aprobación inicial de la “Modificación del Plan General de Ordenación Urbana referida al Ámbito Urbanístico IN.09 Garbera”.

Las determinaciones urbanísticas más reseñables de dicha modificación son, por un lado, la previsión de una edificabilidad

beste 25.000 m² (s) handitzeko aurreikuspena, ekonomia jardueretarako (hirugarren sektorearekin lotutako merkataritza erabilera), eta, bestetik, eraikigarritasuna beste 71.490 m² (s) handitzeko aurreikuspena, sestraz behetik, aparkalekuak jartzeko.

adicional para el Ámbito Urbanístico IN.09 Garbera de 25.000 m² (t), destinada a actividades económicas – uso terciario comercial y por otro, la previsión de una edificabilidad de 71.490 m² (t) bajo rasante, con destino a aparcamiento.

Espedientea ikusgai izan den denboran, alegazio batzuk egin dituzte pertsona hauek:

Durante el trámite de información pública se han formulado las siguientes alegaciones:

1. Amador Viterik, DENDARTEANen izenean.

1. D. Amador Viteri, en representación de DENDARTEAN.

2. Juan Luis Apaolaza Erbitik eta Miguel Angel Zapirain Gutierrezek, Larratxo-Herrerako eta Herrera-Altzako auzo elkarteen izenean, hurrenez hurren.

2. D. Juan Luis Apaolaza Erbiti y D. Miguel Angel Zapirain Gutierrez, en representación de la Asociación de Vecinos de Larratxo-Herrera y de la asociación de vecinos de Herrera-Altza, respectivamente .

3. Peio Galvez Itartek eta Ander Usabiaga Garciak.

3. D. Peio Galvez Itarte y D. Ander Usabiaga García.

4. Ricardo Burutaran Ferrek, Miren Amaia Almirall Lopez de Luzuriagak, Josu Mirena Ruiz Martinek, Naiara Sampedro Perezek, Olaia Duarte Lopezek eta Ayem Oskoz Urrutikoetxeak.

4. D. Ricardo Burutarán Ferré, D^a Miren Amaia Almirall López de Luzuriaga, D. Josu Mirena Ruiz Martín, D^a Naiara Sampedro Pérez, D^a Olaia Duarte López y D. Ayem Oskoz Urrutikoetxea.

5. 27. Poligonoaren Jabe eta Erabiltzaileen Elkarteak.

5. Asociación de Propietarios y Usuarios del Polígono 27.

6. Gipuzkoako Merkatarien Federazioak.

6. Federación Mercantil de Gipuzkoa.

Alegazio horiei erantzuteko, txosten hauek egin dituzte:

En contestación a las indicadas alegaciones, se han emitido los siguientes informes:

• Plan Orokorren aldaketa idatzi zuen taldeak egindakoa.

• El emitido por el equipo redactor de la Modificación del Plan General.

• Hirigintza Zuzendaritzako zerbitzuek egindakoak.

• Los emitidos por los Servicios de la Dirección de Urbanismo.

- Mugikortasuneko Zuzendaritzak egindakoa.

Txosten tekniko horiek jartzen dutena aintzakotzat hartuz gero, atzera bota behar dira alegazio horiek.

Hala ere, Larratxo-Herrerako eta Herrera-Itzako auzo elkarrekin egindako alegazio baten inguruan, Udalaren Zerbitzu Teknikoek uste dute Plan Orokorren aldaketa garatzeko proiektuek diseinatu eta ordaindu beharko dituztela Garbera Merkataritza Gunea handitzea dela eta euri-uraren emaria ez handitzeko sistema batzuk.

Udalbatzak, 2017.ko abenduaren 20.an egindako bilkuran, honako erabaki hartu zuen:

1.- Aintzakotzat ez hartzea aurkeztutako alegazioak.

2.- Behin-behingo onarpena ematea Hiria Antolatzeko Plan Orokorra Garbera IN.09 hirigintza eremuarentzat agintzen duena aldatzeari, Udalaren Zerbitzu Teknikoek egindako txostenetan jarritako baldintzak betetzez gerotan.

3.- EAEko Lurraldearen Antolamendurako Batzordeari bidaltzea espedienteak, bere txostena egin dezan hark.

Euskal Autonomia Erkidegoko Lurralde Antolamendurako Batzordeak, 2018.ko otsailaren 21ean ospatutako bileran espedientearen onarpenari eragozpenik ez jartzea erabaki zuen, Udalaría URA, Etxebizitza Sailburuordearen eta Sustapen Ministerioaren txostenak igorri. Etxebizitzarako Sailburuordetzak idatzitako txostenak ez du

- El emitido por la Dirección de Movilidad.

Del contenido de los indicados informes se desprende la procedencia de la desestimación de todas las alegaciones presentadas.

No obstante lo anterior y en línea con una de las alegaciones de las Asociaciones de Vecinos de Larratxo-Herrera y Herrera-Altza, los Servicios Técnicos Municipales consideran que los proyectos de desarrollo de la Modificación del Plan General, deberán diseñar y sufragar sistemas que mitiguen el posible incremento de caudal de agua pluvial, asociado a la ampliación del Centro Comercial Garbera.

El Pleno del Ayuntamiento, en sesión celebrada el 20 de diciembre de 2017, adoptó el siguiente acuerdo:

1º.- Desestimar las alegaciones presentadas.

2º.- Aprobar provisionalmente la "Modificación del Plan General de Ordenación Urbana referida al Ámbito Urbanístico IN.09 Barbera", con las condiciones señaladas en los informes de los Servicios Técnicos Municipales.

3º.- Remitir el expediente a informe de la Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco.

La Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco, en sesión celebrada el 21 de febrero de 2018, dictaminó no poner objeción a la aprobación del expediente, remitiendo al Ayuntamiento informes de URA, Viceconsejería de Vivienda y Ministerio de Fomento. El informe remitido por la Viceconsejería de Vivienda no impone condicionante alguno.

inongo baldintzarik ezartzen.

URAK eskatutakoari dagokionez, 2018.ko apirilaren 25.ko erakunde kudeatzailearen aldeko txostena dago (Añarbeko Urak goi sareari buruz).

Era berean, behe sareari buruz, Ur Zerbitzuaren txostena ikusita, 2018.ko maiatzaren 18an dokumentazio osagarria aurkezten da, emariak justifikatzeko txostena eta hornidura-beharren buruzko txostena, hain zuzen ere. 2018.ko ekainaren 4.ko ingeniariaren txostenaren bidez, ingeniariak gai honi buruzko aldeko txostena egiten du.

Sustapenerako Ministerioak eskatutakoari buruz, 2018.ko maiatzaren 21.ko aireko nabigazioko zortasunari buruzko aldeko txostena dago.

Ondorioz, 2006ko ekainaren 30eko Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko 2/2006 Legeko 91. artikulua aintzakotzat hartu eta behin betiko onarpena ematea dagokio.

Horiek horrela direla, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen 1985eko apirilaren 2ko 7/1985 Legeko 123. i) artikulua agintzen duena aintzakotzat hartu eta Donostiako Udalbatzak

ERABAKI DU

1.- "Hiri Antolamenduko Plan Orokorreko Garbera IN.09 hirigintza eremuari buruzko aldaketa"ri behin betiko onarpena ematea.

2.- Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko 2/2006 Legeko 89. artikulua agintzen duena bete eta planaren Hirigintza Arauak argitaratzea.

Respecto a lo solicitado por URA consta informe favorable del ente gestor (Aguas del Añarbe respecto a la red alta) de fecha 25 de abril de 2018.

A su vez, respecto a la red de baja, en vista del informe del Servicio de Aguas, el 18 de mayo de 2018 se presenta documentación complementaria, concretamente, un informe sobre justificación de caudales y otro sobre necesidades de abastecimiento. Mediante informe de 4 de junio de 2018, el Ingeniero redacta informe favorable al respecto.

En cuanto a lo requerido por el Ministerio de Fomento, consta informe favorable sobre servidumbres aeronáuticas de fecha 21 de mayo de 2018.

Procede, en consecuencia y de conformidad con lo establecido en el artículo 91 de la Ley 2/2006 de 30 de junio de Suelo y Urbanismo, su aprobación definitiva.

Visto cuanto antecede y de conformidad con lo dispuesto en el artículo 123 i) de la Ley 7/1985 de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local, el Pleno de este Ayuntamiento

ACUERDA

1º.- Aprobar definitivamente la "Modificación del Plan General de Ordenación Urbana referida al Ámbito Urbanístico IN.09 Garbera".

2º.- De conformidad con lo dispuesto en el artículo 89 de la Ley 2/2006 de 30 de junio de Suelo y Urbanismo, proceder a la publicación de las Normas Urbanísticas del Plan.

Udalbatzak onar dezan proposatua, Donostian,
2018ko ekainaren 7an.

Lo proponen para su adopción por el Pleno
Municipal en Donostia / San Sebastián a 7 de
junio de 2018.

**HIRIGINTZAKO ANTOLAMENDU, EXEKUZIOKO ETA BIRGAIKUNTZA ZERBITZU BURUA /
EL JEFE DEL SERVICIO JURÍDICO ADMINISTRATIVO DE ORDENACIÓN, EJECUCIÓN Y
REHABILITACIÓN**

Izpta. / Fdo.: Jon Mikel Garagarza Roteta

**HIRIGINTZA JASANGARRIRAKO ZUZENDARIA /
EL DIRECTOR DE URBANISMO SOSTENIBLE**

Sin. / Fdo.: Juan Carlos Cuevas Argandoña

**HIRIGINTZA SOSTENGARRIKO, ETXEBIZITZAKO ETA HIRI PROIEKTUETAKO ZINEGOTZI
ORDEZKARIA /**

**EL CONCEJAL DELEGADO DE URBANISMO SOSTENIBLE, VIVIENDA Y PROYECTOS DE
CIUDAD**

Sin. / Fdo.: Enrique Ramos Vispo".

Eztabaida hasita, Enrique Ramos Vispo jaunak, Loïc Alejandro jaunak, Miren Albistur Garmendia andreak, Ricardo Burutaran Ferre jaunak eta Ernesto Gasco Gonzalo jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/la señores/a D. Enrique Ramos Vispo, D. Loïc Alejandro, D.ª Miren Albistur Garmendia, D. Ricardo Burutaran Ferré y D. Ernesto Gasco Gonzalo, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

GEHIENGOA.

QUORUM.

ALDEKO BOTOAK: 18 – (8) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (3) PP.

AURKAKO BOTOAK: 8 – (6) EH BILDU, (2)

IRABAZI DONOSTIA.

ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADA.

MAYORÍA.

QUORUM.

VOTOS A FAVOR: 18 – (8) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (3) PP.

VOTOS EN CONTRA: 8 – (6) EH BILDU, (2)

IRABAZI DONOSTIA.

ABSTENCIONES: 0.

Alkate-Udalburuak parte hartu du puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Interviene en este punto el señor Alcalde-Presidente, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

6. Behin betiko onarpena ematea Illunbe MZ.04 (Miramon-Zorroaga) hirigintza eremuaren hirigintza antolaketako Plan bereziari.

“BEHIN BETIKO ONARPENA EMATEA ILLUNBE MZ.04 (MIRAMON-ZORROAGA) HIRIGINTZA EREMUAREN HIRIGINTZA ANTOLAKETAKO PLAN BEREZIARI.

Gobernu Batzarrak, 2017ko uztailaren 26an izan zuen bileran, hasierako onarpena ematea erabaki zuen Illunbe MZ.04 (Miramon-Zorroaga) hirigintza eremuaren hirigintza antolatzeko plan bereziari, Larrain, S.L.k eta Loiola Gestion Inmobiliaria, S.L.k sustatutakoari, haiek irabazi baitzuten Udalak Illunbe MZ.04 hirigintza eremuko b.20.1 eta b.20.2 lursailak besterentzeko egin zuen lehiaketa.

Plan berezi horrek doitze batzuk egitea jartzen du b.20.1 eta b.20.2 lursailen eta haien mugante diren terrenean antolaketa xehatuaren araubidean, sustatzaileak planteatutako erabilera programari egokitzeko.

Laburbilduz, hauek dira doitze horiek:

6. Aprobación definitiva del Plan Especial de Ordenación Urbana del ámbito urbanístico AU.MZ.04 Illunbe (Miramón-Zorroaga).

“APROBACIÓN DEFINITIVA DEL PLAN ESPECIAL DE ORDENACIÓN URBANA DEL ÁMBITO URBANÍSTICO AU MZ.04 ILUNBE (MIRAMÓN-ZORROAGA).

La Junta de Gobierno Local, mediante resolución de 26 de julio de 2017, acordó aprobar inicialmente el “Plan Especial de Ordenación Urbana del Ámbito Urbanístico AU MZ.04 Ilunbe (Miramón-Zorroaga)”, promovido por las Sociedades Larrain, S.L. y Loiola Gestión Inmobiliaria, S.L., adjudicatarias del concurso convocado por el Ayuntamiento para la enajenación de las parcelas b.20.1 y 2.20.2 del AU MZ.04 Ilunbe.

El Plan Especial contempla determinados reajustes del régimen de ordenación pormenorizada de las parcelas b.20.1 y b.20.2 y de sus terrenos colindantes, con el fin de adecuarlos al programa de usos planteados por el promotor.

Dichos reajustes son, en síntesis, los siguientes:

• b.20.1 lursaileko eraikinaren altuera gehienezkoa aldatu eta 21 m izatea 20 m izan beharrea.

• b.20.2 lursaileko sestraz gaineko 7.800 m² (s) eraikigarritasun b.20.1 lursailera pasatzea, nahiz eta hirigintza eremu guztiarentzat onartuta den zerbitzutarako aprobetxamendua aldatu gabe.

• Doitze batzuk egitea gune globalen mugaketan —Hirigintza Plan Orokorreko Hirigintza Arauetako 29.3 artikulua bermatzen duen %5 baino txikiagoak, betiere—, eta baita lursail xehekatuen mugaketan ere.

Espedientea ikusgai jarrita izan den denboran alegazio batzuk aurkeztu dituzte Enrique Astiazaran Calvok eta plana sustatu duten enpresek (Larrain, S.L. eta Loiola Gestion Inmobiliaria, S.L.).

Alegazio horiei Hirigintza Zuzendaritzako Lege Zerbitzuek 2017ko urriaren 5ean eta 27an egindako bi txostenen bidez erantzun zaie.

2017ko abenduan, bestalde, plan bereziaren beste testu bat aurkeztu dute, testu berri bat, hasierako onarpena ematekoan jarritako baldintzak ere betetzen dituena.

Hirigintza Zuzendaritzako zerbitzuek dokumentu horren aldeko txostena egin dute.

2018.ko uztailaren 3an Ingurumen Administrazioaren Zuzendariak, ingurumen-azterketa estrategikoaren txostena egin du honen inguruan. Ebazpen hori espedientean

• Se modifica la altura máxima prevista para la edificación de la parcela b.20.1, pasando de 20 m. a 21 m.

• Se trasvasa una edificabilidad urbanística sobre rasante de 7.800 m² (t) de la parcela b.20.2 a la parcela b.20.1, manteniéndose la cifra total del aprovechamiento de uso terciario autorizado en el ámbito urbanístico.

• Se propone una serie de reajustes en la delimitación de las zonas globales, inferiores al porcentaje del 5% que garantiza el artículo 29.3 de las Normas Urbanísticas del Plan General de Ordenación Urbana, así como en la delimitación de las parcelas pormenorizadas.

Sometido el expediente al trámite de información pública se han presentado alegaciones por parte de D. Enrique Astiazaran Calvo y por parte de las empresas promotoras, Larrain, S.L. y Loiola Gestión Inmobiliaria, S.L.

Dichas alegaciones han sido informadas por los Servicios Jurídicos de la Dirección de Urbanismo, en sendos informes de 5 y 27 de octubre de 2017, respectivamente.

Con fecha diciembre de 2017 se presenta para su aprobación un nuevo texto del Plan Especial, que recoge las condiciones impuestas en la aprobación inicial.

Dicho documento ha sido informado favorablemente por los distintos Servicios de la Dirección de Urbanismo.

El 3 de julio de 2018 el Director de Administración Ambiental emite resolución por la que se formula el informe ambiental estratégico del Plan de referencia. El citado

ageri da.

Horrenbestez, 2006ko ekainaren 30eko Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko 2/2006 Legeko 91. artikulua aintzakotzat hartu eta behin betiko onarpena ematea dagokio.

Horiek horrela direla, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen 1985eko apirilaren 2ko 7/1985 Legeko 123 i) artikulua agintzen duena aintzakotzat hartu eta Donostiako Udalbatzak

ERABAKI DU

1.- Aurkeztutako alegazio batzuk onartzea eta beste batzuk ez onartzea, Hirigintza Zuzendaritzako Lege Zerbitzuek egindako txostenek jartzen duten eran.

2.- Behin betiko onarpena ematea Illunbe MZ.04 (Miramon-Zorroaga) hirigintza eremuaren hirigintza antolatzeko plan bereziari (2017ko azaroan berridatzitako testuari), udal teknikariek egindako txostenetan adierazitako baldintzak betetzez gerotan.

3.- Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko 2/2006 Legeko 89. artikulua agintzen duena aintzakotzat hartu eta argitaratzea planaren Hirigintza arauak.

Udalbatzak onar dezan proposatua, Donostian, 2018ko uztailaren 4an.

documento se incorpora al expediente.

Procede en consecuencia su aprobación definitiva, de conformidad con lo establecido en el artículo 97 de la Ley 2/2006 de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo.

Visto cuanto antecede y de conformidad con lo dispuesto en el artículo 123 i) de la ley 7/85 de 2 de Abril, reguladora de las Bases del régimen Local, el Pleno del Ayuntamiento de san Sebastián

ACUERDA

1º.- Estimar y desestimar las alegaciones presentadas, en los términos señalados en los informes de los Servicios Jurídicos de la Dirección de Urbanismo.

2º.- Aprobar definitivamente el “Plan Especial de Ordenación Urbana del Ámbito Urbanístico AU MZ.04 Ilunbe (Miramón-Zorroaga)”, Texto Refundido de fecha noviembre de 2017, con las condiciones señaladas en los informes de los Técnicos Municipales.

3º.- De conformidad con lo dispuesto en el artículo 89 de la ley 2/2006 de Suelo y Urbanismo, proceder a la publicación de las Normas Urbanísticas del Plan.

Lo proponen para su adopción por el Pleno Municipal en Donostia / San Sebastián, a 4 de julio de 2018.

HIRIGINTZAKO ANTOLAMENDU, EXEKUZIOKO ETA BIRGAIKUNTZA ZERBITZUKO TEKNIKARI
JURIDIKOA /
TECNICA JURIDICA DEL SERVICIO JURÍDICO ADMINISTRATIVO DE ORDENACIÓN,
EJECUCIÓN Y REHABILITACIÓN
Izpta. / Fdo.: Amaia Gibelalde González

HIRIGINTZA JASANGARRIRAKO ZUZENDARIA
EL DIRECTOR DE URBANISMO SOSTENIBLE
Sin. / Fdo.: Juan Carlos Cuevas Argandoña

HIRIGINTZA SOSTENGARRIRAKO, ETXEBIZITZAKO ETA HIRI PROIEKTUETAKO
ZINEGOTZI ORDEZKARIA
EL CONCEJAL DELEGADO DE URBANISMO SOSTENIBLE, VIVIENDA Y PROYECTOS DE
CIUDAD
Sin. / Fdo.: Enrique Ramos Vispo”.

Eztabaida hasita, Enrique Ramos Vispo jaunak, Loïc Alejandro jaunak, Miren Albistur Garmendia andreak, Ricardo Burutaran Ferre jaunak, Ernesto Gasco Gonzalo jaunak eta Jaime Dominguez-Macaya Lournaga jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/la señores/a D. Enrique Ramos Vispo, D. Loïc Alejandro, D.ª Miren Albistur Garmendia, D. Ricardo Burutaran Ferré, D. Ernesto Gasco Gonzalo y D. Jaime Domínguez-Macaya Lournaga, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 18 – (8) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (3) PP.

AURKAKO BOTOAK: 8 – (6) EH BILDU, (2)

IRABAZI DONOSTIA.

ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 18 – (8) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (3) PP.

VOTOS EN CONTRA: 8 – (6) EH BILDU, (2)

IRABAZI DONOSTIA.

ABSTENCIONES: 0.

GZK 1. Behin betiko onartzea Donostiako Hirigintza Ondare Eraikia Babesteko Plan Berezia.

“UDALBATZARI

BEHIN BETIKO ONARTZEA DONOSTIAKO

FOD 1. Aprobación definitiva de la modificación del Plan Especial de Protección del Patrimonio Urbanístico Construido.

“AL AYUNTAMIENTO PLENO

APROBACIÓN DEFINITIVA DE LA

**HIRIGINTZA ONDARE ERAIKIA BABESTEKO
PLAN BEREZIA**

**MODIFICACIÓN DEL PLAN ESPECIAL DE
PROTECCIÓN DEL PATRIMONIO
URBANÍSTICO CONSTRUIDO DE
DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN.**

Donostiako Gobernu Batzarrak, 2017ko ekainaren 6ko ebazpenaren bidez, erabaki zuen hasierako onarpena ematea Donostiako Hirigintza Ondare Eraikia babesteko Plan Bereziaren Aldaketari.

La Junta de Gobierno Local, mediante resolución de 6 de junio de 2017 acordó aprobar inicialmente la "Modificación del Plan Especial de Protección del Patrimonio Urbanístico Construido de Donostia/San Sebastián".

Dokumentu horren helburu nagusia da 47 higiezin gehitzea Udaltzarak 2014ko otsailaren 27an behin betiko onartutako Hirigintza Ondare Eraikia Babesteko Plan Bereziaren katalogoari, higiezin horiek dituzten balio historiko, arkitektoniko eta kulturalak aintzat hartuta.

El citado documento tiene como objetivo principal, incorporar al catálogo del Plan Especial de Protección del Patrimonio Urbanístico Construido, aprobado definitivamente por acuerdo del Ayuntamiento Pleno de 27 de febrero de 2014, un total de 47 inmuebles, atendiendo a sus valores históricos, arquitectónicos y culturales.

Horrez gain, babes araubidea aldatu zaie Plan Bereziaren katalogoan sartuta dauden beste sei higiezi.

Asimismo, se modifica el régimen de protección de otros seis inmuebles incluidos en el catálogo del Plan Especial.

Eusko Jaurlaritzaren Kultura Sailak txosena egin du Plan Bereziaren Aldaketaren gainean, eta bi hilabetez egon da jendaurrera aterata.

La Modificación del Plan Especial fue sometida a informe del Departamento de Cultura del Gobierno Vasco y a información pública por el plazo de dos meses.

Espedientea ikusgai izan den denboran, alegazioak jarri dituzte pertsona hauek:

Durante el trámite de información pública se han presentado las siguientes alegaciones:

- Mikel Echeverria Larrañaga
- Iñigo Landa Ijurko (Altzako Historia Mintegia) (3)
- Aingeru Ezkerra Andueza (Uliako Auzo Elkarte)
- Donostiako Kultur Ondarea Defendatzeko

- D. Mikel Echeverria Larrañaga
- D. Iñigo Landa Ijurko (Altzako Historia Mintegia) (3)
- D. Aingeru Ezkerra Andueza (Uliako Auzo Elkarte)
- Asociación Defensa Patrimonio Cultural SS

Elkartea

- ELKARTU, Gutxitasun Fisikoa duten Pertsonen Federazio Koordinatzailea

- Jesus Ansa Zabaleta

- Rosa Sasiambarrena Irastorza

- Jon Roteta Zugazagasti

- Euskal Herriko Arkitektoen Elkargoa– Gipuzkoako Ordezkaritza

- Gipuzkoako Foru Aldundiko Kultura Departamentuko Ondare Zerbitzua

- Pedro Díez Lasheras

- Jon Eguizurain Trejo / ONDARE-SS

- Lola Horcajo Calixto (3)

- Amaia Almirall López de Luzuriaga (EH BILDU)

- Peio Xabier Galvez Itarte

- Montserrat Fornells Angelats (PADEP)

- ELKARTU, Federación coordinadora de personas con discapacidad física.

- D. Jesús Ansa Zabaleta

- Dña. Rosa Sasiambarrena Irastorza

- D. Jon Roteta Zugazagasti

- Colegio Arquitectos COAVN – Delegación Gipuzkoa

- Servicio Patrimonio Dto. de Cultura DFG

- D. Pedro Díez Lasheras

- D. Jon Eguizurain Trejo / ONDARE-SS

- Dña. Lola Horcajo Calixto (3)

- Dña. Amaia Almirall López de Luzuriaga (EH BILDU)

- D. Peio Xabier Galvez Itarte

- Dña. Montserrat Fornells Angelats (PADEP)

Alegazio horien gaineko txostena egin dute hala Hirigintza Zuzendaritzako Zerbitzu Teknikoak nola dokumentua idazteko kontratatu den laguntza teknikoak, eta biek ere alegazio guztiak ezestea proposatu dute, kasurik gehienetan, ez direlako dokumentu aldatuari buruzko aldaketak, baizik eta katalogoan ondasun gehiago sartzeko proposamenak (horiek Hirigintza Ondare Eraikia Babesteko Plana berrikustean aztertuko dira).

Las citadas alegaciones han sido informadas por los Servicios Técnicos de la Dirección de Urbanismo y por la Asistencia Técnica contratada para la redacción del documento, proponiéndose la desestimación de todas ellas, en la mayoría de los casos, por no referirse al objeto de la modificación sino a nuevas propuestas de inclusión de bienes en el catálogo, las cuales serán analizadas en el marco de una posterior revisión del PEPPUC.

2018.ko uztailaren 11n Ingurumen

El 11 de julio de 2018 el Director de

Administrazioaren Zuzendariak, ingurumen-azterketa estrategikoaren txostena egin du aipatu Planaren aldaketaren inguruan. Ebazpen hori espedientean ageri da.

Eusko Jaurlaritzaren Kultura Sailak ez du txostenik igorri.

Espedientean daude genero inpaktuari buruzko txostena eta eragin linguistikoa neurtzeko ebaluazio txostena.

Horrenbestez, 2006ko ekainaren 30eko Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko 2/2006 Legeko 196. artikulua jartzen duena aintzakotzat hartu, eta behin betiko onarpena ematea dagokio.

Horiek horrela direla, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen 1985eko apirilaren 2ko 7/1985 Legeko 123.i) artikulua agintzen duena aintzakotzat hartu, eta Donostiako Udaltzako

Administración Ambiental emite resolución por la que se formula el informe ambiental estratégico de la modificación del Plan de referencia. El citado documento se incorpora al expediente.

Por otra parte, señalar que, no se ha emitido informe por parte del Departamento de Cultura del Gobierno Vasco.

Constan en el expediente informe de impacto en función de género e informe sobre evaluación de impacto lingüístico.

Procede en consecuencia, de conformidad con lo establecido en el Artículo 97 de la Ley 2/2006 de 30 de junio de Suelo y Urbanismo, su aprobación definitiva.

Visto cuanto antecede y de conformidad con lo establecido en el Artículo 123 i) de la Ley 7/1985 de 2 de abril, reguladora de las Bases de Régimen Local, el Pleno del Ayuntamiento de San Sebastián

ERABAKI DU

1.- Ezestea jarritako alegazioak, Udal Zerbitzu Teknikoek egindako txostenean adierazitako arrazoiengatik.

2.- Behin betiko onartzea Donostiako Hirigintza Ondare Eraikia Babesteko Plan Bereziaren Aldaketa, betiere, espediente honetan hasierako onarpena eman zitzaion dokumentuaren arabera.

3.- Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko 2006ko ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 89.

ACUERDA

1º.- Desestimar las alegaciones presentadas, en los términos señalados en el informe emitido por los Servicios Técnicos Municipales.

2º.- Aprobar definitivamente la "Modificación del Plan Especial de Protección del Patrimonio Urbanístico Construido de Donostia/San Sebastián", con base al documento inicialmente aprobado en el presente expediente.

3º.- De conformidad con lo dispuesto en el artículo 89 de la Ley 2/2006 de 30 de junio de

artikuluak agindutakoa aintzakotzat hartu eta planaren hirigintza arauak argitaratzea.

Suelo y Urbanismo, proceder a la publicación de las Normas Urbanísticas del Plan.

Donostia, 2018 uztailaren 13an

HIRIGINTZAKO ANTOLAMENDU, EXEKUZIOKO ETA BIRGAIKUNTZA ZERBITZUKO TEKNIKARI JURIDIKOA /
TECNICA JURIDICA DEL SERVICIO JURÍDICO ADMINISTRATIVO DE ORDENACIÓN, EJECUCIÓN Y REHABILITACIÓN
Izpta. / Fdo.: Amaia Gibelalde González

HIRIGINTZAKO ZUZENDARIA
EL DIRECTOR DE URBANISMO
Juan Carlos Cuevas Argandoña

HIRIGINTZA SOSTENGAGARRIKO, ETXEBIZITZAKO ETA HIRI PROIEKTUETAKO ZINEGOTZI ORDEZKARIA
EL CONCEJAL DELEGADO DE URBANISMO SOSTENIBLE, VIVIENDA Y PROYECTOS DE CIUDAD
Enrique Ramos Vispo”.

Eztabaida hasita, Enrique Ramos Vispo jaunak, Alkate-Udalburuak, Loïc Alejandro jaunak, Miren Albistur Garmendia andreak, Ricardo Burutaran Ferre jaunak eta Ernesto Gasco Gonzalo jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/la señores/a D. Enrique Ramos Vispo, Alcalde-Presidente, D. Loïc Alejandro, D.^a Miren Albistur Garmendia, D. Ricardo Burutaran Ferré y D. Ernesto Gasco Gonzalo, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

IRABAZI DONOSTIA TALDEAK AURKEZTUTAKO 1.GO, 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., ETA 11. ZUZENKETEN BOZKETA / VOTACIÓN DE LAS ENMIENDAS N.º 1, N.º 2, N.º 3, N.º 4, N.º 5, N.º 6, N.º 7, N.º 8, N.º 9, N.º 10 Y N.º 11 PRESENTADAS POR EL GRUPO IRABAZI DONOSTIA:

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUAK.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 2 – IRABAZI DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 14 – (7) EAJ-PNV, (7)

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADAS.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 2 – IRABAZI DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 14 – (7) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE.
ABSTENTZIOAK: 9 – (6) EH BILDU, (3) PP.

PSE-EE.
ABSTENCIONES: 9 – (6) EH BILDU, (3) PP.

PP TALDEAK AURKEZTUTAKO 26.GO ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA N.º 26 PRESENTADA POR EL GRUPO PP:

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
UNANIMIDAD.

EH BILDU TALDEAK AURKEZTUTAKO 2.GO ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA N.º 2 PRESENTADA POR EL GRUPO EH BILDU:

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
UNANIMIDAD.

GAI ZERRENDATIK KANPOKO 1. GO GAIAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL ASUNTO N.º 1 FUERA DEL ORDEN DEL DÍA:

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADO.
UNANIMIDAD.

PERTSONENTZAKO ZERBITZUEN
BATZORDEA

COMISIÓN DE SERVICIOS A LAS PERSONAS

7. Eusko Ikaskuntzari Donostiako Urrezko Domina ematea.

7. Conceder a Eusko Ikaskuntza-Sociedad de Estudios Vascos la Medalla de Oro de San Sebastián.

“Hiriaren Urrezko Domina Eusko Ikaskuntzari emateari buruzkoa

“Euskal kultura garatzeko baliabide egonkor eta iraunkor gisa” sortu zuten aurten 100 urte Arabako, Bizkaiko, Gipuzkoa eta Nafarroako Aldundiek Eusko Ikaskuntza. Hasiera hartan, “Euzko Ikaskuntza-Sociedad de Estudios Vascos” deitu zioten sortu zuten erakunde zientifiko-kulturalari. 1918ko abenduaren 22an sortu zen ofizialki erakundea Donostian. Aurrez irailean egin zen Oñatin Eusko Ikaskuntzaren lehenengo biltzarra euskal kultura hedatu, ikertu eta Euskal Herriko hainbat arazorentzako irtenbideak topatzeko helburuarekin. Garaiko lau aldundietako lehendakariak eta Iruñeko, Baiona eta Gasteizko gotzainek osatutako Patronatuko Batzordeak antolatu zuen Oñatiko biltzarra. Alfonso XIII. erregeak hasiera eman zion irailaren lehenean etorkizunerako hausnarketez gain, festa eta hainbat kultur ekitaldi eta erakustaldi izan zituen zortzi eguneko biltzarrari. Handik hilabete batzuetara, Donostiako Gipuzkoa plazako Aldundiaren Jauregian egin zuten lehendabiziko bilera biltzarrean izendatutako ordezkariak elkartearen batzar iraunkorra osatzeko: Euzko-Ikaskuntza izena erabaki zuten euskaraz eta Sociedad de Estudios Vascos gazteleraz. Ohorezko presidente Arturo Campion izendatu zuten “euskal gai ezberdinetan egin zuten maisu lan eskergagatik miresmena adieraziz” ; Julian Elorza lehendakari eta Angel de Apraiz idazkari nagusi izendatu zituzten. Bilera horretan diru kontuak egin zituzten eta lehendabiziko babesak lortzeko, “aldundietako eta lau hiriburuetakoa aurrekontuak oraindik onartu gabe izateaz baliatzea” erabaki zuten; hala, aurrekontuetan “egin beharreko lanaren garrantziaren arabera” eskatuz.

“Concesión de la Medalla de Oro de la Ciudad a Eusko Ikaskuntza

Las diputaciones de Álava/Araba, Bizkaia, Gipuzkoa y Navarra crearon Eusko Ikaskuntza - Sociedad de Estudios Vascos hace 100 años, "como instrumento estable y permanente para desarrollar la cultura vasca". Por aquel entonces, la asociación científico-cultural creada fue bautizada como "Euzko Ikaskuntza-Sociedad de Estudios Vascos". La asociación surgió oficialmente el 22 de diciembre de 1918, en San Sebastián. Anteriormente, en septiembre había tenido lugar el Oñati el primer congreso de Estudios Vascos con el fin de difundir e investigar la cultura vasca y de buscar soluciones a diversos problemas de la sociedad vasca. El congreso de Oñati fue organizado por una Junta Patronal compuesta por los presidentes de las cuatro diputaciones de la época y los obispos de Iruña-Pamplona, Bayona Vitoria-Gasteiz. El uno de septiembre el rey Alfonso XIII inauguró un congreso de ocho días de duración en el que, además de reflexionar en torno al futuro, se organizaron fiestas y numerosos eventos y exhibiciones culturales. Pocos meses después, los representantes electos en el congreso se reunieron por primera vez en el Palacio Foral de la plaza de Gipuzkoa donostiarra para conformar la primera junta permanente de la asociación: optaron por el nombre Euzko-Ikaskuntza en euskera y por Sociedad de Estudios Vascos en castellano. Nombraron presidente honorífico a Arturo Campión, "en señal de admiración por el prolífico y magnífico trabajo realizado en torno a distintos aspectos de la cultura vasca". También nombraron presidente a Julián Elorza y secretario general a Ángel de Apraiz. En aquella reunión, además, hicieron números y para lograr las primeras ayudas decidieron "aprovechar que

Bilera horretan bertan Nafarroako ordezkariak proposatuta Eusko Ikaskuntzaren egoitza Donostian jartzea erabaki zuten “Euskal Herriko hiriburuen artean zentrikoena zelako eta iristeko errazena zelako”. Hala, 1918an “euskal kultura-modernitatearen hasiera” ekarri zuen Eusko Ikaskuntza sortu zen Donostian eta bertan segitzen du (Miramar Jauregian) 2018an, mende oso baten lekuko izan ondoren.

Eusko Ikaskuntzak euskal kulturari egindako ekarpena eta kultura unibertsala Euskal Herrira hurbiltzeko egindako lana izugarria izan da mende osoan zehar; gaurko Euskal Herria ulertzeko oinarri sendoak ezarri izan ditu Eusko Ikaskuntzak urte hauetan guztietan. Zeregin horretan, Donostiako hiria eta Donostiako herritar asko bidelagun izan ditu Eusko Ikaskuntzak; Donostiako Udala hasiera-hasieratik izan da bazkide, eta ekimen asko hartu eta babestu ditu hirian bertan.

Eusko Ikaskuntza sortu eta berehala (1919ko irailean) Euskal Udalen Biltzarra egin zen Donostian; Eusko Ikaskuntzaren altzoan egin ziren Euskararen Akademia sortzeko bilera eta lan guztiak: 1919ko irailaren 21ean sortu zen Euskaltzaindia. Ikastolen sorreran aitzindari izan ziren Miguel de Muñoa (euskara hutsezko lehen ikastetxea, Donostia 1914) eta Elbira Zipitria (gerraostean sortutako lehen ikastola) bazkide izan ziren. 1927an Eusko Ikaskuntzak

aún no se hubieran aprobado los presupuestos de las diputaciones y de las cuatro capitales”, solicitando un “apoyo acorde a la importancia de la labor que se va a llevar a cabo”. En esa misma reunión, y a propuesta de la representación navarra, se decidió que la sede de Eusko Ikaskuntza - Sociedad de Estudios Vascos estuviera en San Sebastián, “por ser la más céntrica entre las capitales vascas y la que mejores comunicaciones tiene”. Así, en 1918 surgió en San Sebastián Eusko Ikaskuntza – Sociedad de Estudios Vascos, entidad que supuso “el inicio de la modernidad en la cultura vasca”. Y aquí sigue en 2018 (en el Palacio Miramar), tras ser testigo de todo un siglo.

La aportación de Eusko Ikaskuntza – Sociedad de Estudios Vascos a la cultura vasca y su labor para acercar la cultura universal al País Vasco han sido tremendas a lo largo de todo el siglo; en todos estos años, Eusko Ikaskuntza – Sociedad de Estudios Vascos ha sentado unas bases sólidas para comprender el País Vasco actual. Y en esa labor, Eusko Ikaskuntza ha contado con el apoyo de la ciudad de San Sebastián y de muchos y muchas donostiarres. El Ayuntamiento de San Sebastián ha sido socio desde el mismo comienzo y ha acogido y apoyado numerosas actividades en la ciudad.

Recién creada Eusko Ikaskuntza - Sociedad de Estudios Vascos (en septiembre de 1919), se celebró la Asamblea Municipal Vasca en San Sebastián; y la entidad dio cobijo a las reuniones y trámites previos necesarios para crear la Academia del Euskera: el 21 de septiembre de 1919 nació Euskaltzaindia. Miguel de Muñoa (primer centro escolar que enseñó únicamente en euskera, San Sebastián, 1914) y Elbira Zipitria (primera

Aldundian zuen egoitzan Euskal Liburutegia ezarri zuen; hasieratik Euskal Unibertsitatea eta autonomia politikoa lan ildo nagusizat ezarri zituen Eusko Ikaskuntzak. Unibertsitate mailako Udako Ikastaroak hasi zituen Donostian (1927an) eta Euskal Unibertsitatearen lehendabiziko urratsak egiten hasi zen 1932an Donostiako Ikasketa zientifikoen zentroa sortuz. Halaber, garai hartan euskarazko antzerkiaren suspertzaile izan zen Eusko Ikaskuntza: Euskal Herri osoko antzerki taldeen arteko lehiaketak antolatu zituen eta finala Donostiako Antzoki Zaharreaan jokatzeko zen. Orobat aipatzekoa da Eusko Ikaskuntzak emakumeak kulturaren eta zientziaren arloan barneratzeko egindako ahalegina (1920an Euskal Etnografiari buruzko ikastaroa antolatu zuen emakumeentzat). Gerra Zibilak eta diktadurak etena ez ezik debekua ekarri zion Eusko Ikaskuntzari. Biarritzen (1948) eta Baiona-Ustaritzen (1954) antolatu zituen garai horretan biltzarrak. 1978an berrindartu zuen Eusko Ikaskuntzak lanean jarraitzeko konpromisoa eta baita ere Donostiako egoitza "euskal ikaskuntzen eta ikerketen gune" bihurtzeko erabakia.

Gure herriaren historia kulturean mugarri izan diren gertaera askoren eragile izan da Eusko Ikaskuntza, eta horien lekuko paregabe izan dira Donostia eta donostiarrak.

ikastola creada tras la guerra), pioneros en la fundación de ikastolas, fueron socios de la entidad. En 1927 Eusko Ikaskuntza – Sociedad de Estudios Vascos estableció una Biblioteca Vasca en su sede de la Diputación; desde el mismo comienzo, Eusko Ikaskuntza – Sociedad de Estudios Vascos se fijó dos líneas de trabajo principales: Universidad Vasca y autonomía política. Impulsó Cursos de Verano de nivel universitario en San Sebastián (1927) y en 1932 sentó los primeros cimientos de lo que luego sería la Universidad del País Vasco, creando el centro de Estudios Científicos de San Sebastián en 1932. Asimismo, por aquel entonces Eusko Ikaskuntza – Sociedad de Estudios Vascos promovió el teatro en euskara: organizó concursos entre grupos teatrales de todo el País Vasco y la final tenía lugar en el Teatro Principal de San Sebastián. También cabe destacar el esfuerzo realizado por Eusko Ikaskuntza - Sociedad de Estudios Vascos para promover la presencia de la mujer en el ámbito cultural y científico (en 1920 organizó un curso sobre Etnografía Vasca para mujeres). La Guerra Civil y la Dictadura no solo acarrearón la interrupción de su actividad, sino también su prohibición. En ese período, organizó sendos congresos en Biarritz (1948) y Bayona Ustaritz (1954). En 1978 Eusko Ikaskuntza -Sociedad de Estudios Vascos reafirmó su compromiso por seguir trabajando, así como la decisión de convertir a su sede de San Sebastián en "centro de investigaciones y estudios vascos".

Eusko Ikaskuntza – Sociedad de Estudios Vascos ha sido la promotora de numerosos eventos que han constituido un hito en la historia cultural de nuestro país y San Sebastián y las y los donostiarras han sido testigos privilegiados de todos ellos.

Donostiari emandako zerbitzu ohiz kanpokoak eta Udalaren ohore eta goraipamenera araudiak jartzen duena aintzakotzat harturik, sari batzuk ematea egokitzen da, eta sari horietan denetan garrantzitsuena hiriaren Urrezko Domina dugu.

Hori guztia kontuan izanik, eta, espedientean argi geratu den bezala, hiriaren aitortza berezi hori egiteko behar adina zio baduela, eta, era berean, erakunde honek mendeurrena ere baduela aurten ikusirik, EH BILDU udal taldeak proposatu eta gainerako udal talde guztien onartu eta bat egin ondoren, hauxe da Udaltzari proposatutako

PROPOSAMENA

“EUSKO IKASKUNTZAri Donostiako Urrezko Domina ematea mende osoan zehar euskal kultura garatzeko egindako lana aitortu, estimatu eta eskertuz”

Atendiendo a los servicios extraordinarios prestados al municipio de San Sebastián cabe, de conformidad con el vigente Reglamento de Honores y Distinciones, la concesión de diversos galardones, entre los que se encuentra como galardón más importante, el de la Medalla de Oro de la ciudad.

Teniendo en cuenta todo ello, considerando que concurren motivos suficientes, tal y como queda acreditado en el expediente, para el especial reconocimiento de la ciudad, y en vista de que la entidad celebra este año su centenario, a iniciativa del Grupo político municipal EH BILDU asumida y compartida por todo el resto de Grupos, se eleva al Ayuntamiento Pleno la siguiente

PROPUESTA

“Conceder a EUSKO IKASKUNTZA – SOCIEDAD DE ESTUDIOS VASCOS la Medalla de Oro de San Sebastián en reconocimiento, aprecio y agradecimiento por su labor en pro del desarrollo de la cultura vasca en esos cien años”.

Donostian 2018ko ekainaren 13an

ALKATEA / EL ALCALDE
ENEKO GOIA LASO”.

Eztabaida hasita, Amaia Martin Garin andreak, Miren Albistur Garmendia andreak, Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga andreak, Ernesto Gasco Gonzalo jaunak eta Alkate-Udalburuak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/las señores/as D.^a Amaia Martín Garín, D.^a Miren Albistur Garmendia, D.^a Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga, D. Ernesto Gasco Gonzalo y Alcalde-Presidente, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.
QUORUM.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
UNANIMIDAD.
QUORUM.

8. Gipuzkoako Foru Aldundiaren eta Donostiako Udalaren arteko hitzarmena onartzea, gizarte zerbitzuen alorrean kudeaketa mandatua ematekoa.

8. Aprobar el Convenio entre la Diputación Foral de Gipuzkoa y en Ayuntamiento de San Sebastián para la encomienda de gestión en materia de servicios sociales.

“UDAL BILKURARI

“AL PLENO DEL AYUNTAMIENTO

Abenduaren 5eko 12/2008 Legeak, Gizarte Zerbitzuei buruzkoak, adierazten duen bezala, Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemako Prestazio eta Zerbitzuen Katalogoan zehazten dira euskal administrazio publiko eskudunek bermatu behar dituzten prestazio ekonomikoak eta zerbitzuak.

Ley 12/2008, de 5 de diciembre, de Servicios Sociales, define el Catálogo de Prestaciones y Servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales como el instrumento por el que se identifican las prestaciones económicas y los servicios cuya provisión deberán garantizar las administraciones públicas vascas competentes.

Bere aldetik, Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren prestazio eta zerbitzuen zorroari buruzko 2015eko urriaren 6ko 185/2015 Dekretuaren bidezko garapenak, zehaztasunez mugatzen du euskal administrazio publikoen maila bakoitzak bere eskumeneko zerbitzuei eta prestazio ekonomikoei buruz duen derrigorrezko betebeharra. Hori alde batera utzi gabe, 185/2015 Dekretuaren 3.2 artikulua azpimarratzen duen bezala, kudeaketa publikoaren arreta, efikazia eta eraginkortasuna hobetzeko asmoz, euskal administrazio publikoek agindu ahal izango dutela administrazioen arteko lankidetzaren erabiltzea.

Por su parte, el Decreto 185/2015, de 6 de octubre de cartera de prestaciones y servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales, delimita más detalladamente la obligación de cada nivel de las administraciones públicas vascas respecto a los servicios y prestaciones económicas, de obligada provisión, que recaen en su competencia, sin perjuicio, tal y como dispone el artículo 3.2 del Decreto 185/2015, de 6 de octubre de cartera de prestaciones y servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales, del ejercicio de cooperación interadministrativa de las administraciones públicas de encomendarse la prestación de los servicios con el fin de mejorar la atención, la eficacia y la eficiencia de la gestión pública.

Udal eskuduntzei dagokionean, aipatutako Legeak xedatzen duenez, udalei dagokie, bere udalerraren barruan bakoitzari, Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemako Prestazio eta Zerbitzuen Katalogoko lehen arretako zerbitzuak ematea. Zehazki, Abenduaren 5eko 12/2008 Legearen, Gizarte Zerbitzuei buruzkoa, 22.1.9. artikulua arabera, lehen mailako arretako zerbitzuen barruan, ostatu zerbitzuak daude eta horien baitan, harrera pisuak, gizarte bazterketa arriskuan dauden pertsonentzako etxebizitza babestuak, apartamentu babestuak eta etxebizitza komunitarioak.

Gizarte-zerbitzuen alorreko legediaren arabera, Gipuzkoako Foru Aldundiak eta Donostiako Udalak, kudeaketa mandatuko hitzarmen bat izenpetu zuten -Udalbatzak 2005eko abenduaren 27an onartua eta bi administrazioek 2007ko otsailaren 6an sinatutakoa-, eta hari esker, lehenengoak kudeatzen ditu, 2007ko urteaz geroztik, mendetasun-egoeran (I. gradua) ala mendetasun arriskuan dauden adineko pertsonentzako, Txara 2 gizarte eta laguntza baliabideen zentroan eta Fermin Calbeton kaleko 19. zenbakiko eraikin batean dauden balio anitzeko bizitokiak eta apartamentu babestuak. Hitzarmen hau, 2002. urteaz geroztik bi administrazioen artean hartutako akordio ezberdinen ondorio da. Akordio hauek, Gizarte Zerbitzuei buruzko 12/2008 Legeak ekarritako eskumen doiketari aurre egitea zuten helburu.

Beraz, Txara 2 gizarte eta laguntza baliabideen zentroan (18 apartamentu eta 18 plaza) eta Fermin Calbeton kaleko 19.

Por lo que respecta a las competencias municipales, la citada ley establece que será competencia de los ayuntamientos en el ámbito de sus respectivos términos municipales, la provisión de los servicios de atención primaria del Catálogo de Prestaciones y Servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales. En concreto, según el artículo 22.1.9 de la Ley 12/2008, de 5 de diciembre, de Servicios Sociales, dentro de los servicios de atención primaria se encuentran los servicios de alojamiento, incluyéndose en los mismos los pisos de acogida, las viviendas tuteladas para personas en riesgo de exclusión, los apartamentos tutelados y las viviendas comunitarias.

Al amparo de la normativa en materia de servicios sociales, la Diputación Foral de Gipuzkoa y el Ayuntamiento de San Sebastián, suscribieron un convenio de encomienda de gestión -aprobado por el Pleno el 27 de diciembre de 2005 y firmado entre ambas administraciones el 6 de febrero de 2007-, por el que la primera gestiona desde 2007 los alojamientos polivalentes y apartamentos tutelados para personas mayores frágiles o dependientes de grado I, situados en el centro de recursos sociales y asistenciales Txara 2 y en un inmueble en la calle Fermin Calbetón n.º 19. Este convenio fue fruto de una serie de acuerdos entre ambas administraciones que se produjeron desde el año 2002 con el objetivo de abordar el reajuste competencial que había traído consigo la Ley 12/2008, de Servicios Sociales.

Por tanto, los alojamientos polivalentes y apartamentos tutelados para personas mayores situados en el centro de recursos

zenbakian (8 apartamentu eta 10 plaza -banakako 6 apartamentu eta binakako 2-) dauden balio anitzeko bizitokiak eta apartamentu babestuak, lehen mailako arretako gizarte zerbitzuak direnez, zerbitzu horiek emateko erantzukizuna Donostiako Udalari dagokio, baina lankidetzaren hitzarmen horri esker, Gipuzkoako Foru Aldundiak ematen ditu.

Administrazioen arteko lankidetzaren honen bidez, aipatutako baliabideen kudeaketa publikoaren eraginkortasuna hobetu da, eta horregatik, bi administrazioek adierazi dute lankidetzaren baldintza beretan jarraitzeko asmoa dutela, hau da, Gipuzkoako Foru Aldundiak kudeatutako dituela zerbitzuak, alde batera utzi gabe eskaintzen ari diren zerbitzuen lehen mailako izaera.

Kontuan izanda hitzarmen horren indarraldia amaitu dela eta ezinezkoa dela luzatzea, beharrezkoa da lankidetzaren hau formalizatzea. Horrela, legediaren arabera gauzatu daitezkeen administrazioen arteko lankidetzaren artean, kudeaketa mandatuari irizten zaio egokiena, 2015eko urriaren 1eko 40/2015 Legeak, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoarenak, 11. artikuluan aurreikusitakoa; izan ere, lege horrek, eta baita Eusko Legebiltzarreko gizarte zerbitzuei buruzko legeak ere, eraginkortasun arrazoiak aipatzen dituzte aipatutako figura onartzeko. Administrazio ezberdinen arteko kudeaketa mandatua denez, hitzarmen baten sinaduraren bidez formalizatu behar da.

2018ko ekainaren 12ko akordioaren bidez, Gipuzkoako Aldundiko Gobernu Kontseiluak Gipuzkoako Foru Aldundiaren eta Donostiako Udalaren arteko gizarte zerbitzuen alorrerako

sociales y asistenciales Txara 2 (18 apartamentos y 18 plazas) y en la calle Fermin Calbetón n.º 19 (8 apartamentos y 10 plazas -6 apartamentos individuales y 2 apartamentos para dos personas-), son servicios sociales de atención primaria cuya provisión recae en el Ayuntamiento de San Sebastian, pero que en virtud de dicho convenio de colaboración, son prestados por la Diputación Foral de Gipuzkoa.

Esta colaboración interadministrativa ha contribuido a mejorar la eficacia de los citados recursos, por lo que ambas administraciones han manifestado su voluntad de seguir colaborando en las mismas condiciones en cuanto a considerar administración gestora de los servicios a la Diputación Foral de Gipuzkoa, sin perjuicio de la naturaleza primaria de los servicios que se vienen prestando.

Teniendo en cuenta que ha transcurrido el plazo de vigencia del convenio sin que éste pueda prorrogarse, es necesario formalizar esta colaboración. Así, de entre las figuras de colaboración interadministrativas previstas en la legislación, se considera la más adecuada la encomienda de gestión prevista en el artículo 11 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, que, al igual que la ley del Parlamento Vasco de Servicios Sociales, invoca razones de eficacia como causa suficiente para acceder a dicha figura. Al tratarse de una encomienda de gestión entre distintas administraciones públicas, ésta debe formalizarse mediante la firma del correspondiente convenio.

El Consejo de Gobierno Foral, por acuerdo de 12 de junio de 2018, aprobó el Convenio de colaboración entre la Diputación Foral de Gipuzkoa y el Ayuntamiento de San Sebastián

Lankidetza Hitzarmena onartu zuen. Hitzarmen honen xedea honako hau da: Txara 2 gizarte eta laguntza baliabideen zentroan eta Fermin Calbeton kaleko 19. zenbakian adinekoentzako dauden balio anitzeko bizitokiak eta apartamentu babestuak kudeatzeko mandatuaren inguruko baldintzak definitzea.

Azkenik, eta 40/2015 Legearen, urriaren 1ekoa, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoarena, 50.1. artikulua arabera, Gizarte Ekintzako Zuzendaritzak, 2018ko ekainaren 14ko arrazoitzeko memoriaren bidez, aipatutako lankidetza hitzarmena sinatzearen beharra eta egokitasuna argudiatu zuen, hitzarmenaren inpaktu ekonomikoa, bere kontratu izaera eza eta 40/2015 Legeak, urriaren 1ekoa, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoarena, administrazioen arteko hitzarmenen inguruan ezartzen dituen baldintzak betetzen zituela zehaztuz.

Hori guztia oinarri hartuta, Udalbatzarrari proposatzen diogu onar ditzala ondorengo:

ERABAKIAK

LEHENA.- Gipuzkoako Foru Aldundiaren eta Donostiako Udalaren arteko hitzarmena, gizarte zerbitzuen arloan kudeaketa mandatua ematekoa, Udalbatzak 2005eko abenduaren 27ko akordioaren bidez onartutakoa, efekturik gabe uztea.

BIGARRENA.- Onartzea Donostiako Udalaren eta Gipuzkoako Foru Aldundiaren arteko hitzarmen berria, gizarte zerbitzuen arloan kudeaketa mandatua ematekoa, izenpetzea, eranskin gisa atxikitzen dena.

en materia de servicios sociales, el cual tiene como objeto definir las condiciones en las que se llevará a cabo la encomienda de gestión de los alojamientos polivalentes y apartamentos tutelados para personas mayores en el centro de recursos sociales y asistenciales Txara 2 y en el inmueble sito la Calle Fermín Calbetón nº 19.

Posteriormente, y en cumplimiento de lo dispuesto en el art. 50.1 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, la Dirección de Acción Social, a través de la memoria justificativa de fecha 14 de junio de 2018, argumentó la necesidad y oportunidad de la firma del citado convenio de colaboración, detallando igualmente su impacto económico así como su naturaleza no contractual y el cumplimiento de los requisitos establecidos en la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, para los convenios interadministrativos.

A la vista de lo expuesto, solicitamos al Pleno del Ayuntamiento la adopción de los siguientes:

ACUERDOS

PRIMERO.- Dejar sin efecto el Convenio entre la Diputación Foral de Gipuzkoa y el Ayuntamiento de San Sebastián para la encomienda de gestión en materia de servicios sociales aprobado por acuerdo del Pleno de 27 de diciembre de 2005.

SEGUNDO.- Aprobar la suscripción del nuevo Convenio entre el Ayuntamiento de San Sebastián y la Diputación Foral de Gipuzkoa para la encomienda de gestión en materia de servicios sociales que se acompaña como

anexo.

HIRUGARRENA.- Hitzarmen hori sinatzeko ahalmena ematea Gizarte Ekintzako Zinegotzi ordezkariari, Aitziber San Roman Abete.

TERCERO.- Facultar a la Concejala Delegada de Acción Social, Aitziber San Roman Abete, para la firma del mencionado convenio.

Donostian, 2018ko ekainaren 18an

En Donostia, a 18 de junio de 2018.

GIZARTE EKINTZAKO IDAZKARI TEKNIKOA
Izpta./Fdo. Nerea Ibarrola Urraca

GIZARTE EKINTZAKO ZUZENDARIA
Izpta./Fdo. Tere Barrenetxea Arregi

GIZARTE EKINTZAKO ZINEGOTZI ORDEZKARIA
Izpta./Fdo. Aitziber San Roman Abete”.

Eztabaida hasita, Jose Luis Arrue Pinto jaunak, Olaia Duarte Lopez andreak eta Aitziber San Roman Abete andreak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto el/las señor/as D. José Luis Arrúe Pintó, D.ª Olaia Duarte López y D.ª Aitziber San Román Abete, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

GEHIENGOA.

QUORUM.

ALDEKO BOTOAK: 17 – (7) EAJ-PNV, (7) PSE-EE, (3) PP.

AURKAKO BOTOAK: 0.

ABSTENTZIOAK: 7 – (5) EH BILDU, (2)

IRABAZI DONOSTIA.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADA.

MAYORÍA.

QUORUM.

VOTOS A FAVOR: 17 – (7) EAJ-PNV, (7) PSE-EE, (3) PP.

VOTOS EN CONTRA: 0.

ABSTENCIONES: 7 – (5) EH BILDU, (2)

IRABAZI DONOSTIA.

GUNE PUBLIKOEN BATZORDEA. OBRAK

COMISIÓN DE ESPACIO PÚBLICO. OBRAS Y

ETA HIRI ZERBITZUAK

SERVICIOS URBANOS

9. Jabari eta Erabilera Publikoko Espazioetako Okupazioak arautzeko ordenantza. Hasierako onarpena.

9. Ordenanza reguladora de las ocupaciones en los espacios de dominio y uso público. Aprobación inicial.

“UDALBATZARI

“AL EXCMO. AYUNTAMIENTO PLENO

Gaur egun, Donostiako Udalak ez du arau orokorrik, espazio publikoan egin litezkeen erabilerak arautzeko, batez ere, horren aprobechamendu berezia edo erabilera pribatiboa dakarten erabilerak.

Actualmente el Ayuntamiento de Donostia no dispone de una norma de carácter general que regule los diferentes usos que pueden hacerse del espacio público, en particular, de los usos que supongan el aprovechamiento especial, o el uso privativo del mismo.

Toki Araubidearen Oinarriak Arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legea eta administrazio publikoen ondarea arautzeko xedapenak oinarri -batez ere, 33/2003 Legea-, Donostiako espazio publikoan egiten diren erabilerak arautu nahi ditu ordenantzak.

La Ordenanza pretende regular, al amparo de lo establecido en la Ley 7/1985, de Bases del Régimen Local y en la normativa reguladora del Patrimonio de las Administraciones Publicas, constituida principalmente por la Ley 33/2003, los diferentes usos o utilizaciones que vienen realizándose del espacio público de Donostia.

Udalerriari arau orokor bat emateko asmoa dago, haren bitartez bideratu ahal izateko sortu diren hainbat eraentza beharrei, adibidez salmenta ibiltariari dagozkion hainbat erei, adibidez, merkatuak, garaiko postu fijoak, ibilgailuetan burutzen direnak etb. Baita, hainbat elementurekin egiten diren okupazioak eta merkatal ihardueren luzapenak dakartzan okupazioak ere.

Se pretende dotar al municipio de una norma de carácter general que atienda a las necesidades de regulación que se han originado respecto a las cuestiones como la venta ambulante, en sus diversas modalidades, como mercados, puestos fijos de temporada, vehículos etc, así como ocupaciones con elementos diversos y como pueden ser las extensiones que conllevan la actividad comercial.

Donostiako espazio publikoak badu erabilera komun, berezko eta bere ezaugarrien araberako bat, donostiarrek era beste herritarrek egina. Gainera, beste hainbat erabilmolde ere baditu, xede askoren araberakoak, eta horrelakoek eragina dute

El espacio público de Donostia, soporta, además del uso común, propio y conforme a su naturaleza, por parte de los vecinos/as de Donostia y la ciudadanía en general, multitud de usos que con diferente finalidad representan afecciones a dicho uso común y

erabilera komun eta orokorren. Horren zioak: intentsitatea, arriskugarritasuna eta erabilera bereziek sortzen duten etekin ekonomikoak, bai eta espazioa bera okupatzea ere, erabilera pribatiboek erabilera komuna galarazten baitute. Ondorioz, arrisku handia sor dezakete erabilera komunaren kalitaterako, eta azken hau lehenestea da udalak kontuan izan beharreko gogoeta lehena. Hura bermatzea abiaburu, bidezkoa da aipatu araudi hau onartzea.

Ezer baino lehen, beharrezkoa da adieraztea ordenantzak ez dituela arautuko obra elementu osagarriak, ostalaritzako terrazak arautzeari buruzko edukiak, bide publikoa erabili eta txukuntzea eta hiri pasaia babestea, horietako bakoitzak bere ordenantza baitu.

Espazio publikoan izan litezkeen erabilerak argi eta erraz antolatzea da jabari eta erabilera publikoa duten okupazioak ordenantza bidez arautzearen helburua. Batez ere, horren aprobeixamendu berezia edo erabilera pribatiboa dakartenak. Espazio publikoaren erabilera komuna areago babestea da jomuga, hau da, pertsona guztiei era berean eta bereizketarik gabe dagokiena.

Bide publikoa pertsona guztientzat eskuragarri izatea da udalak bermatu behar duen herritarren eskubide nagusia, eta horixe izango du kontuan ordenantza honen helburu diren baimen eta emakidak ematean. Horri gagozkiola, ordenantza zein hura aplikatzeko ekintzetan, bereziki izango ditugu kontuan

general, tanto por razón de la intensidad, la peligrosidad o el especial beneficio económico que representan los usos especiales, como por la misma ocupación del espacio, excluyente del uso común, que implican los usos privativos, y en consecuencia, pueden llegar a representar un serio riesgo para la calidad del uso común, cuya preferencia ha de primar en las consideraciones municipales y partiendo de la necesidad de garantizar la misma se constata la oportunidad de la aprobación de la citada normativa.

En primer lugar es preciso indicar que la ordenanza no pretende tratar de las licencias para elementos auxiliares de obra, ni de los contenidos relativos a la regulación de las terrazas de hostelería, ni del uso y la limpieza de la vía pública y la protección del paisaje urbano, todas ellas objeto de otras ordenanzas.

El objetivo de la regulación mediante ordenanza de las ocupaciones en los espacios de dominio y usos público es la consecución de la más clara y sencilla ordenación de los diferentes usos que pueden hacerse del espacio público, en particular, de los usos que supongan el aprovechamiento especial, o el uso privativo del mismo, a fin de lograr una mayor protección del uso común del espacio público, que no es otro que aquel que corresponde por igual y de forma indistinta a todas las personas.

El principal derecho ciudadano que el Ayuntamiento deberá garantizar a la hora de otorgar las autorizaciones y concesiones que constituyen el objeto de esta Ordenanza, es el de la accesibilidad de la vía pública para todas las personas. A este respecto tanto en la Ordenanza como en sus actos de aplicación

ondoko: espazio publikoetako irisgarritasunaren oinarriko baldintzei buruzko arauak, batez ere, ondokoak direla oinarri: apirilaren 11ko 68/2000 Dekretua, Eusko Jaurlaritzako Lurraldearen Antolamendu, Etxebizitza eta Ingurugiro Sailarena, irisgarritasun baldintzei buruzkoa, hiri inguruneen, espazio publikoen, eraikinen eta informazio eta komunikazioko sistemen irisgarritasun baldintzei buruzko arau teknikoak onartzen baititu, eta otsailaren 1eko VIV/561/2010 Ministerio agindua, espazio publiko urbanizatueta iritsi eta haiek erabili ahal izateko irisgarritasunaren eta bereizkeriarik ezaren oinarriko baldintzen agiri teknikoak garatzen duena.

Ordenantzaren beste printzipio gidari bat izango da Donostiako bide eta espazio publikoetan egiten den zeinahi erabilera berezik edo pribatibok, aurretik, udalak erabiltzeko bidea ematen duen titulua behar izatea, Administrazio Publikoen Ondareari buruzko 33/2003 Legearen 84. artikuluan xedatutakoaren arabera.

Azkenik, adierazi beharrean gaude ezen ordenantza egin behar dela 2006/123/EE Zuzentarauak ebatzitakoaren arabera, zerbitzuak ezarri eta emateko askatasuna arautzen baitu. Hala, errespetatu beharrekoak dira zuzentarauaren hastapen eta jarraibideak zein horren transposizioa egiteko proiektaturiko barne arauak. Administrazio Publikoen Ondareari buruzko Legeko 6. eta 84. artikuluetan xedaturiko baimentze teknikari eutsiko dio udalak, bai eta administrazioak ez erantzutea ezezko erantzuntzat jotzeari ere, 39/2015 Legeko 24. artikuluz bat. Batez ere, kontu handiz jokatu da zerbitzu jardueraren euskarri nagusitzat espazio publikoa darabilten zerbitzu emaileei eskatu beharreko

se tendrá especialmente presente la normativa vigente que regula las condiciones básicas de accesibilidad de los espacios públicos, constituida básicamente por el Decreto del Gobierno Vasco 68/2000, de 11 de abril, por el que se aprueban las normas técnicas sobre condiciones de accesibilidad de los entornos urbanos, espacios públicos edificaciones y sistemas de información y comunicación y por la Orden ministerial VIV/561/2010, de 1 de febrero, por la que se desarrolla el documento técnico de condiciones básicas de accesibilidad y no discriminación para el acceso y utilización de los espacios públicos urbanizados.

Otro principio rector de esta Ordenanza será que todo uso, especial o privativo, que se realice en las vías y espacios públicos de Donostia debe contar de forma previa con el pertinente título habilitante de parte municipal, de acuerdo con lo prevenido en el artículo 84 de la Ley 33/2003, del Patrimonio de las Administraciones Públicas.

Por último, hay que señalar que la Ordenanza debe elaborarse en consonancia con lo establecido en la Directiva de Servicios 2006/123/CE, relativa a la libertad de establecimiento y de prestación de servicios. Así, se respetarán los principios y directrices de la Directiva y de la normativa interna que se proyecta para la transposición de aquella. Se mantendrá la técnica autorizante de acuerdo con lo establecido en los artículos 6 y 84 de la Ley de Patrimonio de las Administraciones Públicas, así como el silencio administrativo negativo, de acuerdo con lo establecido en el artículo 24 de la Ley 39/2015. En particular se pondrá especial cuidado en garantizar la exigencia de los mínimos requisitos posibles a

gutxienezko eskakizunekin —dendariak eta abar—, oinarri-oinarrizko premisa baita espazio publikoa mugatua eta urria izatearen ondorioz, eman daitezkeen baimenen kopurua mugatzea beharrezkoa dela.

Ordenantzak 62 artikulua ditu, 3 titulutan banatuta.

Lehenengo Titulua xedapen orokorrei buruzkoa da, eta ordenantzaren helburua eta aplikazio eremua zein diren azaltzen du, bai eta erabilera tipologiak eta erabiltzeko irizpideak zein diren ere.

Bigarren Titulua gune publikoa edozein eratako elementuekin okupatzeari buruzkoa da. Hiru kapitulu ditu: lehena, kalez kaleko salmentari buruzkoa da; bigarrena, jabaria okupatzeari buruzkoa (azokak, jaialdiak, festak, kirol probak, erakusketak eta abar); eta hirugarrena, merkataritza jarduera gune publikora eramateari buruzkoa.

Hirugarren eta azken Titulua aplikatuko den zigor araubideari buruzkoa da.

Horiek horrela, aurrez Gobernu Batzarrean eztabaidatu ondoren, honako hauek onartzea proposatzen diogu Udalbatzari

ERABAKIAK

1. Hasierako onarpena ematea Jabari eta erabilera publikoko espazioak okupatzeko ordenantza arautzaleari. (Ordenantzaren testua honekin batera doa).

los prestadores de servicios que utilizan el espacio público como soporte fundamental de su actividad de servicios – comerciantes, etc— bajo la premisa fundamental de la limitación y escasez del espacio público, que provoca la necesidad de limitar, el número de autorizaciones que pueden ser otorgadas.

La ordenanza consta de 62 artículos agrupados en 3 títulos.

El Primer Título es relativo a las disposiciones generales, concretando el objeto y ámbito de aplicación, las tipologías de usos y los criterios de utilización.

El Segundo Título es relativo a las ocupaciones del espacio público con elementos diversos. Se compone de tres capítulos relativos consecutivamente a la venta ambulante, a otras ocupaciones del dominio (Ferias, Festivales, Fiestas, pruebas deportivas, exposiciones, etc.) y finalmente a la extensión de la actividad comercial al espacio público.

El Tercer y último Título es relativo el Régimen Sancionador que será de aplicación.

En virtud de cuanto antecede se propone al Excmo. Ayuntamiento Pleno que, previa deliberación de la Junta de Gobierno, adopte los siguientes

ACUERDOS:

1. Aprobar inicialmente la nueva Ordenanza reguladora de las ocupaciones en los espacios de dominio y uso público, según el texto íntegro de la misma que se adjunta.

2. Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzeko agintzea ordenantzari hasierako onarpena eman zaiola.

3. Irekitzat jotzea ordenantza jendaurrera aterara edukitzeko epea, edozein interesdunek aukera izan dezan ordenantzaren gainean dituen iradokizunak nahiz erreklamazioak egiteko hasierako onarpena Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo 30 egunetan.

4. Behin betiko onartutzat jotzea ordenantza, baldin eta jendaurrera aterata edukitako denboran inork ere ez badu ezeren iradokizun edo erreklamaziorik aurkezten.

2. Ordenar la publicación del anuncio de tal aprobación inicial en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

3. Declarar la apertura del trámite de información pública a fin de que cualquier persona interesada tenga ocasión de formular las sugerencias o reclamaciones que juzgue oportunas en relación a la materia regulada en el plazo de 30 días siguientes contados desde la fecha de la publicación de dicho anuncio en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

4. Ordenar la aprobación definitiva de la presente Ordenanza en el supuesto de que transcurra el plazo otorgado sin que se presente Ordenanza en el supuesto de que transcurra el plazo otorgado sin que transcurra el plazo otorgado sin que se presenten sugerencias o reclamaciones con respecto al texto de la misma.

Donostia, 2018ko otsailaren 14a

HIRI MANTENTZE ETA ZERBITZUETAKO ADMINISTRAZIO ATALEKO BURUA
Jon Amondarain Ayerbe

O.E.

HIRI MANTENTZE ETA ZERBITZUETAKO ZUZENDARIA
Juan Ortiz de Zarate Soroeta

O.E.

GUNE PUBLIKOETAKO ETA FESTA JARDUERETAKO ZINEGOTZI ORDEZKARIA
Alfonso Gurpegui Ruiz".

Eztabaida hasita, Alfonso Gurpegui Ruiz jaunak, Loïc Alejandro jaunak, Jose Maria Murguiondo Casal jaunak, Ricardo Burutaran Ferre jaunak, Alkate-Udalburuak eta Idazkari jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los señores D. Alfonso Gurpegui Ruiz, D. Loïc Alejandro, D. José María Murguiondo Casal, D. Ricardo Burutaran Ferré, Alcalde-Presidente y

Secretario, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

1.GO MULTZOAREN ZUZENKETEN BOZKETAK / VOTACIONES DEL PRIMER BLOQUE DE ENMIENDAS:

IRABAZI DONOSTIA TALDEAK AURKEZTUTAKO 3. ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA N.º 3 PRESENTADA POR EL GRUPO IRABAZI DONOSTIA:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 14 – (7) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.

ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 14 – (7) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.

ABSTENCIONES: 0.

IRABAZI DONOSTIA TALDEAK AURKEZTUTAKO 4. ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA N.º 4 PRESENTADA POR EL GRUPO IRABAZI DONOSTIA:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 8 – (6) EH BILDU, (2) IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 14 – (7) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.

ABSTENTZIOAK: 3 - PP.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 8 – (6) EH BILDU, (2) IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 14 – (7) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.

ABSTENCIONES: 3 - PP.

IRABAZI DONOSTIA TALDEAK AURKEZTUTAKO 8. ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA N.º 8 PRESENTADA POR EL GRUPO IRABAZI DONOSTIA:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 14 – (7) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.

ABSTENTZIOAK: 0.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 14 – (7) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.

ABSTENCIONES: 0.

IRABAZI DONOSTIA TALDEAK AURKEZTUTAKO 11. ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA N.º 11 PRESENTADA POR EL GRUPO IRABAZI DONOSTIA:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 17 – (7) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (3) PP.

ABSTENTZIOAK: 6 – EH BILDU.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 17 – (7) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (3) PP.

ABSTENCIONES: 6 – EH BILDU.

IRABAZI DONOSTIA TALDEAK AURKEZTUTAKO 13. ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA N.º 13 PRESENTADA POR EL GRUPO IRABAZI DONOSTIA:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 17 – (7) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (3) PP.

ABSTENTZIOAK: 6 – EH BILDU.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 17 – (7) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (3) PP.

ABSTENCIONES: 6 – EH BILDU.

PP TALDEAK AURKEZTUTAKO 1.GO ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA N.º 1 PRESENTADA POR EL GRUPO PP:

KENDUA.

RETIRADA.

PP TALDEAK AURKEZTUTAKO 5. ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA N.º 5 PRESENTADA POR EL GRUPO PP:

KENDUA.

RETIRADA.

PP TALDEAK AURKEZTUTAKO 8. ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA N.º 8 PRESENTADA POR EL GRUPO PP:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 3 – PP.

AURKAKO BOTOAK: 20 – (7) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (6) EH BILDU.

ABSTENTZIOAK: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 3 – PP.

VOTOS EN CONTRA: 20 – (7) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (6) EH BILDU.

ABSTENCIONES: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

PP TALDEAK AURKEZTUTAKO 9. ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA N.º 9 PRESENTADA POR EL GRUPO PP:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 11 – (6) EH BILDU, (3)

PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 14 – (7) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE.

ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP,

(2) IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 14 – (7) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE.

ABSTENCIONES: 0.

PP TALDEAK AURKEZTUTAKO 27. ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA N.º 27 PRESENTADA POR EL GRUPO PP:

KENDUA.

RETIRADA.

EH BILDU TALDEAK AURKEZTUTAKO 1.GO ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA N.º 1 PRESENTADA POR EL GRUPO EH BILDU:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 6 – EH BILDU.

AURKAKO BOTOAK: 17 – (7) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (3) PP.

ABSTENTZIOAK: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 6 – EH BILDU.

VOTOS EN CONTRA: 17 – (7) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (3) PP.

ABSTENCIONES: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

EH BILDU TALDEAK AURKEZTUTAKO 5. ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA N.º 5 PRESENTADA POR EL GRUPO EH BILDU:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 6 – EH BILDU.

AURKAKO BOTOAK: 17 – (7) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (3) PP.

ABSTENTZIOAK: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 6 – EH BILDU.

VOTOS EN CONTRA: 17 – (7) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (3) PP.

ABSTENCIONES: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

EH BILDU TALDEAK AURKEZTUTAKO 8. ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA N.º 8 PRESENTADA POR EL GRUPO EH BILDU:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 8 – (6) EH BILDU (2)

IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 17 – (7) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (3) PP.

ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 8 – (6) EH BILDU (2)

IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 17 – (7) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (3) PP.

ABSTENCIONES: 0.

EH BILDU TALDEAK AURKEZTUTAKO 13. ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA N.º 13 PRESENTADA POR EL GRUPO EH BILDU:

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 14 – (7) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.
ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADA.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 14 – (7) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.
ABSTENCIONES: 0.

EH BILDU TALDEAK AURKEZTUTAKO 14. ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA N.º 14 PRESENTADA POR EL GRUPO EH BILDU:

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 8 – (6) EH BILDU, (2) IRABAZI DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 14 – (7) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.
ABSTENTZIOAK: 3 - PP.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADA.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 8 – (6) EH BILDU, (2) IRABAZI DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 14 – (7) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.
ABSTENCIONES: 3 - PP.

EH BILDU TALDEAK AURKEZTUTAKO 27. ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA N.º 27 PRESENTADA POR EL GRUPO EH BILDU:

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 8 – (6) EH BILDU, (2) IRABAZI DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 14 – (7) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.
ABSTENTZIOAK: 3 - PP.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADA.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 8 – (6) EH BILDU, (2) IRABAZI DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 14 – (7) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.
ABSTENCIONES: 3 - PP.

EH BILDU TALDEAK AURKEZTUTAKO 28. ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA N.º 28 PRESENTADA POR EL GRUPO EH BILDU:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

**ALDEKO BOTOAK: 8 – (6) EH BILDU, (2)
IRABAZI DONOSTIA.**

**AURKAKO BOTOAK: 14 – (7) EAJ-PNV, (7)
PSE-EE, (3) PP.**

ABSTENTZIOAK: 0

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

**VOTOS A FAVOR: 8 – (6) EH BILDU, (2)
IRABAZI DONOSTIA.**

**VOTOS EN CONTRA: 14 – (7) EAJ-PNV, (7)
PSE-EE, (3) PP.**

ABSTENCIONES: 0

2. MULTZOAREN ZUZENKETEN BOZKETAK / VOTACIONES DEL SEGUNDO BLOQUE DE ENMIENDAS:

EH BILDU TALDEAK AURKEZTUTAKO 1.GO ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA N.º 1 PRESENTADA POR EL GRUPO EH BILDU:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

**ALDEKO BOTOAK: 8 – (6) EH BILDU, (2)
IRABAZI DONOSTIA.**

**AURKAKO BOTOAK: 17 – (7) EAJ-PNV, (7)
PSE-EE, (3) PP.**

ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

**VOTOS A FAVOR: 8 – (6) EH BILDU, (2)
IRABAZI DONOSTIA.**

**VOTOS EN CONTRA: 17 – (7) EAJ-PNV, (7)
PSE-EE, (3) PP.**

ABSTENCIONES: 0.

EH BILDU TALDEAK AURKEZTUTAKO 2. ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA N.º 2 PRESENTADA POR EL GRUPO EH BILDU:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

**ALDEKO BOTOAK: 8 – (6) EH BILDU, (2)
IRABAZI DONOSTIA.**

**AURKAKO BOTOAK: 17 – (7) EAJ-PNV, (7)
PSE-EE, (3) PP.**

ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

**VOTOS A FAVOR: 8 – (6) EH BILDU, (2)
IRABAZI DONOSTIA.**

**VOTOS EN CONTRA: 17 – (7) EAJ-PNV, (7)
PSE-EE, (3) PP.**

ABSTENCIONES: 0.

EH BILDU TALDEAK AURKEZTUTAKO 3. ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA N.º 3 PRESENTADA POR EL GRUPO EH BILDU:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 8 – (6) EH BILDU, (2)

IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 14 – (7) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE.

ABSTENTZIOAK: 3 - PP.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 8 – (6) EH BILDU, (2)

IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 14 – (7) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE.

ABSTENCIONES: 3 - PP.

EH BILDU TALDEAK AURKEZTUTAKO 4. ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA N.º 4 PRESENTADA POR EL GRUPO EH BILDU:

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADA.

UNANIMIDAD.

EH BILDU TALDEAK AURKEZTUTAKO 5. ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA N.º 5 PRESENTADA POR EL GRUPO EH BILDU:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 6 – EH BILDU.

AURKAKO BOTOAK: 17 – (7) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (3) PP.

ABSTENTZIOAK: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 6 – EH BILDU.

VOTOS EN CONTRA: 17 – (7) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (3) PP.

ABSTENCIONES: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

EH BILDU TALDEAK AURKEZTUTAKO 6. ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA N.º 6 PRESENTADA POR EL GRUPO EH BILDU:

BOZKETAREN EMAITZA:

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 6 – EH BILDU.
AURKAKO BOTOAK: 17 – (7) EAJ-PNV, (7)
PSE-EE, (3) PP.
ABSTENTZIOAK: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

RECHAZADA.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 6 – EH BILDU.
VOTOS EN CONTRA: 17 – (7) EAJ-PNV, (7)
PSE-EE, (3) PP.
ABSTENCIONES: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

EH BILDU TALDEAK AURKEZTUTAKO 7. ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA N.º 7 PRESENTADA POR EL GRUPO EH BILDU:

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 8 – (6) EH BILDU, (2)
IRABAZI DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 17 – (7) EAJ-PNV, (7)
PSE-EE, (3) PP.
ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADA.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 8 – (6) EH BILDU, (2)
IRABAZI DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 17 – (7) EAJ-PNV, (7)
PSE-EE, (3) PP.
ABSTENCIONES: 0.

EH BILDU TALDEAK AURKEZTUTAKO 8. ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA N.º 8 PRESENTADA POR EL GRUPO EH BILDU:

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 6 – EH BILDU.
AURKAKO BOTOAK: 17 – (7) EAJ-PNV, (7)
PSE-EE, (3) PP.
ABSTENTZIOAK: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADA.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 6 – EH BILDU.
VOTOS EN CONTRA: 17 – (7) EAJ-PNV, (7)
PSE-EE, (3) PP.
ABSTENCIONES: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

9. GAIAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL ASUNTO N.º 9:

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 17 – (7) EAJ-PNV, (7)

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADO.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 17 – (7) EAJ-PNV, (7) PSE-

PSE-EE, (3) PP.

AURKAKO BOTOAK: 0.

**ABSTENTZIOAK: 8 – (6) EH BILDU, (2)
IRABAZI DONOSTIA.**

EE, (3) PP.

VOTOS EN CONTRA: 0.

**ABSTENCIONES: 8 – (6) EH BILDU, (2)
IRABAZI DONOSTIA.**

**10. Ur hornidura eta Saneamenduko
Araudia. Behin betiko onarpena.**

“UDALBATZARI

2018ko urtarrilaren 25ean, Udalbatzak akordio
hauek hartu zituen, besteak beste:

“ 1. Hasierako onarpena ematea Donostiako
Udalaren Ur hornidura eta Saneamenduko
Araudiari.(Araudia testu honekin batera doa).

2. Informazioa publiko egiteko tramitea
ezartzea 30 eguneko epean, apirilaren 2ko
7/85 Erregimen lokaleko oinarri legearen 49,
artikuluak ezarritakoarekin bat, interesdunek
egoki jotzen dizuten erreklamazio eta
iradokizunak egin ditzaten.

Halakorik aurkeztu ezean, behin
betirakoonartutzat emango da.”

2018ko otsailaren 2an, Gipuzkoako Aldizkari
Ofizialean argitaratu zen aipatutako hasierako
onespena; Udal honetako web orrian ere
iragarri zen, eta horrela hasi zen jendaurrean
jarrita izateko 30 eguneko epea.

**10. Reglamento de Abastecimiento y
Saneamiento. Aprobación definitiva.**

“AL EXCMO. AYUNTAMIENTO PLENO

El Ayuntamiento Pleno, con fecha 25 de enero
de 2018, adoptó, entre otros, los siguientes
acuerdos:

“ 1. Aprobar inicialmente el nuevo Reglamento
de Abastecimiento y Saneamiento del
Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián,
según el texto íntegro de la misma que se
adjunta.

2. Someter a trámite de información pública
durante el plazo de 30 días según lo dispuesto
en el artículo 49 de la ley 7/85, de 2 de abril de
Bases de Régimen local, a fin de que los
interesados puedan presentar reclamaciones o
sugerencias que estimen pertinentes.

En el caso de que éstas no se presenten se
entenderá aprobada definitivamente.”

Con fecha 2 de febrero de 2018 se insertó en
el Boletín Oficial de Gipuzkoa anuncio de la
citada aprobación inicial e, igualmente, se dio
publicidad a la misma a través del Tablón de
Anuncios de la página Web de este
Ayuntamiento, abriéndose el plazo de
exposición pública por 30 días.

Aipaturiko epearen barruan alegazio idatzi bakar bat aurkeztu zen, MIKEL GOTZON GARCIA ARZELUS jaunaren izenean, eta "ANTENARIK EZ" en ordezkartzen.

Dentro del plazo mencionado, ha sido presentado un único escrito de alegaciones, suscrito por D. MIKEL GOTZON GARCIA ARZELUS, en representación de "ANTENARIK EZ"

2018ko apirilaren 24an, Urak Ustiatzeko eta Mantenimenduko Buruak txostena igorri zuen; horretan, García jaunak egindako alegazioak ez onartzea proposatu zuen.

Con fecha de 24 de abril de 2018 el Jefe de Explotación de Agua y Saneamiento ha emitido informe en el que propone desestimar las alegaciones formuladas por el Sr. García.

Horiek horrela, aurrez Gobernu Batzarrean eztabaidatu ondoren, honako hauek onartzea proposatzen diogu Udalbatzari

En virtud de cuanto antecede se propone al Excmo. Ayuntamiento Pleno que, previa deliberación de la Junta de Gobierno, adopte los siguientes:

AKORDIOAK

ACUERDOS

LEHENA.- Ez onartzea Mikel Gotzon Garcia Arzelus. jaunak egindako alegazioak, Urak Ustiatzeko eta Mantenimenduko Buruak 2018ko apirilaren 24an egindako txostenean azaldutako arrazoiak direla eta.

PRIMERO.- Desestimar las alegaciones formuladas por D. Mikel Gotzon Garcia Arzelus, sobre la base de las razones expuestas en el informe elaborado por el Jefe de Explotación de Agua y Saneamiento con fecha 24 de abril de 2018.

BIGARRENA.- Behin betiko onarpena ematea Donostiako Udalaren Ur hornidura eta Saneamenduko Araudiari.

SEGUNDO.- Aprobar definitivamente el nuevo Reglamento de Abastecimiento y Saneamiento del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastian.

HIRUGARRENA.- Ur hornidura eta Saneamenduko Araudia osorik argitaratzea Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean, indarrean jar dadin.

TERCERO.- Publicar el texto íntegro del Reglamento de Abastecimiento y Saneamiento en el Boletín Oficial de la Provincia, a efectos de su entrada en vigor.

Donostia, 2018ko maiatzaren 8a

HIRI MANTENTZE ETA ZERBITZUETAKO ADMINISTRAZIO ATALEKO BURUA
Jon Amondarain Ayerbe

O.E.

HIRI MANTENTZE ETA ZERBITZUETAKO ZUZENDARIA
Juan Ortiz de Zarate Soroeta

O.E.
GUNE PUBLIKOETAKO ETA FESTA JARDUERETAKO
ZINEGOTZI ORDEZKARIA
Alfonso Gurpegui Ruiz”.

Eztabaida hasita, Alfonso Gurpegui Ruiz jaunak, Loïc Alejandro jaunak, Jose Maria Murguiondo Casal jaunak eta Ricardo Burutaran Ferre jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoa jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los señores D. Alfonso Gurpegui Ruiz, D. Loïc Alejandro, D. José María Murguiondo Casal y D. Ricardo Burutaran Ferré, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

EH BILDU TALDEAK AURKEZTUTAKO 1.GO ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA N.º 1 PRESENTADA POR EL GRUPO EH BILDU:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 6 – EH BILDU.

AURKAKO BOTOAK: 15 – (8) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.

ABSTENTZIOAK: 5 – (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 6 – EH BILDU.

VOTOS EN CONTRA: 15 – (8) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.

ABSTENCIONES: 5 – (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.

EH BILDU TALDEAK AURKEZTUTAKO 2. ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA N.º 2 PRESENTADA POR EL GRUPO EH BILDU:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 15 – (8) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.

ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 15 – (8) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.

ABSTENCIONES: 0.

EH BILDU TALDEAK AURKEZTUTAKO 3. ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA N.º 3 PRESENTADA POR EL GRUPO EH BILDU:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 15 – (8) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.

ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 15 – (8) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.

ABSTENCIONES: 0.

10. GAIAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL ASUNTO N.º 10:

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 15 – (8) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.

AURKAKO BOTOAK: 6 – EH BILDU.

ABSTENTZIOAK: 5 – (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADO.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 15 – (8) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.

VOTOS EN CONTRA: 6 – EH BILDU.

ABSTENCIONES: 5 – (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.

KONTUEN BATZORDE BEREZIA

COMISIÓN ESPECIAL DE CUENTAS

11. 2017ko kontu orokorra onartzea.

11. Aprobación de la cuenta general de 2017.

“UDALBATZARI

“AL EXCMO. AYUNTAMIENTO PLENO

Kontuen Batzorde Bereziak 2018ko ekainaren 1eko bilkuran aldeko iritzia eman zizkion 2017 ekitaldiko kontuei, honako hauek hartzen

La Comisión Especial de Cuentas, en reunión celebrada el 1 de junio de 2018, informó favorablemente las Cuentas correspondientes

baitituzte barne:

*Donostiako Udala.

*Erakunde autonomoak administratiboak:

- Kirol Patronatua
- Musika eta Dantza Eskola
- DonostiaTik

*Partizipazio guztiak udalarenak diren akziokako baltzuak:

- Anoeta Kiroldetgia AB
- Donostiako Hileta Zerbitzuak AB

- Donostiako Sustapena AB
- Eguzkitza AB
- Donostiako Tranbia Konpainia, AB

-La Perla del Oceano Bainuetxea baltzu mugatua

- Donostia Turismoa, AB

*Enpresa Erakunde Publikoak:

- Donostiako Etxegintza
- Donostia Kultura eta menpeko sozietateak:
 - .San Telmo Museoa, A. B.
 - .Victoria Eugenia Antzokia, A.B.

Jende aurrean ikusgai jarrita egon dira kontuok, Gipuzkoako Aldizkari Ofizialak 2018ko ekainaren 6ko 108. alean argitaraturiko iragarkiaren bidez, arauzko epean inongo oharrik edo erreparorik aurkeztu ez dela.

Espedientearen barne dago aurrekontuaren egonkortasun, finantza iraunkortasun, hornitzaileei ordaintzeko batez besteko epea eta 2017 ekitaldirako gastu araua helburuak betetzeari buruzko txostena.

al ejercicio 2017 e integradas por:

*Ayuntamiento de San Sebastián.

*Organismos Autónomos de carácter administrativo.

- Patronato Municipal de Deportes
- Escuela de Música y Danza
- DonostiaTik

*Sociedades Anónimas de participación íntegra:

- Anoeta Kiroldetgia, S.A.
- Servicios Funerarios de Donostia-San Sebastián, S.A
- Fomento de San Sebastián, S. A.
- Eguzkitza, S.A.
- Compañía del Tranvía de San Sebastián, S. A.
- Sociedad del Balneario La Perla del Océano, S.L.
- Donostia Turismo, S.A.

*Entidades Públicas Empresariales

- Donostiako Etxegintza
- Donostia Kultura, integrado por:
 - .Museo San Telmo, S. A.
 - .Victoria Eugenia, S. A.

Las mismas han sido objeto de exposición pública, mediante anuncio publicado en el Boletín Oficial de Gipuzkoa nº 108 de 6 de junio de 2018, sin que durante el plazo reglamentario se hayan presentado observaciones ni reparos.

El Expediente contiene Informe en relación al cumplimiento de los objetivos de estabilidad presupuestaria, sostenibilidad financiera, periodo medio de pago a proveedores y Regla de Gasto, fijados para el Ejercicio 2017.

Aurrekoa oinarri, egoki iritzi diogu Udal honi ondoko akordioak hartzea proposatzeari.

LEHENGOA: 2017ko ekitaldiko kontu orokorra onartzea.

BIGARRENA: Udalbatzak ezaguntzat jotzen du, tokiko entitateentzat finkaturiko Aurrekontuaren Egonkortasuna, finantza egonkortasuna, hornitzaileei ordaintzeko batez besteko epea eta 2017ko ekitaldiko gastu araua, Kontuhartzailtza Orokorrak Donostiako Udalaren, bere erakundeen eta menpeko entitateek 2017ko ekitaldian izan duten jardueren ixteari buruz eginiko txostena. Bertan azaltzen denez, Donostiako Udaleko Sektore Publikoak 2017 urterako aurrekontuaren egonkortasuna bermatzeko helburuz finkaturiko izapideak bete ditu,

HIRUGARRENA: Kontuen Euskal Epaitegiari bidaltzea 2017ko ekitaldiko Kontu Nagusia kanpoko fiskalizazioa egin diezaion, erakundeak berak erabakiko dituen helmen eta baldintzekin.

Donostia, 2018ko ekainaren 29a.

KONTU HARTZAILE NAGUSIA/
EL INTERVENTOR GENERAL”.

Eztabaida hasita, Jaime Dominguez-Macaya Lournaga jaunak, Amaia Martin Garin andreak, Jose Maria Murguiondo Casal jaunak, Ane Oyarbide Ochoa andreak eta Josu Ruiz Martin jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/las señores/as D. Jaime Domínguez-Macaya Lournaga, D.ª Amaia Martín Garín, D. José María Murguiondo Casal, D.ª Ane Oyarbide Ochoa y D.

En base a lo expuesto se propone al Ayuntamiento Pleno la adopción de los siguientes acuerdos:

PRIMERO.- Aprobar la Cuenta General correspondiente al ejercicio 2017.

SEGUNDO.- El Ayuntamiento Pleno se da por enterado del Informe de la Intervención General en relación al Cumplimiento de los Objetivos de estabilidad presupuestaria, sostenibilidad financiera, periodo medio de pago a proveedores y regla de gasto al cierre del Ejercicio 2017 del Ayuntamiento y sus organismos y entidades dependientes. Del citado Informe se deduce que el Sector Público del Ayuntamiento de Donostia – San Sebastián ha cumplido los objetivos establecidos para el Ejercicio 2017.

TERCERO.- Poner a disposición del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas la Cuenta General del Ejercicio de 2017 para su fiscalización externa, con el alcance y condiciones que el propio Tribunal determine.

San Sebastián, 29 de junio de 2018.

O.E/ VºBº/

OGASUNEKO ORDEZKARIA
EL DELEGADO DE HACIENDA”.

Josu Ruiz Martín, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 24 – (8) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (6) EH BILDU, (3) PP.

AURKAKO BOTOAK: 0.

ABSTENTZIOAK: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADO.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 24 – (8) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (6) EH BILDU, (3) PP.

VOTOS EN CONTRA: 0.

ABSTENCIONES: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

II

INFORMAZIO, SUSTAPEN ETA KONTROLA

MOZIOAK

II.1

MOZIO ARRUNTAK

12. Mozio arrunta, PP taldeak aurkeztua, Loiolako Erriberako auzotarrak zaratatik babesteko neurriak direla eta.

“Alderdi Popularraren bozeramaile Miren Albistur Garmendia andreak, Udaltzaren Erregelamendu Organikoaren 98. artikulua oinarri hartuta, Loiolako Erriberetako auzotarrak zaratatik babesteko neurriei buruzko MOZIO ARRUNT hau aurkeztu nahi du, Osoko Bilkuran azter dadin.

AZALPENA

II

INFORMACIÓN, IMPULSO Y CONTROL

MOCIONES

II.1

MOCIONES ORDINARIAS

12. Moción ordinaria, presentada por el Grupo PP, sobre medidas para proteger del ruido a los vecinos de Riberas de Loiola.

“Miren Albistur Garmendia, Portavoz del Grupo Popular, al amparo del vigente artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta para su tratamiento en Pleno la siguiente MOCIÓN ORDINARIA sobre medidas para proteger del ruido a los vecinos de Riberas de Loiola.

JUSTIFICACIÓN

Hamar urte baino gehiago daramatzate Loiolako Erriberetako auzotarrak jakinarazten zarataren ondoriozko enbarazuak. Zarata hori Donostiako saihebidetako (G-20 errepidea, foru aldundiaren titulartasuneko) eta auzoa zeharkatzen duen trenbide bikoitzak eragindakoa da.

Gogora ekarri behar da 2016. urtearen amaieran Loiolako Erriberak, Amara eta Morlans Babes Akustiko Bereziko Eremu izendatu zituela Udalak. Hori hala izanik, gomendatutako balioak aise gainditzen dituen zaratak eragindako kalteak minimizatzeko hainbat neurri hartzea aurreikusi zen.

Erriberetako auzotarrak behin baino gehiagotan joan dira Donostiako Udalera, bai eta alkatearengana berarengana ere, eskatzera enbarazu horiek minimizatzeko neurri zehatzak eta eraginkorrek har daitezkeen; baina gaurdaino ez da ezer asko lortu. Aitzitik, auzotarren ustez "okerrera" egin du egoerak, eta ibilgailuek eta trenek beren auzoan eragiten duten zarata arintzeko neurri jakinak ere proposatu dituzte.

Ekainean, Gune Publikoen Batzordean, hiriko alkateak onartu zuen egoera, eta adierazi zuen administrazio eskudunekin (Eusko Jaurilaritza eta Aldundia, batez ere) hitz egiten jarraitzeko asmoa zuela, auzotarren bizi kalitatea hobetzeko irtenbideak bilatze aldera.

Hala ere, adierazpen horiek pesimismo kutsua zuten; izan ere, alkateak aditzera eman zuen, halaber, Gipuzkoako Foru Aldundia urruti

Desde hace más de diez años, el vecindario de Riberas de Loiola lleva advirtiendo de las molestias que les genera el ruido producido por la Variante de San Sebastián (la carretera GI-20, de titularidad foral), así como la doble trinchera ferroviaria que atraviesa el barrio.

Hay que recordar que, a finales del año 2016, el Ayuntamiento declaró a Riberas de Loiola, junto con Amara y Morlans, como Zonas de Protección Acústica Especial; en virtud de ello, se contempla la adopción de diversas actuaciones para minimizar las afecciones derivadas del ruido, que superan ampliamente los valores recomendados.

Los vecinos de Riberas se han dirigido en diversas ocasiones al Ayuntamiento de San Sebastián, incluso al propio Alcalde, exigiendo la adopción de medidas concretas y eficaces que minimicen estas molestias, pero con escaso éxito hasta el momento. Al contrario, el vecindario entiende que las molestias han ido "a peor", por lo que han llegado a proponer medidas concretas para aliviar el ruido generado por los coches y los trenes en su barrio.

En la Comisión de Espacio Público del mes de junio, el Alcalde de la ciudad reconoció la situación y manifestó su intención de continuar la interlocución con las Administraciones competentes (Diputación y Gobierno Vasco, principalmente), de cara a buscar soluciones para mejorar la calidad de vida de los vecinos del barrio.

Sin embargo, su intervención destilaba pesimismo ya que, al mismo tiempo, el Alcalde advertía de que la voluntad de la Diputación de

zegoela behar den erabakia hartzeko, itxuraz, auzotarrek bizi dituzten arazoei konponbidea emate aldera. Aitzitik, Gipuzkoako Foru Aldundia ez dago konprometituta auzoan sortzen diren arazoak minimizatzearekin; erakunde horren ohiko jarrera hiriaren interes orokorreko.

Donostiako alkateak, donostiar guztien ordezkari politiko gorenak, ezin du onartu beste erakunde batzuek Donostia gutxiestea, eta prozesuaren buru izan behar du, Loiolako Erriberetako auzotarren arazoei, kasu honetan, irtenbidea eman ahal izateko.

Aurrekontu gabeziaren aitzakiak –arrazoi hori eman baita– ezin du ez alde batera utzi eta ez luzatu egoera hori. Horregatik guztiagatik aurkezten du idatzia sinatzen duen bozeramaileak honako MOZIO ARRUNT hau:

1.- Donostiako Osoko Bilkurak eskatzen dio Gipuzkoako Foru Aldundiari izendatzeko 2019ko aurrekontuetan, foru aldundiaren aurrekontuetan, kontu sail bat zarataren aurkako pantailak instalatzeko eta asfalto mota zein juntura mota hobetzeko, xede izanik G-20 errepideak Loiolako Erriberak auzo parean sortzen duen zaratak eragindako enbarazuak minimizatzea.

2.- Donostiako Osoko Bilkurak eskatzen dio Eusko Jaurlaritzari erantzuteko Loiolako Erriberetako auzotarren eskaerei, eta beharrezko neurriak hartzeko Euskotren konpainiako trenak auzo parean sortzen dituen enbarazuak minimizatzeako, eta, horretarako, Euskal Autonomia Erkidegoko 2019rako

Gipuzkoa parece estar alejada de la necesaria determinación para resolver los problemas que padece el vecindario. Al contrario, la Diputación de Gipuzkoa no está comprometida con la minimización de las molestias generadas en el barrio; actitud habitual de esta institución con respecto a los intereses generales de la ciudad.

El Alcalde de San Sebastián, máximo representante político del conjunto de los donostiaras, no puede permitir que otras Instituciones hagan de menos a San Sebastián, y debe liderar el proceso para que los vecinos de Riberas de Loiola, en este caso, puedan ver solucionadas sus demandas en este aspecto.

La excusa de la falta de previsión presupuestaria -como se ha argumentado- no puede echar para atrás ni demorar más esta situación, por lo que la portavoz que suscribe presenta la siguiente MOCION ORDINARIA:

1.- El Ayuntamiento Pleno solicita a la Diputación de Gipuzkoa que, en los Presupuestos forales del ejercicio 2019, reserve una partida económica para la instalación de pantallas antirruído, y la mejora del tipo de asfalto y de la unión de las juntas, con objeto de minorar las molestias generadas por el ruido que produce la carretera GI-20 a su paso por Riberas de Loiola.

2.- El Ayuntamiento Pleno solicita al Gobierno Vasco que atienda las peticiones del vecindario de Riberas de Loiola, y tome las medidas oportunas para minorar las molestias generadas por el paso del Topo de Euskotren por el barrio y, a tal efecto, reserve una partida económica en los Presupuestos

aurrekontuetan kontu sail bat izendatzeko.

autonómicos del año 2019.

Donostian, 2018ko ekainaren 29an

En San Sebastián, a 29 de Junio de 2018

Miren Albistur Garmendia,
Alderdi Popularraren bozeramailea”.

Miren Albistur Garmendia
Portavoz del Grupo Popular”.

Eztabaida hasita, Jose Maria Murguiondo Casal jaunak, Amaia Martin Garin andreak, Olaia Duarte Lopez andreak, Ernesto Gasco Gonzalo jaunak eta Pilar Arana Perez andreak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/las señores/as D. José María Murguiondo Casal, D.^a Amaia Martín Garín, D.^a Olaia Duarte López, D. Ernesto Gasco Gonzalo y D.^a Pilar Arana Pérez, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

EAJ-PNV ETA PSE-EE TALDEEK AURKEZTUTAKO ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA PRESENTADA POR LOS GRUPOS EAJ-PNV Y PSE-EE:

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 15 – (8) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.

AURKAKO BOTOAK: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.

ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADO.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 15 – (8) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.

VOTOS EN CONTRA: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.

ABSTENCIONES: 0.

12. GAIAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL ASUNTO N.º 12:

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 18 – (8) EAJ-PNV, (7) PSE-EE, (3) PP.

AURKAKO BOTOAK: 0.

ABSTENTZIOAK: 8 – (6) EH BILDU, (2)

IRABAZI DONOSTIA.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADO.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 18 – (8) EAJ-PNV, (7) PSE-EE, (3) PP.

VOTOS EN CONTRA: 0.

ABSTENCIONES: 8 – (6) EH BILDU, (2)

IRABAZI DONOSTIA.

**HARTUTAKO ERABAKIAREN BEHIN
BETIKO TESTUAREN EGIAZTAGIRIA:**

Udalbatzak, bi mila eta hemezortziko uztailaren hemeretziaren izan zuen osoko bilera ohikoan, PP taldeak aurkeztutako mozio arrunt bat onartu zuen, Loiolako Erriberetako auzotarrak zaratatik babesteko neurriei buruzkoa, EAJ/PNV eta PSE-EE taldeek elkarrekin aurkeztu eta Udalbatzak onartu zuen zuzenketa bat ere eginda: erabaki zatiko bigarren puntua aldatzea. Horrenbestez, hauxe da azkenean onartu zen testua:

“Hamar urte baino gehiago daramatzate Loiolako Erriberetako auzotarrak jakinarazten zarataren ondoriozko enbarazuak. Zarata hori Donostiako saihesbideak (G-20 errepidea, foru aldundiaren titulartasunekoa) eta auzoa zeharkatzen duen trenbide bikoitzak eragindakoa da.

Gogora ekarri behar da 2016. urtearen amaieran Loiolako Erriberak, Amara eta Morlans Babes Akustiko Bereziko Eremu izendatu zituela Udalak. Hori hala izanik, gomendatutako balioak aise gainditzen dituen zaratak eragindako kalteak minimizatzeko hainbat neurri hartzea aurreikusi zen.

Erriberetako auzotarrak behin baino gehiagotan joan dira Donostiako Udalera, bai eta alkatearengana berarengana ere, eskatzera enbarazu horiek minimizatzeko neurri zehatzak eta eraginkorrak har daitezzen; baina gaurdaino

**CERTIFICADO DEL TEXTO DEFINITIVO
DEL ACUERDO ADOPTADO:**

Que el Excelentísimo Ayuntamiento Pleno en Sesión Ordinaria celebrada el día diecinueve de julio de dos mil dieciocho, aprobó la siguiente Moción Ordinaria presentada por el Grupo PP sobre medidas para proteger del ruido a los vecinos de Riberas de Loiola, que incorpora una enmienda aprobada, presentada conjuntamente por los Grupos EAJ/PNV y PSE-EE, de modificación del segundo punto de la parte dispositiva, siendo el texto definitivamente aprobado el siguiente:

“Desde hace más de diez años, el vecindario de Riberas de Loiola lleva advirtiendo de las molestias que les genera el ruido producido por la Variante de San Sebastián (la carretera GI-20, de titularidad foral), así como la doble trinchera ferroviaria que atraviesa el barrio.

Hay que recordar que, a finales del año 2016, el Ayuntamiento declaró a Riberas de Loiola, junto con Amara y Morlans, como Zonas de Protección Acústica Especial; en virtud de ello, se contempla la adopción de diversas actuaciones para minimizar las afecciones derivadas del ruido, que superan ampliamente los valores recomendados.

Los vecinos de Riberas se han dirigido en diversas ocasiones al Ayuntamiento de San Sebastián, incluso al propio Alcalde, exigiendo la adopción de medidas concretas y eficaces que minimicen estas molestias, pero con

ez da ezer asko lortu. Aitzitik, auzotarren ustez “okerrera” egin du egoerak, eta ibilgailuek eta trenek beren auzoan eragiten duten zarata arintzeko neurri jakinak ere proposatu dituzte.

Ekainean, Gune Publikoen Batzordean, hiriko alkateak onartu zuen egoera, eta adierazi zuen administrazio eskudunekin (Eusko Jaurjaritza eta Aldundia, batez ere) hitz egiten jarraitzeko asmoa zuela, auzotarren bizi kalitatea hobetzeko irtenbideak bilatze aldera.

Hala ere, adierazpen horiek pesimismo kutsua zuten; izan ere, alkateak aditzera eman zuen, halaber, Gipuzkoako Foru Aldundia urrutiz zegoela behar den erabakia hartzeko, itxuraz, auzotarrek bizi dituzten arazoei konponbidea emate aldera. Aitzitik, Gipuzkoako Foru Aldundia ez dago konprometituta auzoan sortzen diren arazoak minimizatzearekin; erakunde horren ohiko jarrera hiriaren interes orokorreko.

Donostiako alkateak, donostiar guztien ordezkari politiko gorenak, ezin du onartu beste erakunde batzuek Donostia gutxiestea, eta prozesuaren buru izan behar du, Loiolako Erriberetako auzotarren arazoei, kasu honetan, irtenbidea eman ahal izateko.

Aurrekontu gabeziaren aitzakiak –arrazoi hori eman baita– ezin du ez alde batera utzi eta ez luzatu egoera hori. Horregatik guztiagatik aurkezten du idatzia sinatzen duen bozeramaileak honako MOZIO ARRUNT hau:

escaso éxito hasta el momento. Al contrario, el vecindario entiende que las molestias han ido “a peor”, por lo que han llegado a proponer medidas concretas para aliviar el ruido generado por los coches y los trenes en su barrio.

En la Comisión de Espacio Público del mes de junio, el Alcalde de la ciudad reconoció la situación y manifestó su intención de continuar la interlocución con las Administraciones competentes (Diputación y Gobierno Vasco, principalmente), de cara a buscar soluciones para mejorar la calidad de vida de los vecinos del barrio.

Sin embargo, su intervención destilaba pesimismo ya que, al mismo tiempo, el Alcalde advertía de que la voluntad de la Diputación de Gipuzkoa parece estar alejada de la necesaria determinación para resolver los problemas que padece el vecindario. Al contrario, la Diputación de Gipuzkoa no está comprometida con la minimización de las molestias generadas en el barrio; actitud habitual de esta institución con respecto a los intereses generales de la ciudad.

El Alcalde de San Sebastián, máximo representante político del conjunto de los donostiarros, no puede permitir que otras Instituciones hagan de menos a San Sebastián, y debe liderar el proceso para que los vecinos de Riberas de Loiola, en este caso, puedan ver solucionadas sus demandas en este aspecto.

La excusa de la falta de previsión presupuestaria -como se ha argumentado- no puede echar para atrás ni demorar más esta situación, por lo que la portavoz que suscribe presenta la siguiente MOCION ORDINARIA:

1.- Donostiako Osoko Bilkurak eskatzen dio Gipuzkoako Foru Aldundiari izendatzeko 2019ko aurrekontuetan, foru aldundiaren aurrekontuetan, kontu sail bat zarataren aurkako pantailak instalatzeko eta asfalto mota zein juntura mota hobetzeko, xede izanik G-20 errepideak Loiolako Erriberak auzo parean sortzen duen zaratak eragindako enbarazuak minimizatzea.

2.- Donostiako Udalbatzak premiatzen du Eusko Jaurlaritza beharrezko neurriak hartzeko aukera aztertzeraz, Euskotren konpainiako trenak pasatzeak sortzen dituen enbarazuak minimizatzeke, Loiolako Erriberetako aldageltokiaren proiektuaren baitan".

=====

Eta horrela jasota gera dadin eta dagozkion ondorioak izan ditzan, Egiaztagiri hau egin, izenpetu eta zigilatu dut, Alkatezak aginduta eta onetsita, Donostian, bi mila eta hemezortziko uztaillaren 24an.

ALKATEAK O. E. /".

V. ° B. ° DEL ALCALDE,

Eneko Goia Laso".

1.- El Ayuntamiento Pleno solicita a la Diputación de Gipuzkoa que, en los Presupuestos forales del ejercicio 2019, reserve una partida económica para la instalación de pantallas antirruído, y la mejora del tipo de asfalto y de la unión de las juntas, con objeto de minorar las molestias generadas por el ruido que produce la carretera GI-20 a su paso por Riberas de Loiola.

2.- El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno Vasco que estudie la adopción de medidas para minorar las molestias por el paso del Topo de Euskotren en el marco del proyecto del intercambiador de Riberas de Loiola".

=====

Y para que así conste y surta los efectos procedentes, expido, firmo y sello esta Certificación, visada por la Alcaldía y de su orden en la ciudad de San Sebastián, a veinticuatro de julio de dos mil dieciocho.

13. Mozio arrunta, Irabazi taldeak egina, pertsona errefuxiatuekiko arreta eta harrera hobetzeko beharra dela eta.

13. Moción ordinaria, presentada por el Grupo IRABAZI, sobre la necesidad de mejora de la atención y acogida de personas refugiadas.

“Irabazi Donostia taldearen bozeramaile Amaia Martin Garinek, Udaltzaren Araudi Organikoaren 98. artikulua oinarri, MOZIO hau aurkezten du, Udaltzatan azter dadin, errefuxiatuen arreta eta harrera hobetzeko beharraren gainekoa.

JUSTIFIKAZIOA

Euskadi igarobide bat da, eta harrera lurraldea izan behar du. Alde horretatik, espero dugu gure lurraldera iristen diren guztiak errespetuz eta duintasunez hartzea eta ongietorriak sentiaraztea.

Eusko Jaurlaritzak ardurak bere gain hartu behar ditu harreraren gaian; kezkarri zaigu errefuxiatuen aldeko erakunde eta kolektibo sozialek denbora daramatela hori salatzen, eta Euskadi oraindik ez dagoela prest. Argi dago ez dela falta neurri egokiak ezartzea, ez baitago tokirik, ez nahikoa bitartekorik, ez protokolo argi eta finkaturik. Ezinbestekoa da harrera politika integral bat, koherentea, estrategikoa eta nahikoa funts dituen. Iheslariak Laguntzeko Euskadiko Batzordearen datuen arabera (CEAR), 2017an, asilo eskaerak aurreko urtekoak baino bi aldiz gehiago dira.

Era berean, premiazkoa da atzerritarren legea aldatzea. Lege guztiz bidegabea da, herritarrak kategorizatzen dituen eta pertsonen portzentaje bat eskubiderik gabe bizitzera kondenatzen duena, arautzat aplikatzen baitu salbuespenezko araubide bat. Aquariusen iritsi ziren pertsonak, Donostiara eta Bilbora autobusez iritsi zirenak duela gutxi, atzerritarrentzako zentro itxietan sartzeko

“Amaia Martin Garin, Portavoz del Grupo Municipal Irabazi Donostia, de acuerdo con el artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN PARA SU DEBATE EN EL PLENO, sobre la necesidad de mejora de la atención y acogida de personas refugiadas.

JUSTIFICACIÓN

Es una realidad que Euskadi es una zona de tránsito y debe ser tierra de acogida. En este sentido, esperamos que todas las personas que llegan a nuestro territorio sean recibidas con respeto y dignidad y se sientan bienvenidas.

El Gobierno Vasco debe asumir sus responsabilidades en materia de acogida, nos preocupa que a pesar de que organizaciones y colectivos sociales de apoyo a las personas refugiadas lleven tiempo denunciándolo, Euskadi siga sin estar preparada para ello. Está claro que no falta implementar las medidas adecuadas ya que no hay plazas, ni dispositivos suficientes, ni protocolos claros y establecidos. Es indispensable una política integral de acogida coherente, estratégica y dotada de fondos suficientes. Según datos de la Comisión de Ayuda al Refugiado en Euskadi (CEAR) las solicitudes de asilo se han duplicado en 2017 respecto al año anterior.

De igual modo, es urgente modificar la ley de extranjería. Una ley profundamente injusta que categoriza a la ciudadanía y que condena a un porcentaje de personas a vivir sin derechos aplicando como norma, un régimen de excepcionalidad. Las personas llegadas en el Aquarius, las que llegaron en bus a Donostia y Bilbao hace escasas semanas, sufren el riesgo de ser internadas en CIEs. Recordamos que

arriskuan daude. Gogorarazten dugu migratzea ez dela delitu bat, baizik eta giza eskubide bat. Eta inor ez da preso sartu behar bere eskubidea erabiltzeagatik.

Erreskatatutako guztiek nahikoa sufritu dute, eta gure betebeharra haiek babestea da. Orain ez da egokitzen ihesbideak edo burokrasia bilatzea pertsona hauei berriz ere etorkizuna lapurtzeko. Babesa merezi dute, eta espero dugu hala beren egoera konpontzea.

Kezkatuta gaude, eta uste dugu denok arduratu behar dugula xenofobiaren eta arrazismoaren eta gorroto diskurtsoen eta horren guztiaren erabilera politiko bidegabearen gorakadari heltzen. Pedagogia asko behar da, lan asko, eta elkarbizitzaren aldeko apustu politikoa.

Beraz, eta azaldutakoarekin bat etorritik, Harrera Sistema prest egon behar da behar dutenentzat, eta beharrezkoa da kudeaketa hobetzea, baita toki gehiago jartzea ere, Euskadin egun daudenak beteta edo erreserbatuta baitaude, haietan sartzeko itxaron zerranda luzeekin.

Hori dela eta, hauxe da gure

MOZIO ARRUNTA

1. Donostiako Udalbatzak Estatuko gobernuari eskatzen dio egun dauden harrera tokiak ugaritzeko, bai errefuxiatuentzat eta bai migranteentzat, Estatu osoan.

2. Donostiako Udalbatzak Eusko Jaurlaritzari eskatzen dio bultza dezala hausnarketa

migrar no solo no es un delito sino que es un derecho humano. Y nadie debería ser privado de su libertad por ejercerlo.

Todas las personas rescatadas ya han sufrido lo suficiente y nuestro deber es protegerlas. No cabe ahora buscar subterfugios o burocracia para volver a despojar de futuro a estas personas. Se merecen protección y esperamos que así se resuelva su situación.

Estamos preocupadas y entendemos que todas debemos ocuparnos en abordar el auge de la xenofobia y del racismo, de los discursos de odio y del uso político torticero de todo ello. Hace falta mucha pedagogía y mucho trabajo y apuesta política por la convivencia.

Por consiguiente y de acuerdo a lo expuesto, el Sistema de Acogida debe estar preparado para las personas que lo necesiten, y es necesaria una mejora en la gestión, así como la apertura de más plazas, ya que las existentes en este momento en Euskadi están ocupadas o reservadas con grandes listas de espera para poder entrar en alguna de ellas.

Por este motivo, presentamos la siguiente:

MOCIÓN ORDINARIA

1. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno del Estado a realizar una ampliación de las plazas de acogida actualmente existentes tanto para personas refugiadas como para personas migrantes en el conjunto del Estado.

2. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno Vasco a

prozesu bateratu bat, Euskadiko erakunde maila guztietan egiten ari diren migrazio politikei koherentzia eta ikuspegi estrategikoa emateko, eta erabil dezala ezarritako funtsa errefuxiatuen krisian laguntzeko Eusko Jaurlaritzako aurrekontu orokorrean, migratzaileentzat, errefuxiatuentzat eta bidean daudentzat egiturazko babesa izan dadin.

3. Donostiako Udaltzakoak Gipuzkoako Foru Aldundiari eskatzen dio martxan jar dezala, zerbitzu espezializatutzat duen eskumenarekin bat etorritik, migratzaileentzako eta errefuxiatuentzako harrera, dauden programak osatuko dituzten programa osagarrien bidez, erakunde espezializatuen eskaerei erantzuteko, hala nola lehen harrerako aterpetxe bat sortzea eta etxebizitza eskubidea eta halako eskubideak benetan betetzea, beste eskubideak betetzeko ezinbestekoak baitira.

Donostia, 2018ko ekainaren 29a

Sin.: Amaia Martin Garin,
Irabazi Donostia udal taldearen bozeramailea”.

impulsar un proceso de reflexión compartido para dotar de coherencia y de visión estratégica a las políticas migratorias que se dan en todos los niveles institucionales de Euskadi, y a utilizar el fondo establecido para el apoyo a la crisis de las personas refugiadas en los presupuestos generales del Gobierno Vasco, como un apoyo estructural a las personas migrantes, refugiadas y en tránsito en Euskadi.

3. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta a la Diputación foral de Gipuzkoa a poner en marcha, de acuerdo con su competencia como servicio especializado, la acogida de personas migrantes y refugiadas con programas complementarios a los existentes que respondan a las demandas de las entidades especializadas, como son la creación de un albergue de primera acogida, o el acceso real a los derechos como el derecho a la vivienda, indispensables para desarrollar el resto de derechos.

Donostia a 29 de Junio de 2018

Fdo.: Amaia Martin Garin
Portavoz del Grupo Municipal Irabazi Donostia”.

Eztabaida hasita, Amaia Martin Garin andreak, Jose Luis Arrue Pinto jaunak, Olaia Duarte Lopez andreak, Aitziber San Roman Abete andreak eta Duñike Agirrezabalaga Ugarte andreak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto el/las señor/as D.^a Amaia Martín Garín, D. José Luis Arrúe Pintó, D.^a Olaia Duarte López, D.^a Aitziber San Román Abete y D.^a Duñike Agirrezabalaga Ugarte, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

EAJ-PNV ETA PSE-EE TALDEEK AURKEZTUTAKO 1.GO ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA N.º 1 PRESENTADA POR LOS GRUPOS EAJ-PNV Y PSE-EE:

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 18 – (8) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (3) PP.

AURKAKO BOTOAK: 8 – (6) EH BILDU, (2)

IRABAZI DONOSTIA.

ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 18 – (8) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (3) PP.

VOTOS EN CONTRA: 8 – (6) EH BILDU, (2)

IRABAZI DONOSTIA.

ABSTENCIONES: 0.

EAJ-PNV ETA PSE-EE TALDEEK AURKEZTUTAKO 2. ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA N.º 2 PRESENTADA POR LOS GRUPOS EAJ-PNV Y PSE-EE:

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 18 – (8) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (3) PP.

AURKAKO BOTOAK: 2 – IRABAZI

DONOSTIA.

ABSTENTZIOAK: 6 – EH BILDU.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 18 – (8) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (3) PP.

VOTOS EN CONTRA: 2 – IRABAZI

DONOSTIA.

ABSTENCIONES: 6 – EH BILDU.

EAJ-PNV ETA PSE-EE TALDEEK AURKEZTUTAKO 3. ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA N.º 3 PRESENTADA POR LOS GRUPOS EAJ-PNV Y PSE-EE:

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 18 – (8) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (3) PP.

AURKAKO BOTOAK: 2 – IRABAZI

DONOSTIA.

ABSTENTZIOAK: 6 – EH BILDU.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 18 – (8) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (3) PP.

VOTOS EN CONTRA: 2 – IRABAZI

DONOSTIA.

ABSTENCIONES: 6 – EH BILDU.

13. GAIAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL ASUNTO N.º 13:

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 18 – (8) EAJ-PNV, (7) PSE-EE, (3) PP.

AURKAKO BOTOAK: 0.

ABSTENTZIOAK: 8 – (6) EH BILDU, (2) IRABAZI DONOSTIA.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADO.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 18 – (8) EAJ-PNV, (7) PSE-EE, (3) PP.

VOTOS EN CONTRA: 0.

ABSTENCIONES: 8 – (6) EH BILDU, (2) IRABAZI DONOSTIA.

HARTUTAKO ERABAKIAREN BEHIN BETIKO TESTUAREN EGIAZTAGIRIA:

CERTIFICADO DEL TEXTO DEFINITIVO DEL ACUERDO ADOPTADO:

Udalbatzak, bi mila eta hemezortziko uztailaren hemeretziaren izan zuen osoko bilera ohikoan, IRABAZI DONOSTIA taldeak hirira iristen diren errefuxiatuei eskainitako arreta eta harrera hobetu beharraz aurkeztutako mozio arrunt bat onartu zuen, EAJ/PNV eta PSE-EE taldeek elkarrekin aurkeztu eta Udalbatzak onartu zituen hiru zuzenketa ere eginda. Estreinako aldaketa, erabaki zatiko 1. puntua aldatzea da, eta bigarrena eta hirugarrena, erabaki zatiko 2. eta 3. puntuak kendu eta beste batzuk sartzea haien tokian. Horrenbestez, hauxe da azkenean onartu zen testua:

“Euskadi igarobide bat da, eta harrera lurraldea izan behar du. Alde horretatik, espero dugu gure lurraldera iristen diren guztiak errespetuz eta duintasunez hartzea eta ongietorriak sentiaraztea.

Eusko Jaurlaritzak ardurak bere gain hartu behar ditu harreraren gaian; kezkarri zaigu errefuxiatuen aldeko erakunde eta kolektibo

Que el Excelentísimo Ayuntamiento Pleno en Sesión Ordinaria celebrada el día diecinueve de julio de dos mil dieciocho, aprobó la siguiente Moción Ordinaria presentada por el Grupo IRABAZI DONOSTIA sobre la necesidad de mejora de la atención y acogida de personas refugiadas, que incorpora tres enmiendas aprobadas, presentadas conjuntamente por los Grupos EAJ/PNV y PSE-EE, la primera de modificación del 1.er punto de la parte dispositiva y la segunda y tercera de sustitución de los puntos 2º y 3º de la parte dispositiva, siendo el texto definitivamente aprobado el siguiente:

“Es una realidad que Euskadi es una zona de tránsito y debe ser tierra de acogida. En este sentido, esperamos que todas las personas que llegan a nuestro territorio sean recibidas con respeto y dignidad y se sientan bienvenidas.

El Gobierno Vasco debe asumir sus responsabilidades en materia de acogida, nos preocupa que a pesar de que organizaciones

sozialek denbora daramatela hori salatzen, eta Euskadi oraindik ez dagoela prest. Argi dago ez dela falta neurri egokiak ezartzea, ez baitago tokirik, ez nahikoa bitartekorik, ez protokolo argi eta finkaturik. Ezinbestekoa da harrera politika integral bat, koherentea, estrategikoa eta nahikoa funts dituen. Iheslariak Laguntzeko Euskadiko Batzordearen datuen arabera (CEAR), 2017an, asilo eskaerak aurreko urtekoak baino bi aldiz gehiago dira.

Era berean, premiazkoa da atzerritarren legea aldatzea. Lege guztiz bidegabekoa da, herritarrak kategorizatzen dituen eta pertsonen portzentaje bat eskubiderik gabe bizitzera kondenatzen duena, arautzat aplikatzen baitu salbuespenezko araubide bat. Aquariusen iritsi ziren pertsonak, Donostiara eta Bilbora autobusez iritsi zirenak duela gutxi, atzerritarrentzako zentro itxietan sartzeko arriskuan daude. Gogorarazten dugu migratzea ez dela delitu bat, baizik eta giza eskubide bat. Eta inor ez da preso sartu behar bere eskubidea erabiltzeagatik.

Erreskatatutako guztiek nahikoa sufritu dute, eta gure betebeharra haiek babestea da. Orain ez da egokitzen ihesbideak edo burokrazia bilatzea pertsona hauei berriz ere etorkizuna lapurtzeko. Babesa merezi dute, eta espero dugu hala beren egoera konpontzea.

Kezkatuta gaude, eta uste dugu denok arduratu behar dugula xenofobiaren eta arrazismoaren eta gorroto diskurtsoen eta horren guztiaren erabilera politiko bidegabekoren gorakadari heltzen. Pedagogia asko behar da, lan asko, eta elkarbizitzaren aldeko apustu politikoa.

y colectivos sociales de apoyo a las personas refugiadas lleven tiempo denunciándolo, Euskadi siga sin estar preparada para ello. Está claro que no falta implementar las medidas adecuadas ya que no hay plazas, ni dispositivos suficientes, ni protocolos claros y establecidos. Es indispensable una política integral de acogida coherente, estratégica y dotada de fondos suficientes. Según datos de la Comisión de Ayuda al Refugiado en Euskadi (CEAR) las solicitudes de asilo se han duplicado en 2017 respecto al año anterior.

De igual modo, es urgente modificar la ley de extranjería. Una ley profundamente injusta que categoriza a la ciudadanía y que condena a un porcentaje de personas a vivir sin derechos aplicando como norma, un régimen de excepcionalidad. Las personas llegadas en el Aquarius, las que llegaron en bus a Donostia y Bilbao hace escasas semanas, sufren el riesgo de ser internadas en CIEs. Recordamos que migrar no solo no es un delito sino que es un derecho humano. Y nadie debería ser privado de su libertad por ejercerlo.

Todas las personas rescatadas ya han sufrido lo suficiente y nuestro deber es protegerlas. No cabe ahora buscar subterfugios o burocracia para volver a despojar de futuro a estas personas. Se merecen protección y esperamos que así se resuelva su situación.

Estamos preocupadas y entendemos que todas debemos ocuparnos en abordar el auge de la xenofobia y del racismo, de los discursos de odio y del uso político torticero de todo ello. Hace falta mucha pedagogía y mucho trabajo y apuesta política por la convivencia.

Beraz, eta azaldutakoarekin bat etorriz, Harrera Sistema prest egon behar da behar dutenentzat, eta beharrezkoa da kudeaketa hobetzea, baita toki gehiago jartzea ere, Euskadin egun daudenak beteta edo erreserbatuta baitaude, haietan sartzeko itxaron zerrenda luzeekin.

Hori dela eta, hauxe da gure

MOZIO ARRUNTA

1.- Donostiako Udalbatzak Espainiako Gobernuari eskatzen dio kalkula dezala modu orekatuan zenbat errefuxiatu eta migratzailei egin dakiekeen harrera EBk ezartzen dituen hobekuntzen esparruan, batez ere Asilorako Europako Sistema Erkidearen barruan.

2.- Donostiako Udalbatzak Eusko Jaurlaritzari eskatzen dio jarraitu dezala kontzertazio- eta koordinazio-guneak sortzen, hala nola errefuxiatuen harrerari buruzko erakundeen arteko gizarte-mahaia, eta bultza ditzala harreraren kalitatea hobetzearen aldeko ekimenak, dagoeneko martxan den sistema hobetuz eta sistema osagarriak proposatuz.

3.- Donostiako Udalbatzak Gipuzkoako Foru Aldundiari eskatzen dio indartu ditzala, bere eskumenen eremuan eta gainerako erakunde eta gizarte-elkarteekin elkarlanean, migratzaile eta errefuxiatuen harrerari buruzko bere programak”.

=====

Por consiguiente y de acuerdo a lo expuesto, el Sistema de Acogida debe estar preparado para las personas que lo necesiten, y es necesaria una mejora en la gestión, así como la apertura de más plazas, ya que las existentes en este momento en Euskadi están ocupadas o reservadas con grandes listas de espera para poder entrar en alguna de ellas.

Por este motivo, presentamos la siguiente:

MOCIÓN ORDINARIA

1.- El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno de España, a realizar un dimensionamiento equilibrado de las plazas de acogida tanto para personas refugiadas como para personas migrantes y en el marco de las mejoras que se establezcan en la UE, especialmente en el Sistema Europeo Común de Asilo.

2.- El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno de Euskadi, que continúe favoreciendo espacios de concertación y coordinación como la Mesa de coordinación interinstitucional-social en materia de acogida a personas refugiadas, y que impulse iniciativas tendentes a mejorar la calidad de la acogida, promoviendo mejoras en el sistema existente y proponiendo nuevos sistemas complementarios.

3.- El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta a la Diputación Foral de Gipuzkoa a que fortalezca sus programas de acogida a personas migrantes y refugiadas, en el ámbito de su competencia y en coordinación con el resto de entidades institucionales y sociales”.

=====

Eta horrela jasota gera dadin eta dagozkion ondorioak izan ditzan, Egiaztagiri hau egin, izenpetu eta zigilatu dut, Alkatetzak aginduta eta onetsita, Donostian, bi mila eta hemezortziko uztailaren 24an.

Y para que así conste y surta los efectos procedentes, expido, firmo y sello esta Certificación, visada por la Alcaldía y de su orden en la ciudad de San Sebastián, a veinticuatro de julio de dos mil dieciocho.

ALKATEAK O. E. /”.

V. ° B. ° DEL ALCALDE,

Eneko Goia Laso”.

14. Mozio arrunta, EH BILDU taldeak aurkeztua, Donostiako obra publikoetan Gipuzkoako lan-hitzarmen kolektiboen betekizuna dela-eta.

14. Moción ordinaria, presentada por el Grupo EH BILDU, sobre el cumplimiento de los convenios laborales colectivos de Gipuzkoa en las obras públicas de San Sebastián.

“Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga EH BILDU udal taldeko bozeramaileak, Udalbatzaren Organo Araudiko 98. artikulua oinarri, honako MOZIO ARRUNTA aurkezten du, Donostiako obra publikoetan Gipuzkoako Lan-Hitzarmen kolektiboen betekizuna dela-eta.

“Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga, portavoz del grupo municipal EH Bildu, al amparo del artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN ORDINARIA, relativa al cumplimiento de los convenios laborales colectivos de Gipuzkoa en las obras públicas de San Sebastián.

JUSTIFIKAZIOA

JUSTIFICACIÓN

Egun lana izatea ez da nahikoa pobrezian ez bizitzeko, enplegu prekarioaren hedatze basatiaren ondorioz. Horregatik gero eta ugariagoak dira pobrezia eta bazterketa sozialaren kontrako neurrien eskaerak. Argigarria egunotan Euskal Herriko Eskubide Sozialen Kartaren sustatzaileek, pobrezia eta bazterketa sozialaren kontrako neurriak

En la actualidad, tener trabajo no es condición suficiente para no vivir en la pobreza, como consecuencia de la salvaje expansión del empleo precario. Por ello, cada vez son más numerosas las peticiones de medidas contra la pobreza y la exclusión social. Resulta sumamente explicativo el dato que ofrecen las personas promotoras de la Carta de Derechos

exijitzeko asmoz, udaletxean bertan sinadurak jasotzerakoan eman duten datua: “diru laguntza behar duten pertsonen kopurua urtez urte haziz doa, nahiz eta berpizkunde ekonomiko sasoiaren egoera. 2008 eta 2016. urteen bitartean errenta hau jaso genuen lagunon kopurua % 62 igo da”.

Hiriko gazteak bertan geratzea, kanpotik datozenek hirian bizimodu duina aurkitzea eta etorkizunean adinduen egunerokoan egoera sozioekonomikoa muga ez izatea benetan hiriarren helburu badira, kalitatezko enplegua ziurtatzea ezinbesteko bihurtu zaigu, Donostiaren etorkizuna jokoan baitago. Edozein ikuspuntutik begiratuta, enplegu duina ziurtatzea ezinbestekoa da, soldata eta lan baldintza egokiak izango dituen, helburuon betekizuna bermatuko duena.

Zentzu horretan Donostiako Udalak pauso inportanteak eman ditu, 2013ko ekainaren 10ean “Donostiako Udalaren kontratazioan gizarte, ingurumen, etika, lan, hizkuntza eta berdintasun arloko irizpideak sartzeko jarraibideak” onartu zirenetik, haiek betetzeak hiritarrei eman beharreko zerbitzuan kalitate hobekuntza esan nahi duelako, baina baita Udalaren eremuan lan egiten duten pertsonentzat ere. Jarraibideok, “klausula sozialak” izenarekin ezagutarazi direnak, Donostiako Udalak egiten dituen kontratazioetan enplegua hobetzeko tresna izanik ere, zer hobetu badago, harrez gero inplementazioari heldu baitzaio eta garapen gorabeheratsua izan dute, bitartean sektore publikoaren legedia aldatu baita eta, horrez gain, sektore pribatuak bere ihesbiderako

Sociales de Euskal Herria, en el escrito que han presentado, en el ayuntamiento mismo, para recoger firmas destinadas a exigir medidas contra la pobreza y la exclusión social. “el número de personas que necesitan ayuda aumenta año tras año, a pesar de estar en una situación de recuperación económica. Entre el 2008 y el 2016 el número de personas atendidas ha aumentado un 62 %”.

Si de verdad son objetivos de la ciudad el que las personas jóvenes permanezcan en ella, el que quienes vienen de fuera encuentren un modo de vida digno y el que en el futuro la situación socioeconómica no sea un obstáculo en su vida cotidiana, se nos ha convertido en imprescindible garantizar el empleo de calidad, puesto que está en juego el futuro de San Sebastián. Se mire por donde se mire, resulta indispensable garantizar un empleo digno, que acarree un sueldo y unas condiciones laborales dignas y que garantice el cumplimiento de los objetivos.

En ese sentido, el Ayuntamiento de San Sebastián ha dado pasos importantes, desde que se aprobaron el 10 de junio de 2013, “Las directrices para introducir criterios sociales, medioambientales, éticos, laborales, lingüísticos e igualitarios en las contrataciones del Ayuntamiento de San Sebastián”, se han llevado a cabo diversas iniciativas al respecto; ya que cumplir con dichas directrices significa mejorar la calidad del servicio prestado a la ciudadanía, además de mejorar la situación de las personas que trabajan en torno al Ayuntamiento. Las directrices, que se conocen con la denominación de “cláusulas sociales”, siendo un instrumento para mejorar el empleo en las contrataciones que realiza el Ayuntamiento de San Sebastián, existen aspectos que mejorar, puesto que

zirrikituak garatzen jarraitu duelako. Beraz, Donostiako Udalak kalitatezko enplegua bermatzeko bestelako estrategiak garatu behar ditu, hori gauzatzean eragiten duten eragileen konpromiso sendoak lortuz. Hala, obra publikoetan ematen diren kontratu katean gero eta ohikoagoa da Gipuzkoako lan hitzarmen sektorialak ezarri ordez bestelakoen aplikazioari heltzea eta, ondorioz, hiriak behar dituen gutxienekoetara heltzea ezinezko bihurtzen da. Enpresetako konpromisoa horretarako tresna delakoan, zilegi da ADEGI, Garen edo bestelakoei, hala dagokien neurrian, Donostian obra publikoak egiten dituztenean, kontratu kate horretan jardunagatik dagokien sektoreetako Gipuzkoako hitzarmen kolektiboak ezarriko direla bermatzea.

Horiek horrela, EH BILDU udal taldeak honako mozio arrunt hau aurkeztu du:

MOZIOA ARRUNTA

1.- Jardunagatik dagokien sektoreetako Gipuzkoako hitzarmen kolektiboak betetzea bermatzeko hertsatuki eskatzen die Donostiako Udalbatzak ordezkariei gehien dituzten enpresa elkartei (ADEGI, Garen edo beste batzuk), horretarako legezkoak diren aldetik, Donostian obra publikoak egiten dituzten enpresa kontratistetan nahiz azpikontratistetan.

posteriormente se ha procedido a implementarlos y han tenido un desarrollo no exento de incidencias, al tiempo que también ha cambiado la legislación y, además, porque el sector privado han continuado desarrollando resquicios para evitarla. Por tanto, el Ayuntamiento de San Sebastián debe continuar desarrollando otras estrategias para garantizar el empleo de calidad, mediante compromisos firmes con las y los agentes que influyen en su materialización. De ese modo, en la cadena de contratos que se realizan en las obras públicas cada vez resulta más normal el que en lugar de aplicar el convenio sectorial correspondiente de Gipuzkoa, se acojan a otros, y, consecuentemente, resulte imposible llegar a los mínimos indispensables que se precisan en San Sebastián. En el convencimiento de que el compromiso empresarial resulta un instrumento para que así sea, resulta lícito que ADEGI, Garen y otras asociaciones, en la medida en que les corresponde, garanticen que en esa cadena de contrataciones se apliquen los convenios colectivos territoriales de Gipuzkoa en los sectores que les atañen por su actividad.

Por todo ello, el grupo municipal EH Bildu presenta la siguiente

MOCIÓN ORDINARIA

1. El Pleno del Ayuntamiento de San Sebastián insta a las asociaciones empresariales más representativas (ADEGI, Garen u otras), en la medida en que están legitimadas al efecto, a garantizar el cumplimiento de los convenios colectivos sectoriales de Gipuzkoa que les correspondan por razón de su actividad en aquellas empresas contratistas y subcontratistas que realicen obras públicas en San Sebastián.

Donostian, 2018ko ekainaren 29an

En San Sebastián, a 29 de junio de 2018

Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga
EH BILDU udal taldeko bozeramailea”.

Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga,
portavoz del grupo municipal EH Bildu”.

Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga andreak parte hartu du puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Interviene en este punto la señora D.^a Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
UNANIMIDAD.

II.2

KONTROL MOZIOAK

II.2.1. Kontrol mozioa bateratua, EH BILDU eta IRABAZI DONOSTIA taldeek aurkeztua, migratzaileentzako edo igarobidean dauden pertsonentzako baliabideei buruzkoa.

“Irabazi Donostia udal taldeko bozeramaile Amaia Martin Garinek eta EH Bildu udal taldeko zinegotzi Olaia Duarte Lópezek, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 98. artikuluekin bat etorritik, UDALBATZAN EZTABAIDATZEKO KONTROL MOZIO hau aurkeztu dute, hil honetan Pertsonentzako Zerbitzuen Batzordean aurkeztutako interpelazioen ondorioz, hirira iristen diren migratzaileen edo igarobidean dauden pertsonen arreta eta harrera hobetzeko

II.2

MOCIONES DE CONTROL

II.2.1. Moción de control conjunta, presentada por los Grupos EH BILDU e IRABAZI DONOSTIA, sobre recursos para las personas migrantes o en tránsito.

“Amaia Martin Garin, Portavoz del Grupo Municipal Irabazi Donostia, y Olaia Duarte López, Concejala del Grupo Municipal de EH Bildu, de acuerdo con el artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL PARA SU DEBATE EN EL PLENO, fruto de las interpelaciones presentadas en Comisión de Servicios a las Personas del presente mes sobre la necesidad de mejora de la atención y

beharrari buruz.

acogida de personas migrantes o en tránsito que llegan a la ciudad.

JUSTIFIKAZIOA

JUSTIFICACIÓN

la urtebetean, asilo eskaerak bikoiztu egin dira Euskadin. Aintzat hartuta azken asteotan eskualdeko hainbat gunetan errepikatzen ari diren gertaerak, Donostian barne (migratzaileen autobus bat iritsi zen eta bidaiari gehienak Europako beste puntu batzuetara igarobidean zeuden), eta erakunde eta organismo sozialen artean sortzen ari den aurreikuspen eta koordinazio gabeziaren aurrean, migratzaileen arretoa hobetzeko beharra planteatzen da.

En apenas un año el número de solicitudes de asilo se han duplicado en Euskadi. Los episodios que en las últimas semanas se vienen repitiendo en diferentes puntos del territorio, Donostia entre ellos, con la llegada en autobús de personas migrantes (en gran medida en tránsito hacia otros puntos de Europa), y la falta de previsión y coordinación que se está produciendo entre instituciones y organismos sociales, plantea la necesidad de mejorar la atención a las personas migrantes.

Hil honetako batzordean, interpelazioak aurkeztu genizkion Gizarte Ongizateko zinegotzi ordezkariari, hirira zenbait talde bat-batean iristearen ondorioz sortutako egoerari buruz: ekainaren 18an, 46 pertsona iritsi ziren autobus batean; hilaren 29an, beste 20 bat pertsona; eta uztailaren 3an, beste talde txiki bat. Zehazki, galdetu genuen jarduteko protokolorik dagoen hirira iristen diren eta igarobidean dauden pertsonak artatzeko; izan ere, pertsona horien harrera ezberdina izan da iritsi diren egunaren arabera eta, antza, harrera egiteko ardura duten erakundeen eta Udalaren arteko behar besteko koordinaziorik gabe.

En la comisión de este mes, interpelamos a la concejala delegada de Bienestar Social sobre la situación generada a raíz de la llegada inesperada de distintos grupos de personas a la ciudad: llegada de un grupo de 46 personas en autobús el 18 de junio, llegada de otro grupo de unas 20 personas el día 29 y la llegada de otro grupo pequeño el 3 de julio. En concreto, preguntamos sobre si existía algún tipo de protocolo de actuación para hacer frente a la llegada de personas en tránsito, ya que la acogida de estas personas se ha realizado de forma diferente dependiendo del día de llegada y, al parecer, sin la coordinación necesaria entre Ayuntamiento y las organizaciones que se encargan de la acogida.

Zinegotziak aitortu zuen ez dagoela horretarako protokolorik, baina adierazi zuen horretan ari direla. Izan ere, beharrezkotzat jotzen du, egoera errepikatzen bada, horri aurre egin ahal izateko. Horri dagokionez, gogorarazi nahi dugu Gipuzkoa Europako iparraldera joateko bidean ohiko muga puntua dela. Hortaz, migratzaileak hemendik iragatea leku horietara

La concejala reconoció que no existía ningún protocolo, si bien indicó que “estamos en ello”, ya que consideraba que era necesario por si ocurría otra vez algo parecido. A este respecto, cabe recordar que Gipuzkoa es uno de los puntos fronterizos habituales de paso hacia el norte de Europa, por lo que el tránsito de personas migrantes hacia esos lugares no es

joateko ez da kontu berria edo salbuespenezko egoera. Horrenbestez, erakundeek denboran iraunkorra den erantzuna eman behar diote egiturazkoa den eta izaten jarraituko duen egoera honi.

Batzordean, halaber, zinegotzi ordezkariak jakinarazi zuen arratsalde horretan bertan bilera bat egingo zela, hiru maila instituzionaletako ordezkariekin: Euskal Autonomia Erkidegoko hiru hiriburuetako udalak eta beste batzuk, foru aldundiak eta Eusko Jaurlaritza. Horrez gain, Eudel, Gurutze Gorria eta Cear ere bertan izango ziren. Bilera horren helburua igarobidean dauden pertsonen beharrak artatzeko neurriak adostea zen.

Bada, bilera horretan erabaki zuten bai Bizkaian bai Gipuzkoan igarobidean dauden pertsonak artatzeko plaza gehiago gaitzea. Orain arte ez dugu xehetasun gehiagorik gure lurraldeari dagokionez, eta ez dakigu bilera horretan pertsona horien beharrak modu integralean artatzeko bestelako neurriak ezarriko dituen protokolo motaren batean aurrera egin den.

Halaber, batzordean galdetu zen, beste urte batzuetan bezala, udal gobernua Gaueko aterpea abuztuan zehar ixteko asmoa duen. Izan ere, horrek gaur egun ezinbestekoak diren plaza batzuk kentzea eta egungo egoera okerragotzea ekarriko luke. Nabarmendu nahi dugu uztailaren 3an sei plaza gehiago jarri behar izan zirela Gaueko aterpean, egun horretan gure hirira iritsitako pertsonak behin-behinean hartzeko, hain zuzen ere; harrera baliabide guztiak beteta zeuden (Aterpe, Gurutze Gorriaren baliabideak, Abegi Etxea, etab.).

algo nuevo, ni excepcional; por lo tanto, las instituciones deben dar un respuesta permanente en el tiempo a una situación que es y seguirá siendo estructural.

Asimismo, en la comisión, la concejala delegada informó de que esa misma tarde había prevista una reunión donde estarían presentes los tres niveles institucionales: ayuntamientos de las tres capitales de la Comunidad Autónoma Vasca y algunos otros, diputaciones forales y Gobierno Vasco, además de Eudel, Cruz Roja y Cear. para acordar qué medidas tomar para atender las diferentes necesidades de las personas en tránsito.

En la citada reunión acordaron habilitar más plazas para atender a las personas en tránsito en Bizkaia, y hacer lo mismo en Gipuzkoa, sin que hasta ahora tengamos más detalles respecto a nuestro territorio, y sin saber si en esa reunión se ha avanzado en algún tipo de protocolo que establezca otro tipo de medidas para atender de forma integral las necesidades de estas personas.

Asimismo, en la comisión se preguntó por la intención del gobierno municipal de cerrar, al igual que otros años, el Gaueko durante el mes de agosto, ya que el mismo supone dejar de disponer de unas plazas imprescindibles a día de hoy, y sumaría más problemas a la situación actual. Consideramos importante destacar que el 3 de julio hubo que aumentar seis plazas en el Gaueko de forma temporal para acoger, precisamente, a las personas llegadas ese día a nuestra ciudad, por encontrarse todos los recursos de acogida completos (Aterpe, recursos de Cruz Roja, Abegi Etxea, etc.).

Zinegotzi ordezkariak zentroa itxiko zela baieztatu zuen, eta esan zuen baliabide hori eskuarki erabiltzen duten pertsonak beste zentro batzuetan banatuko direla. Nolanahi ere, errealitatea bestelakoa da; Gaueko aterpea ixteak beste arazo bat gehituko dio egoerari, gaur egun ere harrera plazak gainezka daudelako, eta zentro horren itxierarekin 30 plaza kenduko dira. Hortaz, erabiltzaile batzuek kalean igaro beharko dute gaua nahitaez.

Horregatik guztiagatik, hau aurkezten dugu:

KONTROL MOZIOA

1. Donostiako Udalbatzak udal Gobernuari eskatzen dio hilabeteko epean gure hirira iristen diren igarobidean dauden pertsonak artatzeko jarduteko protokolo bat egin eta aktibatzeke, pertsona horiek Donostian dauden bitartean behar bezalako arreta integrala jaso dezaten.

2. Donostiako Udalbatzak udal Gobernuari eskatzen dio uda garaian etxegabeak edo larrialdiko harrera behar duten pertsonak abegian hartzeko hirian erabilgarri dauden zerbitzuetatik plaza bat ere ez kentzeko.

3. Donostiako Udalbatzak udal Gobernuari eskatzen dio hiru hilabeteko epean diagnostiko bat egin dezala, Udalak hirira hemen geratzeko edo gero beste leku batera joateko iristen diren migratzaileen beharrak modu integralean artatu ahal izateko erabilgarri izan ditzakeen baliabide guztiei eta plaza kopuru osoari buruz.

Donostia, 2018ko uztailaren 12a

La concejala delegada confirmó el cierre del centro y la reubicación de las personas que lo utilizan de forma habitual en otros centros, si bien la realidad es que el cierre del Gaueko generará un problema añadido a la situación de saturación de plazas de acogida actual, disminuyendo en 30 el número de plazas actuales, y que habrá personas que se vean obligadas a pernoctar en la calle.

Por todo ello, presentamos las siguiente:

MOCIÓN DE CONTROL

1. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al gobierno municipal a que, en el plazo de un mes, elabore y active un protocolo de actuación para la atención a las personas en tránsito que llegan a nuestra ciudad, de manera que éstas cuenten con una atención integral adecuada durante el tiempo que pasan en Donostia / San Sebastián.

2. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al gobierno municipal a no suprimir durante el verano ninguna plaza de los servicios de acogida a personas sin hogar o de acogida de urgencia de los que dispone.

3. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al gobierno municipal a realizar un diagnóstico, en el plazo de tres meses, de los recursos y número de plazas totales con los que puede contar el Ayuntamiento para atender de manera integral las necesidades de las personas migrantes que llegan a la ciudad tanto en tránsito como con voluntad de permanecer en la misma.

Donostia, a 12 de julio de 2018

Amaia Martin Garin
Irabazi Donostia udal taldearen bozeramailea

Amaia Martin Garin
Portavoz del Grupo Municipal Irabazi Donostia

Olaia Duarte López
EH Bildu udal taldearen zinegotzi”.

Olaia Duarte López
Concejala del Grupo Municipal EH Bildu”.

Eztabaida hasita, Amaia Martin Garin andreak, Olaia Duarte Lopez andreak eta Aitziber San Roman Abete andreak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto las señoras D.^a Amaia Martín Garín, D.^a Olaia Duarte López y D.^a Aitziber San Román Abete, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

HALA ESKATU DUTENEZ, BOZKETA PUNTUKA EGITEA ONARTU DA / PREVIA SOLICITUD, SE ACCEDE A LA VOTACIÓN POR PUNTOS:

1.GO KONTROL MOZIOAREN 1.GO PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 1 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 1:

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADO.
UNANIMIDAD.

1.GO KONTROL MOZIOAREN 2. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 2 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 1:

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 15 – (8) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.
ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADA.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 15 – (8) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.
ABSTENCIONES: 0.

1.GO KONTROL MOZIOAREN 3. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 3 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 1:

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADO.
UNANIMIDAD.

II.2.2. Kontrol mozioa, PP taldeak aurkeztua, Atotxa Errekari buruzkoa.

“Miren Albistur Garmendia Talde Popularreko bozeramaileak, Udaltzaren Organo Araudiko 98. artikulua oinarri, MOZIO hau aurkezten du Udaltzak azter dezan, Lurralde Garapen eta Planifikazio Batzordeak 2018ko ekainaren 11n izan zuen bileran Atotxa Errekaz egindako interpelazioaren ondorioz.

JUSTIFIKAZIOA

Udalak lursailak ditu Atotxa Errekako eremuan, eta 2018ko aurrekontuetan, Gobernu Taldeak aurreikusi du 8.373.200,00 €-ko diru sarrerak izango dituela lursail horien truke.

Urte erdia pasatu da dagoeneko, eta oraindik ez du lursail bakar bat ere saldu.

Udalaren etxebizitza planean ez du jartzen Udalak arlo horretan esku hartuko duenik.

Lursailen jabe denez, iruditzen zaigu Udalak birplanteatu egin behar lukeela gunen horretan

II.2.2. Moción de control, presentada por el Grupo PP, sobre Atotxa Erreka.

“Miren Albistur Garmendia, Portavoz del Grupo Popular, al amparo del vigente artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta para su tratamiento en Pleno la siguiente MOCIÓN a consecuencia de la Interpelación substanciada ante la Comisión de de Desarrollo y Planificación del Territorio el 11 de junio 2018, sobre Atotxa Erreka.

JUSTIFICACIÓN

El ayuntamiento es propietario de parcelas en el ámbito Atotxa Erreka, parcelas que por las cuales el Equipo de Gobierno en el presupuesto 2018 prevé un ingreso de capital de 8.373.200,00€.

Transcurrido la mitad del ejercicio aún no se ha vendido ninguna parcela.

En el Plan Municipal de Vivienda no se contempla ninguna intervención por parte del ayuntamiento en este ámbito.

Consideramos que el ayuntamiento siendo propietario de parcelas y con el fin de poder

etxeak eraikitzeo aukera, etxebizitza bat izateko aukera sustatzeko.

Duela aste batzuk, Illarrako lursailen eraikigarritasuna handitzeko aukera aipatu zuen Hirigintza ordezkarriak. Bat egiten dugu ideia horrekin; izan ere, mantenu, zabor, argiztatze, saneamendu eta abarrei lotutako gastuak txikiagoak izango lirake, eta bultzada bat emango lioke oraindik eraikitzeo lursailak dituen eremu horri. Zenbat eta dentsitate handiagoa, orduan eta "gastu" txikiagoa.

Ekainean, interpelazioa egin genion Etxebizitza ordezkarriari, eta 2006tik gaur egunera bitartean saldutako lursailen kronologia azaldu zuen, eta iragarri zuen hil horretan bertan hamasei lursail saltzeko espedientea onartuko zuela Tokiko Gobernu Batzarrean. Lursail horietako bik jabetza partekatua dute.

Horrez gain, esan zuen ez zutela eraikigarritasuna aldatzeko asmorik momentuz. Amaitu da ekaina, eta Gobernu Batzarrak oraindik ez du onartu espedientea.

Hori dela eta, Talde Popularrak honako MOZIO hau aurkezten du:

Donostiako Udalbatzak alkateari eta Gobernu Taldeari eskatzen die ahalik eta azkarren onar dezatela hamasei lursail saltzeko aukera emango duen espedientea.

Donostiako Udalbatzak alkateari eta Gobernu taldeari eskatzen die, Hiria Antolatzeo Plan Orokorren berrikuspena aztertzeo fasean, azter dezatela Atotxa Errekako lursailen tipologia aldatzeo aukera ere, hiriko gune horretako dentsitatea eta konfigurazioa handitu

impulsar el acceso a la vivienda debiera replantearse la posibilidad de impulsar la construcción de vivienda en este ámbito.

Hace unas semanas el Delegado de Urbanismo planteaba la posibilidad de incrementar la edificabilidad de las parcelas de illara y compartimos la idea ya que los gastos de mantenimiento, basuras, iluminación, saneamiento, etc, serían menores y se daría un impulso a ese ámbito que aún dispone de terreno para construir. A mayor densidad menor "gasto".

Interpelado el Delegado de Vivienda el pasado mes de junio, describió la cronología de venta de parcelas que se han llevado acabo desde 2006 hasta la fecha y anunció que ese mismo mes se iba aprobar el expediente en la Junta de Gobierno Local para la venta de 16 parcelas , 2 de ellas en copropiedad.

Además, anunció que no tenían intención de modificar la edificabilidad por el momento. Transcurrido el mes de junio la Junta de Gobierno aún no ha aprobado el expediente.

Es por lo que el Grupo Popular presenta la siguiente MOCIÓN:

El Ayuntamiento Pleno de Donostia/San Sebastián insta al Alcalde y al Equipo de Gobierno a que aprueben a la mayor brevedad el expediente que permita la venta de las 16 parcelas.

El Ayuntamiento Pleno de Donostia/San Sebastián insta al Alcalde y al Equipo de Gobierno a que en la fase de estudio de revisión del Plan General de Ordenación Urbana estudien la posibilidad de poder variar la tipología de las parcelas de Atotxa Erreka

ahal izateko.

con el objetivo de incrementar la densidad y la configuración de esta zona de la ciudad.

Donostian, 2018ko uztailaren 13an

En Donostia/ San Sebastián, a 13 de Julio de 2018

Miren Albistur Garmendia,
Talde Popularraren bozeramailea”.

Miren Albistur Garmendia
Portavoz del Grupo Popular”.

Eztabaida hasita, Miren Albistur Garmendia andreak, Loïc Alejandro jaunak eta Ricardo Burutaran Ferre jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/la señores/a D.^a Miren Albistur Garmendia, D. Loïc Alejandro y D. Ricardo Burutaran Ferré, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 17 – (7) EAJ-PNV, (7) PSE-EE, (3) PP.

AURKAKO BOTOAK: 0.

ABSTENTZIOAK: 7 – (5) EH BILDU, (2) IRABAZI DONOSTIA.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 17 – (7) EAJ-PNV, (7) PSE-EE, (3) PP.

VOTOS EN CONTRA: 0.

ABSTENCIONES: 7 – (5) EH BILDU, (2) IRABAZI DONOSTIA.

ATSEDENALDIA

RECESO

13:55EAN, ATSEDENALDIA EGITEN DA ETA BERRIRO ERE EKITEN ZAIO SAIOARI, 15:00AK DIRENEAN.

SIENDO LAS 13:55 H., SE REALIZA UN RECESO Y SE REANUDA LA SESIÓN, CUANDO SON LAS 15:00 H.

II.2.3. Kontrol mozioa, PP Taldeak aurkeztua, igandeetan Matia kalea ixtea dela eta.

“Talde Popularraren bozeramaile Miren Albistur Garmendiak, Udalbatzaren Organo Araudiko 98. artikuluan oinarrituta, MOZIO hau aurkezten du Udalbatzak azter dezan, uztailaren 9an Gune Publikoen Batzordean (Obrak eta Hiri Zerbitzuak) igandeetan Matia kalea ixteari buruz egindako interpelazioaren ondorioz.

JUSTIFIKAZIOA

2017ko maiatzean, igandeetan Matia kalean ibilgailuen zirkulazioa ixtea erabaki zuen Udal Gobernuak. Proba bat zela esanez justifikatu zuen erabakia, hau da, lortutako ondorioak ikusi nahi zituela bide hori modu iraunkorrean oinezkoentzat jartzeko aukerari begira.

Erabaki horren bidez, kaleaz jabetu eta hiritarrek oinezkoentzako beste gune batez gozatzeko aukera izatea ere nahi zuen, aldi berean, Antiguoko kale nagusi horretako merkataritza eta ostalaritza jarduera sustatuz.

Hasieratik, zalantza asko agertu zituzten auzokoek eta merkatariek, ez baitzeuden ados neurri hori martxan jartzearekin. Orduan, Udal Gobernuak Matia kalea proba pilotu moduan ixteko konpromisoa hartu zuen, eta esan zuen urtebetera aztertuko zituela ondorioak, hartu beharreko erabakiak hartzeko.

Gure talde politikoak gertutik jarraitu ditu igandeetan Matia kalean trafikoa debekatzeari

II.2.3. Moción de control, presentada por el Grupo PP, relativa al cierre los domingos de la Calle Matia.

“Miren Albistur Garmendia, Portavoz del Grupo Popular, al amparo del vigente artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta para su tratamiento en Pleno la siguiente MOCIÓN a consecuencia de la Interpelación substanciada ante la Comisión de Espacio Público. Obras y Servicios Urbanos, celebrada el día 9 de Julio de 2018, relativa al cierre los domingos de la Calle Matia.

JUSTIFICACIÓN

En mayo de 2017 el Gobierno Municipal tomó la decisión de proceder al cierre de la circulación del tráfico rodado en la Calle Matia durante los domingos. Tal decisión se justificó como una prueba para ver los efectos conseguidos en aras a la posible peatonalización permanente de dicha vía.

La decisión buscaba, además, que los ciudadanos se apoderaran de la calle y disfrutaran de una nueva zona peatonal con el objeto, además, de impulsar la actividad comercial y hostelera de esta vía central del barrio de El Antiguo.

Desde el comienzo, muchas fueron las dudas expresadas por vecinos y comerciantes, que no compartían la puesta en marcha de esta medida. El gobierno Municipal se comprometió, entonces, a proceder al cierre de la Calle Matia como un a prueba piloto para, al cabo del año, analizar los efectos y tomar decisiones al respecto.

Nuestro Grupo político ha seguido de cerca las afecciones del cierre al tráfico de la Calle

lotutako ondorioak, eta Gobernuari eskatu dio atzera egin dezala urtebeteko proba pilotu zabal horretan, guneko auzotar eta merkatarietara kalte egiten dielako. Izan ere, neurri polemiko hori martxan jarri zenetik, jarduera murriztu egin da kalean.

Neurri horrek izandako eragin negatiboen ondorioz, orain hilabete batzuk, kalearen itxiera ordutegia aurreratzeko asmoa iragarri zuen Udal Gobernuak, eta ekainaren hasieran auzokoekin eta merkatarietara biltzeko konpromisoa hartu zuen, esperientzia baloratzeko eta erabakitzeke ea igandeetan itxita jarraitu, neurri hori bertan behera utzi edo aldaketaren bat egin.

Batzordean egindako interpelazioan, zinegotzi ordezkariak azaldu zuen ekainean bildu zela auzokoekin eta merkatarietara, proba pilotua ebaluatzeko, eta ondorioak ez zirela positiboak auzoan. Hain zuzen, Mugikortasuneko ordezkariak berak esan zuenez, bertaratu zirenen artean, pertsona bakarra agertu zen esperientziaren alde.

Proba urtebetera ebaluatzeko konpromisoa hartu ostean eta ebaluazio hori erabat negatiboa izan ostean (kaltetuen beraien esanetan), harrigarria da Udal Gobernuak orain esatea azken urtean hirian izan den eguraldi txarragatik ez dela gune hori oinezkoentzako espazio moduan erabili (beste urteetan euririk egingo ez balu bezala). Udal Gobernuaren nahia da igandeetan eta jaiegunetan Matia kalea ixten jarraitzea udazkenean eta neguan ere, ea norbaitek noiz erabiliko Matia kalea oinezkoentzako gune moduan, Udal Taldeak nahi bezala.

Matia los domingos, y ha pedido al Gobierno que diera marcha atrás en esta extensa prueba piloto de un año, por perjudicar los intereses de vecinos y comerciantes de la zona, que han visto decrecer la actividad en la calle desde la puesta en marcha de esta polémica medida.

Hace unos meses, el Gobierno Municipal anunció la idea de adelantar el horario de cierre de la calle, debido a los negativos efectos apreciados por tal medida, y se comprometió a reunirse con los vecinos y comerciantes de la zona a primeros del mes de junio para valorar la experiencia y decidir entre seguir con el cierre los domingos, cancelar tal medida o hacer alguna modificación en la misma.

Interpelada en Comisión la Concejala Delegada, señaló que se había reunido con vecinos y comerciantes del barrio, en el mes de junio, para evaluar la prueba piloto, y que la conclusión no era positiva en el barrio. De hecho, de entre los asistentes, sólo una persona se posicionó a favor de la experiencia, en palabras de la propia Delegada de Movilidad.

Sorprende que, comprometidos a evaluar la experiencia al cabo del año, y siendo ésta claramente negativa -en opinión de los propios afectados- el Gobierno Municipal diga ahora que quizá se ha utilizado poco la calle como espacio peatonal debido a la climatología adversa que ha sufrido la ciudad este último año- debe ser que otros años no llueve- y la voluntad del Gobierno Municipal es la de continuar cerrando la calle Matia los domingos y festivos en otoño e invierno, a la espera de ver si alguien utiliza la Calle Matia como espacio peatonal al gusto del Equipo de

Ikusi dugu gaur egungo Udal Gobernuak etengabe aldatzen dituela irizpideak; ikusi dugu EAJk eta PSEk martxan jarritako esperientzia pilotua porrot hutsa izan dela, eta, hala ere, neurria beste hilabete batzuetan luzatzeko asmoa dutela; eta ikusi dugu gune horretako auzokoen eta merkatarien iritzia erabat kontrakoa dela (gure gobernuaren burutazioen ordaintzaile); horiek horrela, uste dugu hiritarrei eta zentzuari kasu egiteko garaia dela dagoeneko, eta ez dela tematu behar arrazoitzen zailak diren neurriekin aurrera egiten. Horregatik, MOZIO hau aurkezten du Talde Popularrak:

1.- Donostiako Udalbatzak alkateari eta Gobernu taldeari eskatzen die, behin igandeetan eta jaiegunetan Matia kalean trafikoa ixteko urtebeteko proba gaituta, izandako porrota ikusita eta neurriak eragin dien auzotar eta merkatari gehienek aurkako iritziak entzunda, ez dezatela jarraitu neurri horrekin eta hemendik aurrera ez dezatela itxi Matia kaleko trafikoa igande eta jaiegunetan.

2.- Donostiako Udalbatzak alkateari eta Gobernu taldeari eskatzen die jakinarazteko auzokoei eta merkatariari igandeetan eta jaiegunetan Matia kalean trafikoa ixten ez jarraitzeko asmoa duela Udalak.

Donostian, 2018ko uztailaren 13an

Miren Albistur Garmendia,
Talde Popularraren bozeramailea”.

Gobierno.

Vistos los continuos cambios de criterio del actual Gobierno Municipal; visto el fracaso de la experiencia piloto puesta en marcha por PNV y PSE, y su intención de alargar la medida varios meses más; escuchada la opinión ampliamente contraria de vecinos y comerciantes de la zona -paganos de las ocurrencias de nuestro Gobierno-, entendemos que ya es hora de hacer caso a la ciudadanía y al sentido común, y no empeñarse en seguir adelante con medidas de difícil justificación, es por lo que el Grupo Popular presenta la siguiente MOCIÓN:

1.- El Ayuntamiento Pleno de Donostia-San Sebastián insta al Alcalde y al Equipo de Gobierno a que, una vez cumplido el año de prueba de cerrar la Calle Matia al tráfico los domingos y festivos, visto el fracaso obtenido, y escuchadas las opiniones contrarias de la mayoría de vecinos y comerciantes afectados, no sigan adelante con la medida y se proceda desde ya a no cerrar la Calle Matia al tráfico los domingos y festivos.

2.- El Ayuntamiento Pleno de Donostia-San Sebastián insta al Alcalde y al Equipo de Gobierno a que comuniquen a los vecinos y comerciantes de la zona la voluntad municipal de no seguir con el cierre al tráfico de la Calle Matia los domingos y festivos.

En Donostia/ San Sebastián, a 13 de Julio de 2018

Miren Albistur Garmendia
Portavoz del Grupo Popular”.

Eztabaida hasita, Loïc Alejandro jaunak, Jose Maria Murguiondo Casal jaunak, Ayem Oskoz Urrutikoetxea jaunak, Ernesto Gasco Gonzalo jaunak eta Pilar Arana Perez andreak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/la señores/a D. Loïc Alejandro, D. José María Murguiondo Casal, D. Ayem Oskoz Urrutikoetxea, D. Ernesto Gasco Gonzalo y D.^a Pilar Arana Pérez, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 15 – (6) EAJ-PNV, (6) PSE-EE, (3) PP.

AURKAKO BOTOAK: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

ABSTENTZIOAK: 5 – EH BILDU.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 15 – (6) EAJ-PNV, (6) PSE-EE, (3) PP.

VOTOS EN CONTRA: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

ABSTENCIONES: 5 – EH BILDU.

II.2.4. Kontrol mozioa, PP Taldeak aurkeztua, obrek bide publikoko aparkalekuetan dituzten eraginak direla eta.

“Talde Popularraren bozeramaile Miren Albistur Garmendiak, Udaltzatzen Organo Araudiko 98. artikuluan oinarrituta, MOZIO hau aurkezten du Udaltzatzak azter dezan, 2018ko uztailaren 9ko Gune Publikoen Batzordean (Obrak eta Hiri Zerbitzuak) obrek bide publikoko aparkalekuetan dituzten eraginei buruz egindako interpelazioaren ondorioz.

JUSTIFIKAZIOA

Egunero ikusten dugu gure auzoko kale edo espazioren batean obretan ari direla: zerbait birmoldatzeko, eraikitzeko, garbitzeko, mantentzeko eta abar. Askotan, lan horiek

II.2.4. Moción de control, presentada por el Grupo PP, relativa a la afección de las obras a las plazas de aparcamiento en vía pública.

“Miren Albistur Garmendia, Portavoz del Grupo Popular, al amparo del vigente artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta para su tratamiento en Pleno la siguiente MOCIÓN a consecuencia de la Interpelación substanciada ante la Comisión de Espacio Público. Obras y Servicios Urbanos, celebrada el día 9 de Julio de 2018, relativa a la afección de las obras a las plazas de aparcamiento en vía pública.

JUSTIFICACIÓN

A diario vemos en nuestros barrios alguna calle o espacio en la que se esté realizando algún tipo de obra: bien de remodelación, de construcción, de saneamiento, mantenimiento,

ibilgailuak aparkatzeko gordetako bide publikoko espazioen bati eragiten diote.

Etxe honetan, askotan aipatu izan dugu gure hiriko gainazalean espazio gutxi dagoela oinezkoen eta ibilgailuen arteko bizikidetzarako, eta askotan hitz egin izan dugu edozein motatako ibilgailuen gidariek kalean aparkatu ahal izateko dituzten zailtasunez ere.

Bada, aparkatu ahal izateko espazio faltaren arazoa okertu egiten da bide publikoan egin beharreko obren ondorioz, aparkalekuak kentzen baitituzte. Besteak beste, egoiliarrei eta auzoko merkatariari egiten die kalte horrek, nahiz eta aparkatu ahal izateko bineta eduki.

Auzotar batzuek honako hau proposatu dute: hiriko edozein partetan obretan ari diren bitartean -edo beharrezko edozein tokitan-, ibilgailuak aparkatu ahal izateko aparteko gune bat egokitzea, aparkaleku galerari nolabait aurre egin ahal izateko.

Udal Gobernuari gai horri buruzko interpelazioa egindakoan, hirigintzako ordezkariak esan zuen, hirian obrak egiten direnean, ez dagoela aparkalekuen arazoa gutxitzeko edo beste aparkaleku batzuk jartzeko protokolorik, ezta gehien luzatzen diren edo eragozpen gehien eragiten duten kasuetarako ere.

Era berean, kexa asko eragiten ditu bide publikoko guneak pare bat egun lehenago hesitzeak eta auzokoei eta gidariei horri buruzko abisurik ez emateak; esate baterako,

etc. En muchas ocasiones, alguna de estas intervenciones requiere de la afección de algún espacio de la vía pública reservado para el aparcamiento de vehículos.

Hemos hablado en esta casa, en numerosas ocasiones, de la escasez de espacio en superficie con la que cuenta nuestra ciudad para la convivencia de peatones y vehículos, así como de las dificultades con las que se encuentran los conductores de cualquier tipo de vehículo para poder aparcar en la calle.

Pues bien. La falta de espacio para aparcar se ve agravada por la realización de las necesarias obras en vía pública, que restan plazas de aparcamiento a los conductores. Entre ellos, se ven afectados los residentes o comerciantes de la zona, pese a contar con su correspondiente viñeta.

Algunos vecinos han planteado la posibilidad de que, durante la duración de las obras en cualquier parte de la ciudad – y donde fuere necesario-, se habilitara algún espacio adicional para aparcamiento de vehículos, con objeto de paliar, de alguna manera la pérdida de plazas de aparcamiento.

Interpelado por la cuestión el Gobierno Municipal, contestó el Delegado de Urbanismo que no existe un protocolo para minorar, paliar o reponer plazas de aparcamiento cuando se realizan obras en la ciudad; ni siquiera en aquellas actuaciones que más se prolongan en el tiempo, y que más molestias pueden generar.

También genera muchas quejas el hecho de que se acoten zonas en vía pública con varios días de antelación pero sin aviso alguno a los vecinos y conductores sobre la duración

ez jakinarazteak lanek zenbateko iraupena izango duten edo non aparka dezaketen gertu. Batzuetan, gero erabiltzen ez diren gune batzuk ere hesitzen dituzte langileek, edo gerora ikusten dute bide publikoan egin beharreko lanetarako ez zela beharrezkoa aparkaleku horiek okupatzea. Horrek ere eragiten ditu kexak.

Udal Administrazioak lan horien antolamendua hobetu ahal izateko eta auzokoei, egoiliarrei eta gidariei informazio hobea eskaini ahal izateko, honako MOZIO hau aurkezten du Talde Popularrak.

1.- Donostiako Udaltzako alkateari eta Gobernu Taldeari eskatzen die, bide publikoko espazioak hesitu behar direnean obregatik aldi baterako, eta posible denean eta behar adinako aurrerapenarekin, jar ditzatela aparkalekuak obren gunetik gertu, egoiliarrei eta gainerako hiritarrei sortutako eragozpenak arintzeko.

2.- Donostiako Udaltzako alkateari eta Gobernu taldeari eskatzen die, bide publikoko espazioak hesitu behar direnean obregatik, jar ditzatela kartelak obren iraupen aurreikuspenen berri emanez eta lanek eragingo dieten espazio publikoko zatiak zehaztuz.

3.- Donostiako Udaltzako alkateari eta Gobernu taldeari eskatzen die berma dezatela aurreikusitako epeetan amaitzen direla bide publikoan egin beharreko lanak, batez ere lan horiek eragozpenak sortzen badizkiete

prevista de los trabajos, e información adicional sobre, por ejemplo, posibilidades de aparcamiento en zonas cercanas. Y quejas, también porque, a veces, se acotan o perimetran zonas determinadas que luego no son utilizadas por los trabajadores, o que posteriormente, se entienden prescindibles de ocupación a la hora de realizar la actuación en la vía pública.

Con la vista puesta en mejorar la ordenación de estos trabajos por parte de la Administración municipal, y dar una mejor información a vecinos, residentes y conductores, es por lo que el Grupo Popular presenta la siguiente MOCIÓN:

1.- El Ayuntamiento Pleno de Donostia-San Sebastián insta al Alcalde y al Equipo de Gobierno a que, cuando haya que acotar espacios en vía pública, por razón de obras, y se tengan que eliminar plazas de aparcamiento de manera temporal se dispongan – en caso de que sea posible y con antelación suficiente-, otras plazas de aparcamiento en zonas cercanas a la afectada para minorar las molestias generadas a residentes y a otros ciudadanos.

2.- El Ayuntamiento Pleno de Donostia-San Sebastián insta al Alcalde y al Equipo de Gobierno a que, cuando haya que acotar espacios en vía pública, por razón de obras, se coloquen carteles avisando sobre la duración prevista de los trabajos, y los tramos del espacio públicos afectados.

3.- El Ayuntamiento Pleno de Donostia-San Sebastián insta al Alcalde y al Equipo de Gobierno a que garanticen el cumplimiento de los plazos previstos para la realización de las obras que se realicen en vía pública, sobre

auzokoei eta egoiliarrei.

todo cuando las mismas conlleven molestias y afecciones a los vecinos y residentes de la zona.

Donostian, 2018ko uztailaren 13an

En Donostia/ San Sebastián, a 13 de Julio de 2018

Miren Albistur Garmendia,
Talde Popularraren bozeramailea”.

Miren Albistur Garmendia
Portavoz del Grupo Popular”.

Jose Maria Murguiondo Casal jaunak parte hartu du puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Interviene en este punto el señor D. José María Murguiondo Casal, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

HALA ESKATU DUTENEZ, BOZKETA PUNTUKA EGITEA ONARTU DA / PREVIA SOLICITUD, SE ACCEDE A LA VOTACIÓN POR PUNTOS:

4. KONTROL MOZIOAREN 1.GO PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 1 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 4:

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 23 – (7) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (6) EH BILDU, (3) PP.

AURKAKO BOTOAK: 0.

ABSTENTZIOAK: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADO.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 23 – (7) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (6) EH BILDU, (3) PP.

VOTOS EN CONTRA: 0.

ABSTENCIONES: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

4. KONTROL MOZIOAREN 2. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 2 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 4:

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADO.

UNANIMIDAD.

4. KONTROL MOZIOAREN 3. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 3 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 4:

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADO.
UNANIMIDAD.

II.2.5. Kontrol mozioa, PP Taldeak aurkeztua, saihebidetako sarreraren gaineko jarraipen batzordea dela eta.

“Talde Popularraren bozeramaile Miren Albistur Garmendiak, Udaltzatzen Organo Araudiko 98. artikuluan oinarrituta, MOZIO hau aurkezten du Udaltzatzen azter dezan, uztaillaren 9an Gune Publikoen Batzordean (Obrak eta Hiri Zerbitzuak) saihebidetako sarreraren gaineko jarraipen batzordeari buruz egindako interpelazioaren ondorioz.

JUSTIFIKAZIOA

2016. urte amaieran, Donostiako Udalak eta Gipuzkoako Foru Aldundiak erakunde arteko batzorde bat sortzea erabaki zuten, hiriko zenbait sarbide nola egokitu aztertzeko. Dimentsio tekniko-politikoko foroa da –gero jakinarazi zigutenez–, eta, printzipioz, haren helburua da gaur egungo saihebidetako errepide “urbanoago” bihurtzea bigarren ingurubidetako egintza ostean. Horrez gain, Carlos I. etorbidetako sarrera kentzea aztertzeko eta hiriko gainerako sarrera-irteeren egoera birpentsatzea dira haren zereginak.

II.2.5. Moción de control, presentada por el Grupo PP, relativa a la Comisión de seguimiento sobre los accesos a la Variante.

“Miren Albistur Garmendia, Portavoz del Grupo Popular, al amparo del vigente artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta para su tratamiento en Pleno la siguiente MOCIÓN a consecuencia de la Interpelación substanciada ante la Comisión de Espacio Público. Obras y Servicios Urbanos, celebrada el día 9 de Julio de 2018, relativa a la Comisión de seguimiento sobre los accesos a la Variante.

JUSTIFICACIÓN

A finales del año 2016, el Ayuntamiento de San Sebastián y la Diputación Foral de Gipuzkoa decidieron crear una comisión interinstitucional para estudiar cómo adecuar los accesos viarios de la ciudad. Un foro, con una doble dimensión técnico-política –como se nos informó con posterioridad– que tiene como objetivo, en principio, el de convertir la actual Variante (Gi-20) en una carretera “más urbana” tras la puesta en funcionamiento del Segundo Cinturón, así como estudiar la desaparición del acceso desde Carlos I y a

Bi erakundeetako arduradunak pozik agertu ziren aipatutako batzorde hori sortu izanaz, esanez premia bati erantzuten ziola: gaiari buruzko eskumenak dituzten erakundeek hiriko sarreren gaineko aukera ezberdinak aztertze eta balizko aldaketek errepide sarean eta hiriguneko sarreretan izango zituzten eraginak aztertze premiari.

Besteak beste, Carlos I. etorbideko sarbidea kentzeak izango lukeen eragina zen aztertu beharreko puntuetako bat, auzokoek sarbide hori kentzeko eskatzen jarraitzen baitute. Neurri horrek beste zenbait gai jorratzea ere eskatzen du, esate baterako, aurreikusitako Martuteneko biribilgunearen birmoldaketa. Proiektu hori eginda dago, baina mahai gainean jarraitzen du oraindik. Saihesbidearekin beste lotura bat egiteko aukera da aztertu beharreko beste puntuetako bat.

Batzorde horrek egindako lanei buruzko xehetasunak jakiten saiatzeko, beste batzorde bat sortu zen udal honetan, Udalak eta Diputazioak osatutako erakunde arteko batzorde horren aurrerapen jarraipena egiteko asmoz. Foro horretan, ia ez zaigu bi erakundeek egindako lanei buruzko informaziorik eman. Hain zuzen, 2016ko urriaren 13an izan zen azken bilera.

Informazio gehiago izateko interesa dugunez, azken batzordean interpelazioa egin genion Mugikortasuneko zinegotzi ordezkariari. Esan zuen zenbait kontutan lanean ari dela batzordea, baina ez zigun emaitzen edo aurrerapen esanguratsuen berri eman.

replantearse la situación del resto de entradas y salidas de la ciudad.

Los responsables de ambas instituciones se congratulaban de la creación de la citada comisión como respuesta a la necesidad de analizar, por parte de las instituciones competentes en la materia, diferentes alternativas sobre los accesos urbanos y la repercusión que cualquiera de esas posibles modificaciones tendría en la red viaria y la accesibilidad al entorno urbano.

Entre otros, uno de los puntos a analizar sería el impacto de la eliminación del vial de acceso de Carlos I que los vecinos siguen reclamando. Una medida que supondría abordar otras cuestiones relacionadas, como la prevista remodelación de la rotonda de Martutene; un proyecto ya elaborado que sigue, aún, sobre la mesa. O la posible construcción de un nuevo enlace con la Variante.

Para intentar conocer detalles relacionados con los trabajos desarrollados por su Comisión se creó una Comisión, en este Ayuntamiento, con objeto de seguir los avances de la Comisión interinstitucional Ayuntamiento-Diputación. En dicho foro apenas se nos ha informado del trabajo desarrollado por ambas instituciones. De hecho, la última reunión se produjo el 13 de octubre de 2016.

Interesados en conseguir más información, interpelamos en la última Comisión a la Concejal Delegada de Movilidad, quien señaló que la Comisión está trabajando en algunas cuestiones, pero sin definir resultados concretos ni especificar algún avance

Oinarrizko beste galdera batzuk ere ez zizkigun erantzun: esate baterako, zenbat bilera egin dituen batzordeak, zenbatean behin biltzen den eta zer aurreikuspen dituen.

Esanguratsua da nola garatzen den erakunde arteko batzorde horren jarduera. Donostiako Udaleko eta Gipuzkoako Foru Aldundiko gobernuek ezin dituzte modu horretan hartu Donostiako mugikortasunari lotutako funtsezko erabakiak: gizarteari bizkarra emanez (gizarte horrentzat gobernatzen dute); lurraldeko eragile sozial, politiko eta ekonomikoen parte-hartzerik gabe; eta beren jarduera publikoari buruzko azalpenik eman gabe.

Ikusita Donostiako hiritarrek eta udalean ordezkari politikoak dutenek erakunde arteko batzorde horrek egindako lanen jakitun izan behar dutela gutxienez, eta ikusita horretarako etxe honetan foro bat sortu zela baina ez dela biltzen 2016ko urriaren 13tik, MOZIO hau aurkezten du Talde Popularrak:

1.- Donostiako Udaltzako alkateari eta Gobernu taldeari eskatzen die erakunde arteko batzordearen (Donostiako Udala-Gipuzkoako Diputazioa) jarraipena egiten duen udal batzorderako deia egiteko bi hilabete baino lehen, erakunde arteko batzordeak egindako lanen xehetasunak ezagutzeko.

Donostian, 2018ko uztailaren 13an

Miren Albistur Garmendia,
Talde Popularraren bozeramailea”.

significativo. Ni siquiera se nos respondió una cuestión tan esencial como el número de reuniones mantenidas, la periodicidad de las mismas u otras previsiones.

Es significativo el modo en que está desarrollando la actividad de esta Comisión interinstitucional. Los gobiernos del Ayuntamiento de San Sebastián y de la Diputación Foral de Gipuzkoa no pueden tomar decisiones relativas a cuestiones fundamentales sobre la movilidad de San Sebastián a espaldas de la sociedad para la que gobiernan, sin la menor participación de los agentes sociales, políticos y económicos del territorio, y sin dar explicaciones sobre su actividad pública.

A la vista de la necesidad de que la ciudadanía donostiarra y la representación política de este Ayuntamiento estén, cuanto menos, al corriente de los trabajos desarrollados por la citada Comisión interinstitucional, en el seno de un foro ya creado en esta casa, pero que no se reúne desde el 13 de octubre de 2016, es por lo que el Grupo Popular presenta la siguiente MOCIÓN:

1.- El Ayuntamiento Pleno de Donostia-San Sebastián insta al Alcalde y al Equipo de Gobierno a que, antes de dos meses, convoquen la Comisión municipal de seguimiento a la Comisión interinstitucional (Ayuntamiento de San Sebastián- Diputación de Gipuzkoa) para poder conocer detalles relativos a los trabajos desarrollados por ésta.

En Donostia/ San Sebastián, a 13 de Julio de 2018

Miren Albistur Garmendia
Portavoz del Grupo Popular”.

Jose Maria Murguiondo Casal jaunak parte hartu du puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Interviene en este punto el señor D. José María Murguiondo Casal, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
UNANIMIDAD.

II.2.6. Kontrol mozioa, PP Taldeak aurkeztua, Donostian motorrak alokatzeko sistema dela eta.

“Talde Popularreko zinegotzi Miren Albistur Garmendiak, Udalbatzaren Organo Araudiko 98. artikuluan oinarrituta, MOZIO hau aurkezten du Udalbatzan azter dadin, 2018ko uztailearen 9an Gune Publikoen Batzordean (Obrak eta Hiri Zerbitzuak) Donostian motorrak alokatzeko sistemari buruz egindako interpelazioaren ondorioz.

JUSTIFIKAZIOA

Donostian, 27.000 motor inguru ditugu, eta kopuru horrek gure hiria bihurtzen du mila biztanleko halako ibilgailuren bat dutenen ratio handiena duen Espainiako hiriburua. Beraz, esan dezakegu motorra dela donostiarraren garraio bide gustukoenetako bat, eta egunero erabiltzen dutela beren gestio eta lekualdaketa egiteko hiri barruan.

II.2.6. Moción de control, presentada por el Grupo PP, relativa al sistema de alquiler de motos en San Sebastián.

“Miren Albistur Garmendia, concejal del grupo Popular, al amparo del vigente artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta para su tratamiento en Pleno la siguiente MOCIÓN a consecuencia de la Interpelación substanciada ante la Comisión de Espacio Público. Obras y Servicios Urbanos, celebrada el día 9 de Julio de 2018, relativa al sistema de alquiler de motos en San Sebastián.

JUSTIFICACIÓN

En San Sebastián contamos con un parque móvil de unas 27.000 motos, lo que convierte a nuestra ciudad en la española que mayor ratio cuenta con este tipo de vehículos por cada mil habitantes. Estamos hablando, por tanto, de uno de los medios de transporte favoritos de los donostiarras, que lo usan a diario para sus gestiones y desplazamientos dentro de la ciudad.

Aparkalekuei eta mugikortasuna hobetzeari begirako neurriak hartzeko eskatu diogu Udal Gobernuari -batez ere uda partean-. Alabaina, gaiaz arduratzen den zinegotzitzak, agintaldi honetan, orain arte ez du aipatutako arazoak arintzeko neurririk iragarri; are gehiago, gure hiriko motor jabeek sufritzen dituzten arazoak pixka bat bederen arintzeko bere aldetik zerbait jartzeko asmorik ere ez du erakutsi. Kontuan hartu behar da Espainiako bigarren Zirkulazio Zerga handiena dutela donostiarrek.

Gure taldeak, konponbideak proposatzeko beste saiakera bat eginez, interpelazio bat egin dio zinegotzi ordezkariari Espazio Publikoaren Batzordean, gure hirian motor elektrikoak alokatzeko zerbitzu bat martxan jartzea aztertzearen egokitasunari buruz. Zerbitzu hori badago jada Espainiako eta Europako beste hiri batzuetan, eta arrakasta handia ari da izaten hiri askotan; gainera, hiriko mugikortasunarentzat eta ingurumenarentzat onura handiak ditu.

Mugikortasuneko zinegotzi ordezkariari ez zitzaion gaizki iruditu proposamena. Esan zuen aztertu eta planteatu egin behar dela, hurrengo udal aurrekontuetan finantzatzeko aukerari begira. Alabaina, uste dugu beharrezkoa dela Udal Taldeak ahalegin bat egitea, aurrez egin beharreko lanak aurreratzeko eta gai honi buruzko irtenbideak planteatu ahal izateko arduraz, arrazoizko epeetan eta ahalik eta informazio gehienarekin.

Aurreko hori guztia dela eta, Talde Popularrak

En lo que llevamos de mandato, y a pesar de haber solicitado al Equipo de Gobierno la adopción de medidas para mejorar cuestiones relativas al aparcamiento o para facilitar la movilidad, en general –sobre todo en temporada estival–, desde la Concejalía encargada no se advierten acciones encaminadas a aliviar las cuestiones referidas, ni a poner si quiera de su parte para paliar, parcialmente, muchos de los males de los que adolecen los propietarios de los motos en nuestra ciudad; esos donostiarras que soportan el segundo Impuesto de Circulación más caro de toda España.

Desde nuestro Grupo, en otro intento de aportar soluciones, hemos interpelado a la Concejal Delegada, en la última Comisión de Espacio Público, sobre la idoneidad de estudiar para nuestra ciudad la puesta en marcha de un servicio de alquiler motos eléctricas, como ya funciona en otras ciudades españolas y del resto de Europa. Se trata de un sistema que está teniendo un importante éxito en muchas ciudades, y que añade importantes beneficios para la movilidad urbana y para el medio ambiente.

La Concejal Delegada de Movilidad no vio con malos ojos la propuesta, que dijo que hay que estudiar y plantear de cara a su posible financiación en los próximos presupuestos municipales. Sin embargo, entendemos necesario un esfuerzo por parte del Equipo de Gobierno, de cara a ir avanzando en los trabajos previos y poder plantear soluciones en esta materia de un modo responsable, en un plazo razonable y con la mayor información posible.

A la vista de lo que antecede, es por lo que el

MOZIO hau aurkezten du:

Donostiako Udalbatzak alkateari eta Gobernu taldeari eskatzen die Mugikortasun Sailak ahalik eta azkarren egin eta aurkez diezaiela talde politikoei gure hirian motor elektrikoak alokatzeko sistema bat ezartzeari buruzko txosten bat, jarduera hori, hala egokituz gero, 2019ko hurrengo udal aurrekontuetan kargatzeko.

Donostian, 2018ko uztailaren 13an.

Miren Albistur Garmendia,
Talde Popularraren bozeramailea”.

Grupo Popular presenta la siguiente MOCIÓN:

El Ayuntamiento Pleno de Donostia/San Sebastián insta al Alcalde y al Equipo de Gobierno a que, a la mayor brevedad, el Departamento de Movilidad elabore y presente a los Grupos políticos un informe relativo a la implantación de un sistema de alquiler de motos eléctricas en nuestra ciudad de cara a poder financiar, en su caso, dicha actuación con cargo a los próximos presupuestos municipales para el año 2019.

En Donostia/ San Sebastián, a 13 de Julio de 2018

Miren Albistur Garmendia
Portavoz del Grupo Popular”.

Eztabaida hasita, Loïc Alejandro jaunak, Jose Maria Murguiondo Casal jaunak, Ayem Oskoz Urrutikoetxea jaunak eta Pilar Arana Perez andreak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/la señores/a D. Loïc Alejandro, D. José María Murguiondo Casal, D. Ayem Oskoz Urrutikoetxea y D.ª Pilar Arana Pérez, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 17 – (7) EAJ-PNV, (7) PSE-EE, (3) PP.

AURKAKO BOTOAK: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

ABSTENTZIOAK: 6 – EH BILDU.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 17 – (7) EAJ-PNV, (7) PSE-EE, (3) PP.

VOTOS EN CONTRA: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

ABSTENCIONES: 6 – EH BILDU.

II.2.7. Kontrol mozioa, PP Taldeak aurkeztua, autobus geltokiaren azalera urbanizatzea dela eta.

“Talde Popularraren bozeramaile Miren Albistur Garmendiak, Udalbatzaren Organo Araudiko 98. artikulua jartzen duena aintzakotzat hartu eta MOZIO hau aurkeztu nahi dio Udalbatzari, Gune Publikoen Batzordeak (Obrak eta Hiri Zerbitzuak) 2018ko uztailaren 9an izan zuen bileran autobus geltokiaren azalera urbanizatzeari buruz egindako interpelazioaren ondorioz.

JUSTIFIKAZIOA

Dagoeneko bi urte eta erdi pasatu dira Egian autobus geltoki berria martxan jarri zenetik. Orduetik, etenik ez dute izan azpiegitura horren azaleraren urbanizazioari lotutako kritikek.

Hasieran, auzokoek ulertzen zuten ohiko atzerapen bat zela, hiriak behar zuen geltokia inauguratzeko presak eragindakoa. Alabaina, denborak aurrera egin ahala, utzikeria ikusten da gunean, edo gutxienez, axolagabekeria. Auzokoei eragiten dieten zenbait kontu ere badaude.

Besteak beste, atsekabetuta daude, hasierako proiektuan geltokiaren gunean haur parke bat jartzeko asmoa agertu arren, proiektu hori ez zelako gauzatu. Gune hori 2016ko Europako Kultur Hiriburutzarako behar zela jarri zuten aitzakia moduan, baina urte eta erdi pasatu da Kultur Hiriburutza amaitu zenetik, eta ez dago parkeari buruzko berririk.

II.2.7. Moción de control, presentada por el Grupo PP, relativa a la urbanización de la superficie de la Estación de Autobuses.

“Doña Miren Albistur Garmendia, Portavoz del Grupo Popular, al amparo del vigente artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta para su tratamiento en Pleno la siguiente MOCIÓN a consecuencia de la Interpelación substanciada ante la Comisión de Espacio Público. Obras y Servicios Urbanos, celebrada el día 9 de Julio de 2018, relativa a la urbanización de la superficie de la Estación de Autobuses.

JUSTIFICACIÓN

Ya han transcurrido dos años y medio desde que se puso en marcha la nueva Estación de Autobuses en Egia. Desde entonces, no han parado las críticas en relación a la urbanización de la superficie de este equipamiento.

Los vecinos, en un principio, entendían que se trataba de los retrasos típicos relacionados con las prisas por inaugurar una Estación necesaria para la ciudad. Sin embargo, pasado el tiempo, la zona presenta cierto abandono o cuanto menos, descuido, y son varias las cuestiones que afectan a los vecinos de la zona.

Entre otras cosas, lamentan que el proyecto inicial contemplaba la adecuación de un parque infantil con juegos en la superficie de la Estación. Pero que, sin embargo, con la excusa de la Capitalidad Cultural Europea 2016, era necesario ese espacio, y no se pudo llevar a cabo la actuación. Año y medio después de la finalización de la Capitalidad Cultural no hay noticias sobre el parque.

Gune horretatik pasatzen den bizikleta bidea inauguratu ostean, ibilbidea zuzentzeko aukera aztertzen ari zela ere esan zuen Udal Gobernuak. Bide horri lotuta ere kexa ugari jaso dira, bihurgunetsua baita, eta bihurguneetako batzuk itxiak direnez, istripuak gertatu eta atsekaberen bat izateko arriskua baitago; gainera, oinezkoen ondotik doa bidea.

Auzokoek aipatzen duten utzikeria sentsazioa, antza denez, autobus geltokia egiteaz arduratu den ABEEarekin dauden zenbait desadostasunek eragindakoa da -hala aipatu izan du noizbait Udal Taldeak-, baina kontua luzatzen ari da. Hala, "Brandeburgoko Atea" jarrita egon arren, zerbitzurik eman gabe jarraitzen du, hesituta baitago; obretan utzitako materiala oraindik han dago; goiko eskailerek ez dute Tabakalera-Egiako gunearekin konektatzen; eta utzikeria sentsazio handia dago gunean.

Kontu horiei buruz galdetutakoan, Hirigintzako zinegotzi ordezkariak jolaserako gunea ez dela egingo azkenean esan zuen azken batzordean, nahiz eta hasierako proiektuan ageri. Begi onez ikusten du, berriz, bizikleta bidea aldatzea, nahiz eta gaur egun aukera ekonomikorik ez eduki horretarako.

Beste kontu batzuek arazoak eragiten dituzte oraindik geltokiko obrez arduratzen den ABEEarekin, esate baterako, "Brandenburgoko Atea" guneak, haren egokitzapenak eta Tabakalera-Egia guneko oinezkoentzako loturak. Zinegotzi ordezkariaren beraren

También se dijo por parte del Gobierno Municipal, una vez inaugurado el vial ciclista que transcurre por esa zona, que se estaba estudiando la posibilidad de corregir el trazado, que también ha recibido numerosas quejas por lo sinuoso de su trazado, ya que cuenta con curvas cerradas que pueden originar algún disgusto en forma de accidente por una zona en la que, también, pasan al lado los peatones.

La sensación de abandono que lamenta el vecindario viene dada, al parecer, por diversos desacuerdos con la UTE encargada de construir la Estación de Autobuses –como se ha señalado, en alguna ocasión parte del Equipo de Gobierno- pero la situación se prolonga en el tiempo. Así, colocada la llamada "puerta de Brandeburgo", la misma sigue sin dar servicio, pues se encuentra acotada con vallas, sigue habiendo material abandonado de las obras, las escaleras superiores no conectan con la zona de Tabakalera- Egia, y existe una sensación de abandono importante en la zona.

Interpelado por estas cuestiones, El Concejal Delegado de Urbanismo señaló en la última Comisión que la proyectada zona de juegos no se va a realizar finalmente, pese a constar en el proyecto inicial. Sí se ve con buenos ojos, en cambio, la reforma del trazado ciclista, pese a no contar actualmente con disponibilidad económica para hacerlo.

Pero otras cuestiones, como las relativas a la zona de la "Puerta de Brandeburgo", su adecuación, o la conexión peatonal con la zona Tabakalera- Egia siguen trayendo problemas con la UTE encargada de las obras de la Estación. En palabras del propio

esanetan, Udalak “zerbait gehiago egin behar du”.

Puntu horri dagokionez, obrez arduratzen den ABEEaren borondate falta ikusita, azaldu zuen Proiektu eta Obren Sailak egin dituela betearazpen subsidiarioa gauzatu ahal izateko Udal Administrazioak aurretik egin beharreko lanak; alabaina, etxe honetako Finantza Zuzendaritzak uste du urbanizazio obrak neurri eta jarduera sorta baten barruan egin behar direla, eta horiek oraindik ebatzi gabe daude.

Udaleko sailen arteko irizpide ezberdinek ezin dute arazoaren mamia alboratu: hiri erdiguneko gune baten urbanizazioak konponbiderik gabe jarraitzen du, eta utzikeria nabarmena erakusten du duela bi urte eta erditik. Udalak baditu egoera hori iraultzeko tresna eta mekanismoak, eta erabakitasun eta ekintza politikoez egoera hori konpontzeko balio behar dute.

Udal taldearen bultzada politiko baten beharra dagoela ikusita, Talde Popularrak MOZIO hau aurkezten du:

1.- Donostiako Udalbatzak alkateari eta Gobernu Taldeari eskatzen die ahalik eta azkarren ekiteko autobus geltokiaren azalera urbanizatzeko falta diren lanen betearazpen subsidiarioari, obra horien ardura duen ABEEaren kontura, duela bi urte baino gehiago egin behar baitziren lanak.

Concejal Delegado, el Ayuntamiento “tiene que hacer más”.

En este punto, explicó que el Departamento de Proyectos y Obras ha realizado los trabajos previos necesarios para poder llevar a cabo una ejecución subsidiaria por parte de la Administración municipal ante la persistente falta de voluntad mostrada por la UTE encargada de las obras; pero, sin embargo, la Dirección Financiera de esta casa entiende que las obras de urbanización deben integrarse en un conjunto de medidas y actuaciones que están pendientes de resolverse.

Esta disparidad de criterios entre Departamentos Municipales no pueden obviar el asunto de fondo: la falta de solución a la urbanización de una zona central de la ciudad que presenta una situación de abandono notable desde hace dos años y medio. El Ayuntamiento posee instrumentos y mecanismos para revertir esa situación, y la acción y determinación política debe servir para poder remediar esta situación.

En vista de que es necesario un impulso político por parte del Equipo de Gobierno, es por lo que el Grupo Popular presenta la siguiente MOCIÓN:

1.- El Ayuntamiento Pleno de Donostia-San Sebastián insta al Alcalde y al Equipo de Gobierno a que, a la mayor brevedad, acometan la ejecución subsidiaria de los trabajos pendientes para la urbanización de la superficie de la Estación de Autobuses a costa de la UTE responsable de dichas obras, y cuya realización debiera haberse realizado hace más de dos años.

2.- Donostiako Udaltzakeriak alkateari eta Gobernu Taldeari eskatzen die, aurretik aurrekontu-kontsignazioa egin ostean, gaur egun gune horretan dagoen bizikleta bideari egin beharreko aldaketak diseinatzeko eta aurkezteko talde politikoei, bide horren bihurtzeak zuzendu eta bideko segurtasuna hobetu ahal izateko.

Donostian, 2018ko uztailaren 13an.

Miren Albistur Garmendia,
Talde Popularraren bozeramailea”.

2.- El Ayuntamiento Pleno de Donostia-San Sebastián insta al Alcalde y al Equipo de Gobierno a que, previa consignación presupuestaria, diseñen y presenten a los Grupos políticos las modificaciones necesarias en el trazado ciclista actualmente existente en la zona, de cara a corregir su sinuosidad y mejorar la seguridad vial.

En Donostia/ San Sebastián, a 13 de Julio de 2018

Miren Albistur Garmendia
Portavoz del Grupo Popular”.

Eztabaida hasita, Jose Maria Murguiondo Casal jaunak, Loïc Alejandro jaunak, Pilar Arana Perez andreak eta Ricardo Burutaran Ferre jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/la señores/a D. José María Murguiondo Casal, D. Loïc Alejandro, D.ª Pilar Arana Pérez y D. Ricardo Burutaran Ferré, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

HALA ESKATU DUTENEZ, BOZKETA PUNTUKA EGITEA ONARTU DA / PREVIA SOLICITUD, SE ACCEDE A LA VOTACIÓN POR PUNTOS:

7. KONTROL MOZIOAREN 1.GO PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 1 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 7:

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 23 – (7) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (6) EH BILDU, (3) PP.

AURKAKO BOTOAK: 0.

ABSTENTZIOAK: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADO.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 23 – (7) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE, (6) EH BILDU, (3) PP.

VOTOS EN CONTRA: 0.

ABSTENCIONES: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

7. KONTROL MOZIOAREN 2. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 2 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 7:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 14 – (7) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.

ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADO.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 14 – (7) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.

ABSTENCIONES: 0.

II.2.8. Kontrol mozioa, EH BILDU Taldeak egina, gaueko aterpea abuztuan ixtea dela eta.

“Olaia Duarte Lopezek, EH BILDU udal taldeko zinegotziak, Udaltzatzen Organo Araudiaren 98. artikulua oinarri, mozio hau aurkezten du Udaltzatzen azter dadin. Mozioa 2018ko ekainaren 11n Pertsonentzako Zerbitzuen batzordean aztertutako interpelazioaren ondorioa da.

JUSTIFIKAZIOA

Apirilean komunikabideetan ikusi genuen Eusko Jaurlaritzak, foru aldundiekin eta udalekin batera, bizitegi-bazterkeria egoerei aurre egiteko Etxegabeentzako Euskal Estrategia onartu zuela. Estrategiaren txostenean jasotzen da bi urteko epea izango duela (2021. urtera arte) eta oinarritzko helburua izango dela etxebizitza eskubidea bermatzea hiri handietan, etxebizitza eredu eta sare berri bat abiatuz.

II.2.8. Moción de control, presentada por el Grupo EH BILDU, sobre el cierre del Gaueko Aterpea en agosto.

“Olaia Duarte López, concejala del grupo municipal EH BILDU, al amparo del artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente moción, para su tratamiento en el Pleno. La presente moción es consecuencia de la interpelación tratada en la Comisión de Servicios a las Personas el 11 de junio de 2018.

JUSTIFICACIÓN

En abril, tuvimos conocimiento, a través de los medios de comunicación, de que el Gobierno Vasco, junto con las diputaciones forales y los ayuntamientos, había aprobado la Estrategia Vasca para Personas sin hogar, para hacer frente a las situaciones de exclusión residencial. En el informe de la Estrategia se afirma que se establecerá un plazo de dos años (hasta el 2021) y que el objetivo básico será garantizar el derecho a la vivienda en las grandes ciudades, dando inicio a un modelo y

Donostiaren kasuan, 2017ko Gizarte-ekintzaren memoria begiratzen badugu, 3.119 pertsonak lo egin zuten gizarte-baliabideetan etxerik gabe zeudelako. Hirugarren sektorean lan egiten duten eragileek diote jende asko gelditzen dela abegi zerbitzuetatik kanpora. Esate baterako, Caritasen Aterpeko langileek adierazi digute egunero 75 pertsona gelditzen direla kalean leku falta dela eta.

CEARek ere behin eta berriro errepikatu du bai Bizkaia bai Gipuzkoan zerbitzuak gainezka daudela, eta hemen gelditzea erabakitzen duten pertsona migratzaileak kale egoeran gelditzen direla.

Udalak kale egoeran dauden pertsonentzat bermatu behar dituen zerbitzuak direla-eta, maiatzeko udalbatzarrean honako kontrol mozio hau onartu genuen aho batez:

1.- Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari Gizarte Zerbitzuen Zorroak bazterkeria eta kale egoeran bizi diren pertsonentzat jasotzen dituen baliabideak martxan jar ditzala lehenbailehen.

2.- Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari udal taldeekin eta etxegabekoeekin lan egiten duten eragileekin lan saio bat egin dezala Etxegabeentzako Euskal Estrategiak Donostian izango duen eragina azaltzeko.

red de vivienda nuevos.

En lo que respecta a San Sebastián, según la Memoria de Acción Social de 2017, 3.119 personas pernoctaron ese año en diversos recursos sociales, porque no tenían vivienda. Por otro lado, las y los agentes que trabajan en el sector terciario afirman que muchas personas quedan excluidas de los servicios de acogida. Por ejemplo, el personal del Albergue de Cáritas nos ha informado de que 75 personas se quedan cada día en la calle, porque no hay plazas suficientes.

CEAR ha manifestado en más de una ocasión que, tanto en Bizkaia como en Gipuzkoa, los servicios están desbordados, y que las personas migrantes que deciden quedarse aquí se quedan en situación de calle.

En referencia a los servicios que debe garantizar el Ayuntamiento a las personas en situación de calle, en la sesión plenaria del mes de mayo, aprobamos por unanimidad la siguiente moción de control:

1.- El Pleno del Ayuntamiento insta al Gobierno Municipal a que ponga en marcha lo antes posible los recursos que recoge la Cartera de Servicios Sociales para las personas que viven en situación de exclusión y de calle.

2.- El Pleno del Ayuntamiento insta al Gobierno Municipal a que convoque una sesión de trabajo en la que participen tanto los grupos municipales como las y los agentes que trabajan con personas sin hogar, para explicar la incidencia que tendrá en San Sebastián la Estrategia Vasca para Personas sin Hogar.

3.- Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari urtarrileko udalbatzarrean aho batez onartutako mozioak jasotakoa bete dezala.

Pauso hau positiboa iruditzen zaigun arren, gauza gehiago egin daitezkeela uste dugu. Esate baterako, urtero, abuztuan, kale egoeran dauden zerbitzuetako bat, Gauekoa, itxi egiten da hilabete horretan gauero 29 plaza gutxiago edukiz. Askotan aipatu izan dugu abuztuko itxieraren arrazoia tekniko delako (garbiketa gestioengatik...), baina egungo egoera kontuan izanda, hau da, gure hirian kale egoeran dauden pertsonak plaza baten zain daudela, Udalak bigarren eskaintza bat egin behar duela uste dugu, Gauekoa itxita dagoen bitartean. Hau da, lokala garbitzeko gestioak egiten diren bitartean, behin-behineko gune bat prestatu abuztuan zerbitzu bera eman ahal izateko.

Honen harira, 2017ko uztailean herritar batek postontziaren bidez iradokizun bat egin zuen zerbitzua ez ixteko eskatuz eta Udalaren erantzuna honako hau izan zen: Gaueko Aterpean egonaldiak astebeterako dira eta astez aste berritzen da bertaratzeko aukera; abuztuan ez da lotarako tiketik banatzen. Pertsona horietako batzuk Abegi Etxean daude, beste batzuk Donostiako Udalaren ardurapekoak ez diren beste zerbitzu batzuetan, besteren bat lagunen baten etxean, etab.

Gure ustez, Udalak ezin du erantzun hori eman beste aukerarik eskaini gabe eta irtenbide alternatiboak proposatzea borondate kontua da.

3.- El Pleno del Ayuntamiento insta al Gobierno Municipal a que cumpla el contenido de la moción aprobada por unanimidad en el Pleno de enero.

Aunque consideramos que este paso es positivo, creemos que puede hacerse algo más. Por ejemplo, uno de los servicios para personas en situación de calle, Gaueko Aterpea, se cierra, todos los años, en agosto, con lo que hay 29 plazas menos cada noche. Muchas veces hemos comentado que la razón del cierre de agosto es técnica (gestión de la limpieza...), pero, teniendo en cuenta la situación actual, es decir, que las personas que se encuentran en situación de calle en nuestra ciudad están esperando una plaza, consideramos que el Ayuntamiento debe ofrecer otro servicio, mientras el Gaueko Aterpea está cerrado. Es decir, que mientras se llevan a cabo las gestiones, se acondicione un centro provisional que preste este servicio en agosto.

En relación a esta cuestión, en julio de 2017, una persona hizo una sugerencia por medio del Buzón de la Ciudadanía, en la que solicitaba que no se cerrara el servicio. El Ayuntamiento le respondió que las estancias en el Gaueko Aterpea son semanales y, por tanto, cada semana se renueva la posibilidad de acogerse a dicho servicio. En agosto no se dan tickets para pernoctar. Algunas de estas personas se albergan en el Centro de Acogida Social; otras, en centros que no dependen del Ayuntamiento de San Sebastián; algunas otras, en casas de amigas y amigos, etc.

En nuestra opinión, el Ayuntamiento no puede dar esa respuesta sin ofrecer otra opción, y proponer soluciones alternativas es cuestión de voluntad.

Ekaineko batzordean delegatuak adierazi zuen Gaueko Aterpearen hainbat zerbitzu hobetu direla legegintzaldi honetan, baina ezinezkoa dela zerbitzua abuztuan irekitzea barne-gestioarengatik (mantenu lanak, garbiketa...).

Delegatuak azpimarratu zuen erabiltzaile guztiei irtenbidea ematen zaiela beste zerbitzu batzuetara bideratuz, baina zaila iruditzen zaigu pertsona batzuk kale egoeran gelditzen ez direla sinistea, hiriko abegi eta harrera zerbitzu guztiak beteta daudelako.

Hilabete honetan bertan jakin dugu Gaueko Aterpearen plazak handitu behar izan direla hirira etorri diren pertsona migranteak jasotzeko. Delegatuak, komunikabideetan egindako adierazpenetan aitortu duenez, "Donostiako Udalak bazterketa egoera larrian dauden pertsonentzat daukan zerbitzu garrantzitsuenetako bat da Gaueko Aterpea".

Gauzak horrela, ezin da ulertu zer dela eta ez den esfortzurik egiten garbiketa gestioak egiten diren bitartean behin-behineko espazioa bat egokitzeko, abuztuan Gauekoak eskaintzen dituen 29 plazak mantentzeko.

Azaldutako egoera kontuan hartuta, behean sinatzen duen zinegotziak honako MOZIO hau aurkezten du:

KONTROL MOZIOA

En la comisión de junio, la concejalía delegada manifestó que, en la presente legislatura, se han introducido mejoras en varios servicios del Gaueko Aterpea, pero que resulta imposible abrir el servicio en agosto por las necesidades de gestión interna (trabajos de mantenimiento, limpieza...).

La concejalía delegada subrayó que se da una solución a todas las usuarias y usuarios, derivándolos a otros servicios. Sin embargo, nos resulta difícil creer que no haya algunas personas que se queden en situación de calle, al estar todos los centros y servicios de acogida de la ciudad al completo.

Este mismo mes, hemos sabido que ha habido que aumentar el número de plazas del Gaueko Aterpea, para poder acoger a las personas migrantes que han venido a nuestra ciudad. Tal como ha manifestado la concejalía delegada en unas declaraciones a los medios de comunicación, "el Gaueko Aterpea es uno de los servicios más importantes con que cuenta el Ayuntamiento de San Sebastián para las personas que se encuentran en grave riesgo de exclusión".

Así las cosas, no se entiende por qué no se hace ningún esfuerzo para que se acondicione un espacio provisional que pueda utilizarse mientras se llevan a cabo las gestiones relativas a la limpieza y, de ese modo, poder mantener en agosto las 29 plazas que ofrece el Gaueko Aterpea.

Por todo ello, y teniendo en cuenta la situación expuesta, la concejala abajo firmante presenta la siguiente

MOCIÓN DE CONTROL

1.- Udaltzako hertsatuki eskatzen dio Udaltzari Gaueko Aterpean abuztuaren mantenimendua eta garbiketa lanak egiten diren bitartean, behin-behinko espazio bat egokitu dezala, 29 harrera plaza horiek urte osoan zehar mantentzeko.

2.- Udaltzako hertsatuki eskatzen dio Udaltzari txosten tekniko bat eska dezala Gaueko Aterpea ixteak hiriko beste harrera zerbitzuetan duen eragina aztertzeko eta mantenimendua zein garbiketa lanak ahalik eta eperik laburren egiteko proposamen bat egin dezala.

Donostia, 2018ko uztailearen 13an

Olaia Duarte López
EH Bildu udal taldeko zinegotzia”.

1.- El Pleno del Ayuntamiento insta al Gobierno Municipal a que acondicione un espacio provisional, mientras se realizan las tareas de mantenimiento y limpieza durante el mes de agosto, que permita mantener durante todo el año las 29 plazas de acogida del Gaueko Aterpea.

2.- El Pleno Municipal insta al Gobierno Municipal a que solicite un informe técnico, para analizar la incidencia que tiene el cierre del Gaueko Aterpea en el resto de servicios de acogida de la ciudad y a que haga una propuesta para que los trabajos de mantenimiento y limpieza se hagan en el plazo más breve posible.

San Sebastián, 13 de julio de 2018

Olaia Duarte López,
concejala del grupo municipal EH Bildu”.

Eztabaida hasita, Olaia Duarte Lopez andreak, Aitziber San Roman Abete andreak eta Jose Luis Arrue Pinto jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto el/las señor/as D.^a Olaia Duarte López, D.^a Aitziber San Román Abete y D. José Luis Arrué Pintó, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

HALA ESKATU DUTENEZ, BOZKETA PUNTUKA EGITEA ONARTU DA / PREVIA SOLICITUD, SE ACCEDE A LA VOTACIÓN POR PUNTOS:

8. KONTROL MOZIOAREN 1.GO PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 1 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 8:

BOZKETAREN EMAITZA:

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 14 – (7) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.
ABSTENTZIOAK: 0.

RECHAZADO.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 14 – (7) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.
ABSTENCIONES: 0.

8. KONTROL MOZIOAREN 2. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 2 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 8:

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 8 – (6) EH BILDU, (2) IRABAZI DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 14 – (7) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.
ABSTENTZIOAK: 3 – PP.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADO.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 8 – (6) EH BILDU, (2) IRABAZI DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 14 – (7) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.
ABSTENCIONES: 3 – PP.

II.2.9. Kontrol mozioa, EH BILDU Taldeak aurkeztua, Renfe Mugi sisteman sartuko dela eta.

“Ayem Oskoz Urrutikoetxea EH BILDU udal taldeko zinegotziak, Udaltzatzen Organo Araudiko 98. artikulua oinarri, kontrol mozio hau aurkezten du, Udaltzatzen azter dadin. Mozioa 2018ko uztailearen 9an Gune Publikoen Batzordean aztertutako interpelazioaren ondorioa da.

AZALPENA

Uztailearen 5ean Gipuzkoako Garraioaren

II.2.9. Moción de control, presentada por el Grupo EH BILDU, sobre la incorporación de Renfe en Mugi.

“Ayem Oskoz Urrutikoetxea, concejal del grupo municipal EH Bildu, al amparo del artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente moción de control, para su tratamiento en el Pleno. La presente moción es consecuencia de la interpelación tratada en la Comisión de Espacio Público celebrada el 9 de julio de 2018.

JUSTIFICACIÓN

El pasado 5 de julio la Autoridad del

Lurralde Agintaritzak RENFE Mugi sisteman sartzea onartu zuen. Albiste hori pozgarria da benetan. Pozgarria izanda ere, gai batzuk argitzeke geratu dira, prentsan ikusi dugun moduan, eta aldi berean ikusi dugu Renfe, Mugin dauden beste operadore batzuekin alderatuta, ezaugarri propioekin sartuko dela Mugi sistemaren barruan. Edo beste era batera esanda, Renfe orain arteko abantaila batzuei eutsiko diela, beste operadore batzuek, Mugi sistemaren integrazioaren alde, abantaila horiek galdu dituzten arren.

Hori horrela, Mugi sistemaren barruan dauden operadore eta konpainien artean, bereizketa edo diskriminazioarik ez egitea litzateke justuena.

Horregatik guztiarengatik, hauxe da behean sinatzen duen zinegotziak aurkeztutako

KONTROL MOZIOA

1.- Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari, Donostiako Udalak Gipuzkoako Garraioaren Agintaritzan dituen bi ordezkarien bitartez, eskatu eta defenda dezala Mugi sistemaren barruan jarduten duten operadore eta konpainien artean bereizketa edo diskriminazioarik ez izatea.

Donostian, 2018ko uztailaren 12an

Ayem Oskoz Urrutikoetxea
EH Bildu udal taldeko zinegotzia”.

Ayem Oskoz Urrutikoetxea jaunak parte hartu du puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Transporte de Gipuzkoa aprobó la integración de RENFE en el sistema Mugi. Una agradable noticia, realmente. No obstante, según hemos podido ver en prensa, algunas cuestiones han quedado pendientes de ser aclaradas, y, al mismo tiempo, hemos observado que Renfe, a diferencia de otros operadores integrados en Mugi, va a ingresar en este sistema con unas características propias. O, dicho de otro modo, RENFE va a mantener algunas ventajas que tenía hasta la fecha, mientras que otros operadores han perdido las ventajas que tenían, en beneficio de su integración en el sistema Mugi.

En este sentido, lo más justo sería que no hubiese diferencia o discriminación alguna entre los diversos operadores y compañías que se integran en este sistema.

Es por ello por lo que el concejal que suscribe presenta la siguiente

MOCIÓN DE CONTROL

1.- El pleno del Ayuntamiento de Donostia insta al Gobierno Municipal a que, por medio de las dos personas que representan a este Ayuntamiento en la Autoridad de Transporte de Gipuzkoa, requiera y defienda que no haya diferencia o discriminación alguna entre los diversos operadores y compañías que se integran en el sistema Mugi.

Donostian, 2018ko uztailaren 12an

Ayem Oskoz Urrutikoetxea
EH Bildu udal taldeko zinegotzia”.

Interviene en este punto el señor D. Ayem Oskoz Urrutikoetxea, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
UNANIMIDAD.

II.2.10. Kontrol mozioa, EH BILDU Taldeak aurkeztua, Altzako kiroldegiari eta amiantoz kutsatutako lurzoruei buruzko batzorde ez-iraunkorrera ez deitzea dela eta.

II.2.10. Moción de control, presentada por el Grupo EH BILDU, sobre la ausencia de convocatoria de la Comisión no permanente sobre el polideportivo de Altza y la presencia de suelos contaminados por amianto.

“Ricardo Burutaran Ferré EH BILDU udal taldeko zinegotziak, Udaltzaren Araudi Organikoko 98. artikulua oinarri, Altzako kiroldegiari eta amiantoz kutsatutako lurzoruei buruzko batzorde ez-iraunkorrera ez deitzeari buruzko KONTROL MOZIO hau aurkezten du, Udaltzak azter dezan. Uztailaren 9ko Lurraldearen Garapen eta Planifikazio Batzordean aurkeztutako interpelazioaren ondorio da mozioa.

“Ricardo Burutaran Ferré, concejal del grupo municipal EH BILDU, al amparo del artículo 98 del Reglamento Orgánico de Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL para ser tratada en Pleno sobre la ausencia de convocatoria de la Comisión no permanente sobre el polideportivo de Altza y la presencia de suelos contaminados por amianto. La moción de control es consecuencia de la interpelación sustanciada en la Comisión de Desarrollo y Planificación del Territorio el pasado 9 de julio.

JUSTIFIKAZIOA

JUSTIFICACIÓN

Altzako kiroldegiari eta amiantoz kutsatutako lurzoruei buruzko batzorde ez-iraunkorrarentzako finkatutako bilereen maiztasuna ez da betetzen; alabaina, oraindik ikertzeko kontu asko daude, eta konponbide egoki asko eskaini behar dira pertsonen eta ingurumenaren segurtasunari lotuta. Hori dela eta, aurtengo ekainaren 13an, Hirigintza

Ante la ausencia del cumplimiento de la frecuencia del régimen de reuniones establecido para la Comisión no permanente sobre el polideportivo de Altza y la presencia de suelos contaminados por amianto y la existencia de todavía numerosos aspectos pendientes de investigar y de soluciones adecuadas que ofrecer, desde el punto de

Iraunkorreko, Etxebizitzako eta Hiri Proiektuetako zinegotzi ordezkariaren agerraldia eskatu genuen batzorde ez-iraunkorren horretan. Interpelazioa tratatu arteko egunera arte, ez genuen inolako erantzunik jaso, isiltasuna bakarrik.

Hirigintza Iraunkorreko, Etxebizitzako eta Hiri Proiektuetako zinegotzi ordezkariak batzordean onartu zuen ahoz batez erabakitako bileren maiztasuna ez dela betetzen ari. Nolanahi ere, finkatutako maiztasun hori alde batera utzita, iruditzen zaio gobernua informazioaren bat eman behar duenean deitu behar liratekeela bilerak.

Ez gaude ados erantzun horrekin, zenbait arrazoiengatik. Lehenik eta behin, aipatutako batzordea osatzen dugun pertsonok komunikabideen bidez izaten dugu osasun publikoari lotutako gai delikatu horri buruzko kontu batzuen berri; tamalgarria eta ohikoa da hori, eta batzordea osatzen dugunokiko gutxieneko adeitasun eta errespetu arauak hausten ditu. Bigarrenik, batzordearen helburua ez da gai garrantzitsu horri buruz Udal Gobernuak hartzen dituen erabakien berri ematea bakarrik, baizik eta inguruan kutsatuta egon daitezkeen espazioak behar bezala identifikatzeko neurriak eta konponbideak proposatzeko aukera izan behar lukete kide guztiek, bai eta neurriei buruz eztabaidatzekoa eta informazio propioak jakinaraztekoa ere.

Horiek horrela, behean sinatzen duen

vista de seguridad a las personas y al medio ambiente, solicitamos el pasado 13 de junio del presente la comparecencia del delegado de Urbanismo Sostenible, Vivienda y Proyectos de Ciudad en dicha comisión no permanente. Hasta la fecha de tratamiento de la interpelación nos obtuvimos respuesta alguna más allá del silencio.

El concejal delegado de Urbanismo Sostenible, Vivienda y Proyectos de Ciudad admitió en comisión que se estaba produciendo un incumplimiento del régimen de reuniones establecido por unanimidad. Sin embargo considera que, mas allá del régimen de reuniones establecido, las reuniones se debían convocar cuando el gobierno tuviera alguna información que transmitir.

No podemos compartir la respuesta dada por distintas razones. En primer lugar, porque es lamentablemente una cuestión recurrente que las personas que componemos la citada comisión tengamos que enterarnos de distintas cuestiones, relacionadas con este tema de salud pública tan sensible, a través de los medios de comunicación, lo que rompe unas mínimas reglas de cortesía y respeto a quienes integran la citada comisión. En segundo lugar, el objetivo de la citada comisión no es dar a conocer, únicamente, las distintas decisiones que vaya adoptando el Gobierno Municipal en torno a este importante problema, sino que también debe ser un órgano en el que todos sus miembros puedan proponer medidas que permitan identificar correctamente los espacios susceptibles de contaminación en el entorno y posibles soluciones, puedan debatir sobre ellas e incluso puedan aportar informaciones propias.

Por todo ello el concejal que suscribe presenta

zinegotziak honako KONTROL MOZIO hau aurkezten du:

1.- Donostiako Udalbatzak Gobernu taldeari eskatzen dio errespetatu dezala Altzako kiroldegiari eta amiantoz kutsatutako lurzoruei buruzko batzorde ez-iraunkorraren funtzionamendu egokirako finkatutako bileren erregimena.

2.- Donostiako Udalbatzak Gobernu taldeari eskatzen dio, haren ardura eta aukerak kontuan hartuta, saihesteko filtrazioak, aipatutako batzordeko kideek ez dezaten komunikabideen bidez izan organo horretan jorratu beharreko gaien edukien berri.

3.- Donostiako Udalbatzak Gobernu taldeari eskatzen dio, gai horri buruz aho batez egindako akordioen ildotik, jarrai dezala lanean amiantoz kutsatutako guneen mugak erabat identifikatzeko, oraindik egin gabe baitago hori; horrez gain, eskatzen dio pertsonen eta ingurumenaren segurtasuna zaintzeko neurririk egokienak har ditzala.

Donostia, 2018ko uztailaren 12a

Sin.: Ricardo Burutaran Ferré,
EH Bildu udal taldeko zinegotzia”.

la siguiente MOCIÓN DE CONTROL:

1.- El Pleno del Ayuntamiento de Donostia insta la equipo de gobierno a respetar el régimen de reuniones establecido para el buen funcionamiento de la Comisión no permanente sobre el polideportivo de Alza y la presencia de suelos contaminados por amianto.

2.- El Pleno del Ayuntamiento de Donostia insta al equipo de gobierno a velar, en el ámbito de sus responsabilidades y posibilidades, para que no se produzcan filtraciones, de forma que las personas que componen la citada comisión tengan conocimiento a través de los medios de comunicación del contenido de las cuestiones a tratar en el seno de este órgano.

3.- El Pleno del Ayuntamiento de Donostia insta al equipo de gobierno a seguir trabajando, en la línea de los acuerdos sobre la materia adoptados por unanimidad, en la completa identificación de los límites de los espacios que estén contaminados por amianto, todavía pendiente; así como a adoptar las medidas más adecuadas para preservar debidamente la seguridad de las personas y del medio ambiente.

San Sebastián, a 12 de julio de 2018

Sin.: Ricardo Burutaran Ferré
Concejal del Grupo Municipal de EH BILDU”.

Ricardo Burutaran Ferre jaunak parte hartu du puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Interviene en este punto el señor D. Ricardo Burutaran Ferré, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
UNANIMIDAD.

II.2.11. Kontrol mozioa, EH BILDU Taldeak aurkeztua, Donostia Kirolaren artezkaritza kontseiluaren ekaineko bilera dela eta.

“Josu Mirena Ruizek, EH BILDU udal taldeko zinegotziak, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 98. artikulua oinarri, honako MOZIO hau aurkezten du DK-ko Artezkaritza Kontseiluaren bilera dela-eta, Udalbatzaren Osoko Bilkuran azter dadin. Mozio hau Pertsonen Batzordean 2018ko uztailearen 9ko bilkuran egindako interpelazioaren ondorio da.

JUSTIFIKAZIOA

Artezkaritza Kontseiluaren ekaineko bilerako gai zerrendaren lehenengo puntua hau zen:

Donostiako Casa Nao kaleko 3. zenbakian den eraikinean gimnasioak, zuzendutako jardueren aretoak eta espazio osagarriak jartzeko obra exekuzio kontratazio esleipena onartzea eta jarduketan berrestea.

Altzako behin-behineko kiroldetaz ari gara. KUPeko estatuekin bat, kontratazio hau Artezkaritza Kontseiluaren eskumena zen, baina, hala ere, espedientearen hasierak eta onarpenak ez zituzten tramite horiek bete, lehendakariordeak hartu baitzituen erabaki

II.2.11. Moción de control, presentada por el Grupo EH BILDU, relativa a la reunión de junio del Consejo Rector de Donostia Kirola.

“Josu Mirena Ruiz, concejal del grupo municipal EH Bildu, al amparo del artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN, relativa a la reunión del Consejo Rector de Donostia Kirola, para que sea tratada en el Pleno. La presente moción es consecuencia de la interpelación realizada en la Comisión de Servicios a las Personas el 9 de julio de 2018.

JUSTIFICACIÓN

El primer punto del orden del día de la reunión de junio del Consejo Rector decía así:

Aprobación de la adjudicación del contrato de ejecución de la obra para la instalación de gimnasios, salas de actividades dirigidas y espacios complementarios en el edificio situado en el número 3 de la calle Casa Nao de San Sebastián.

En realidad, nos estamos refiriendo al polideportivo provisional de Alza. Según los estatutos del PMD, esta contratación es competencia del Consejo Rector, pero el inicio del expediente y su aprobación no respetaron los trámites debidos, ya que fue la

horiek. Akatsak argitu ziren.

Kontseiluaren bilera hartan bertan, lehendakariordeak Idazkaritza Juridikoak txosten bat egin zuela adierazi zigun, eta idazkariordeak haren berri eman zuen. Kontseilukideok, ordea, ez genuen bileraren aurretik txostena jaso. Gainera, esleipenaren txosten teknikoa ere ez zitzaigun helarazi.

Delegatuak batzordean akatsak onartu zituen. Idazkaritzak txostena egun berean igorri ziola adierazi zuen eta oso lanpetuta zegoenez, ezin izan ziela kontseilukideei helarazi. Ez da onargarria halakorik gertatzea. Horregatik, mahai gainean tresnak jarri behar direla uste dugu.

Honegatik guztiarengatik, hauxe da behean sinatzen duen zinegotziak aurkeztutako

KONTROL MOZIOA

1-Udalbatzak irmoki eskatzen dio alkateari artezkaritza kontseiluen eta administrazio kontseiluen bileretan tresna guztiak jar ditzala bertako kideek bilera hasi aurretik informazio guztia, Idazkaritzaren txostenak barne, izan dezaten.

Donostia, 2018ko uztailaren 12an

Josu Mirena Ruiz Martin
EH Bildu udal taldeko zinegotzia”.

vicepresidencia la que adoptó tales decisiones. Posteriormente, se aclararon las deficiencias habidas.

En esa misma reunión del Consejo, la vicepresidencia nos comunicó que la Secretaría Jurídica había realizado un informe, el cual nos fue dado a conocer por la vicesecretaría. Sin embargo, quienes formamos parte del consejo no recibimos el informe antes de la realización de la reunión. Tampoco se nos hizo llegar el informe técnico de adjudicación.

La persona que ostenta la delegación admitió en la comisión que se habían cometido errores. Según manifestó, la Secretaría le había enviado el informe ese mismo día y, como tenía mucho trabajo, no nos lo pudo hacer llegar a las y los miembros del consejo. Esto es inaceptable. Por eso, creemos que es necesario poner todos los instrumentos sobre la mesa.

Por todo ello, el concejal abajo firmante presenta la siguiente

MOCIÓN DE CONTROL

1- El Pleno del Ayuntamiento insta al alcalde a que, en las reuniones del consejo rector y de los consejos de administración, ponga todos los instrumentos sobre la mesa, para que sus miembros cuenten con toda la información, incluidos los informes de Secretaría, antes del comienzo de la reunión.

San Sebastián, 12 de julio de 2018

Josu Mirena Ruiz Martin,
concejal del grupo municipal EH Bildu”.

Josu Ruiz Martin jaunak parte hartu du puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Interviene en este punto el señor D. Josu Ruiz Martín, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
UNANIMIDAD.

II.2.12. Kontrol mozioa, EH BILDU Taldeak aurkeztua, hirigintza espedienteek onartu aurretik genero eraginari buruzko aurretiazko ebaluazioa izateko betebeharraren betearazte maila dela eta.

II.2.12. Moción de control, presentada por el Grupo EH BILDU, sobre el grado de cumplimiento de la necesidad de que la aprobación de los expedientes urbanísticos cuenten con evaluación previa de impacto en función de género.

“Ricardo Burutaran Ferré EH BILDU udal taldeko zinegotziak, Udaltzaren Araudi Organikoko 98. artikulua oinarri, hirigintza espedienteek onartu aurretik genero eraginari buruzko aurretiazko ebaluazioa izateko betebeharraren betearazte mailari buruzko KONTROL MOZIO hau aurkezten du, Udaltzak azter dezan. Uztailaren 9ko Lurraldearen Garapen eta Planifikazio Batzordean aurkeztutako interpelazioaren ondorio da mozioa.

“Ricardo Burutaran Ferré, concejal del grupo municipal de EH BILDU, al amparo del artículo 98 del Reglamento Orgánico de Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL, para ser tratada en Pleno, sobre el grado de cumplimiento de la necesidad de que la aprobación de los expedientes urbanísticos cuenten con evaluación previa de impacto en función de género. La moción es consecuencia de la interpelación sustanciada en la Comisión de Desarrollo y Planificación del Territorio el pasado 9 de julio.

JUSTIFIKAZIOA

Aurtengo maiatzaren 24an, Emakundek gida bat aurkeztu zien Euskal Autonomia Erkidegoko udalei, Eudelekin batera. Gida horrek genero eraginari buruzko aurretiazko

JUSTIFICACIÓN

El 24 de mayo del presente, Emakunde, junto con EUDEL, presentó a los ayuntamientos de la Comunidad Autónoma Vasca una guía que recoge “un procedimiento adecuado” a la

ebaluazioak ezartzeko metodologiaren "prozedura egokia" biltzen du, tokiko errealitateari lotua (Emakundeko zuzendariak EH Bilduko legebiltzarreko taldeari hala erantzun zion idatziz).

Erantzun horretan, zuzendariak aipatzen du genero eraginari buruzko ebaluazioak ezartzeko prozesua egin zela udaletan 2016 eta 2017 urteetan, eta horri buruzko jardunaldi bat ere egin zela. Herri ezberdinetako 80 kidek hartu zuten parte jardunaldi horretan.

Horri guztiari esker, ebaluazioak tokiko erakundeetan ezartzeko prozesuari eta horretarako diseinatutako tresnei buruzko azalpen gida bat ere prestatu dute, Genero eraginari buruzko aurretiazko ebaluazioak izenekoak.

Alabaina, orain arte, Udaleko Gobernu Batzarrak ez du bete "Udalaren ohiko jardueran genero eraginari buruzko aurretiazko ebaluazioak egiteko ildoak integratzeko akordioa, besteak beste, arauak eta plangintza dokumentuak onartu behar direnean, desberdinkeriak errotik mozteko eta emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna sustatzeko".

Ez da "konplimendu formal huts bat", hala uste dugu behintzat guk; ezin da genero eraginari buruzko aurretiazko ebaluazioak egiteko derrigortasuna intzidentziak edo balizko ondorioak ukatzen dituen paragrafo huts baten bidez konpondu.

Gure ustez, ez da onargarria espedienteek ez jarraitzea inolako irizpiderik genero eraginari buruzko aurretiazko ebaluazioak behar den

realidad local (en respuesta por escrito de la Directora de Emakunde al grupo parlamentario de EH Bildu) de la metodología para implementar las evaluaciones previas del impacto en función de género.

En dicha contestación se refiere que durante los años 2016 y 2017 se ha realizado en los ayuntamientos el proceso de implementación de las evaluaciones de impacto en función del género, llegando a realizar incluso una jornada con la participación de 80 personas provenientes de diversos municipios.

Fruto de todo ello, se ha elaborado una guía explicativa del proceso y herramientas diseñadas para su implantación en las entidades locales denominado "Evaluaciones previas del impacto en función del género".

Sin embargo, hasta la fecha, la Junta de Gobierno Municipal no ha adoptado el acuerdo "para integrar en la actividad habitual del Ayuntamiento las directrices para realizar evaluaciones previas de impacto en función del género, entre otros, en la aprobación de normas y documentos de planeamiento, con el objeto de erradicar las desigualdades e impulsar la igualdad de mujeres y hombres".

No se trata, o al menos así lo entendemos nosotros, de un "mero cumplimiento formal"; no se puede "ventilar" el cumplimiento de la obligatoriedad de realizar evaluaciones previas de impacto de género con la presentación de un párrafo donde niegue la incidencia o los posibles efectos de la misma.

No es de recibo, en nuestra opinión, que los expedientes no sigan ningún criterio para analizar, con el rigor y la seriedad debida, la

seriotasun eta zorrotasunez aztertu ahal izateko. Hain zuzen horregatik, deigarria iruditzen zaigu Udal Gobernuak ez erabaki izana azalpen gida jarraitzea genero eraginaren aurretiazko ebaluazioak egiteko.

Gaiari buruzko interpelazioa egindakoan, Hirigintza Iraunkorreko, Etxebizitzako eta Hiri Proiektuetako ordezkariak erantzun zuen “gaia lantzen” ari direla, eta beharrezkoa dela sailen arteko antolaketari lotutako zenbait kontu definitzea, eta akaso, aholkularitza eskaintzeko kanpoko laguntza kontratatzea ere xedatu beharko dela.

Barneko kontuak alde batera utzita, kontua da, gaur egun, ez direla aipatutako gida aplikatzen ari. Harrigarria da hori, are gehiago kontuan izanda gaiaren garrantzia, erakundeen artean egindako lana (Emakunde eta Eudel daude horien artean) eta Donostiako Udalak berak aipatutako gida hori osatzen eduki duen parte-hartze aktiboa. Hau da, Udalak ezagutzen du kontua, baina, ulergaitza bada ere, ez da aplikatzen ari.

Hori guztia dela eta, behean sinatzen duen zinegotziak honako KONTROL MOZIO hau aurkezten du:

1.- Donostiako Udaltzako udal Gobernuari eskatzen dio, egindako lanarekin bat etorritik, eta kontuan hartuta Udala bera ere lan horretan modu aktiboan aritu dela, bere egin dezala Genero eraginari buruzko aurretiazko ebaluazioak izeneko azalpen gida, eta onar ditzala han ageri diren instrukzioak, arauak onartzerakoan horiek jarraituko direla adostuz.

“evaluación previa del impacto en función de género”. Y precisamente por todo ello nos llama la atención que no se haya decidido, por parte del Gobierno Municipal, que se va a seguir la guía explicativa para realizar las “evaluaciones previas del impacto en función del género”.

Interpelado al respecto, el delegado de Urbanismo Sostenible, Vivienda y Proyectos de Ciudad nos contestó que “estaban trabajando en el tema”, que era preciso definir determinadas cuestiones organizativas entre los departamentos, e incluso definir la posible contratación o asistencia externa en labores de asesoramiento.

Con independencia de las cuestiones internas, lo cierto es que en el momento actual, no se está aplicando la referida guía. Dicho hecho sorprende más todavía teniendo en cuenta la importancia del tema, el trabajo realizado entre diversas instituciones, entre las que están Emakunde y EUDEL, así como por la participación activa en la elaboración de la referida guía del propio Ayuntamiento de Donostia. Es decir, se trata de una cuestión conocida para el propio Ayuntamiento que, inexplicablemente, no está aplicando.

A la vista de todo ello, el concejal que suscribe formula la siguiente MOCIÓN DE CONTROL:

1.- El Pleno del Ayuntamiento de Donostia insta al Gobierno Municipal a que, en consonancia con el trabajo realizado, del que ha sido parte activa el propio Ayuntamiento, haga suya y apruebe las instrucciones recogidas en la guía explicativa denominada “Evaluaciones previas de impacto en función del género”, acordando que en la aprobación

2.- Donostiako Udalbatzak Hirigintza Iraunkorreko Sailari eskatzen dio, "genero txostena" eskatzen duten hirigintza plangintzetako espedienteetan, aipatutako Genero eraginari buruzko aurretiazko ebaluazioak izeneko azalpen gida jarraitu dezala.

3.- Donostiako Udalbatzak udal Gobernuari eskatzen dio ahalik eta azkarren azter eta har ditzala aipatutako genero ebaluazioa zeharkako kontu bihurtzeko antolakuntza aldetik eta langile eta zereginen esleipen aldetik hartu beharreko neurriak.

Donostian, 2018ko uztailaren 12an

Sin.: Ricardo Burutaran Ferré,
EH Bildu udal taldeko zinegotzia".

de las normas se sigan las mismas.

2.- El Pleno del Ayuntamiento de Donostia insta al Departamento de Urbanismo Sostenible a que en los expedientes de planeamiento urbanístico que requieran "informe de género" se siga la citada guía explicativa de "evaluaciones previas de impacto de género".

3.- El Pleno del Ayuntamiento de Donostia insta al Gobierno Municipal a estudiar y adoptar, a la mayor brevedad, las medidas necesarias organizativas, refuerzo de personal o asignación de funciones que resulten necesarias para que la citada cuestión de la necesaria "evaluación del género" se convierta en una cuestión transversal.

En Donostia a 12 de julio de 2018

Sin: Ricardo Burutaran Ferré
Concejal del grupo municipal de EH BILDU".

Eztabaida hasita, Ricardo Burutaran Ferre jaunak, Loïc Alejandro jaunak eta Enrique Ramos Vispo jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los señores D. Ricardo Burutaran Ferré, D. Loïc Alejandro y D. Enrique Ramos Vispo, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 14 – (7) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.

ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 14 – (7) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.

ABSTENCIONES: 0.

II.2.13. Kontrol mozioa, IRABAZI DONOSTIA Taldeak aurkeztua, Hiria Antolatzeko Plan Orokorraren berrikuspena dela eta.

“Loïc Alejandrok, Irabazi Donostia udal taldeko zinegotziak, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 98. artikularekin bat etorritik, KONTROL MOZIO hau aurkeztu du, hilabete honetako LURRALDEAREN GARAPEN ETA PLANIFIKAZIO BATZORDEAN Hiria Antolatzeko Plan Orokorraren (HAPO) berrikuspenari buruzko interpelazioaren ondorioz.

AZALPENA

Joan den hilaren 9ko batzordean azaldu genuen bezala, arrazoi objektibo ugari daude 2010eko HAPO goitik behera berrikusteko:

- Historiaren joanean, Plan Orokorrek 8 urteko indarraldia izan dute legez, nahiz eta inork ez duen inoiz indarraldi hori bete. Epeak ez betetzea dela tarteko, Lurzoruaren Lege berriak ez du ezartzen Plan Orokorrek 8 urtez behin aldatzeko betebeharririk, baina logikak hori eskatzen du, gure ustez: ekonomia aldatu egiten da, hiria ere bai, eta Plan Orokorrek aldatu egin beharko lirateke. 2018an gaude, eta 8 urte joan dira indarrean den Plan Orokorra onartu zenetik.
- Paradigma aldatu egin da hirigintzan: dentsitate txikiko garapena oinarri zuen

II.2.13. Moción de control, presentada por el Grupo IRABAZI DONOSTIA, sobre la revisión del Plan General de Ordenación Urbana (PGOU).

“Loïc Alejandro, Concejal del Grupo municipal Irabazi Donostia, de acuerdo con el artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL consecuencia de la interpelación en la Comisión de DESARROLLO Y PLANIFICACIÓN DEL TERRITORIO del presente mes, sobre la revisión del Plan General de Ordenación Urbana (PGOU).

JUSTIFICACIÓN

Tal y como expusimos en la comisión correspondiente del pasado día 9, hay razones objetivas que hacen necesaria una revisión profunda del PGOU de 2010:

- Históricamente la vigencia de los Planes Generales se limitaba legalmente a 8 años, si bien es cierto que nadie cumplía esos plazos. Por ese incumplimiento general de los plazos, la nueva Ley del Suelo ya no impone una obligación de modificar el planeamiento cada 8 años, pero la lógica que llevaba a exigir esa revisión periódica del planeamiento sigue vigente: la economía cambia, la ciudad cambia y el planeamiento debe cambiar. Estamos en 2018, 8 años después de la aprobación del PG vigente.
- Ha habido un cambio de paradigma en el urbanismo: se ha pasado de una política de

hedatze politika batetik gune berrien erabilera dentsifikatzea eta mugatzea oinarri duen politika batera igaro gara. Indarrean den Plan Orokorra, hain zuzen, paradigma zaharrean oinarriturik diseinatu zen.

• Donostia Klima Aldaketara Egokitzeko Planak hiriaren diseinuarekin loturiko neurriak proposatzen ditu, hala nola:

- “Uholdeak pairatu ditzaketen guneen hirigintza erabilerak, jarduerak eta diseinuak arautzea”
- “Ibai eta euri oldeen mehatxua minimizatzeko konponbide naturalak inplementatzea”
- “Hiriko leku, gune eta eraikin publikoetan eremu berde eta iragazkorrak areagotzea”
- “Hirigintza diseinurako irizpideak aintzat hartzea, konponbide berdeak hartzen direla bermatzeko”
- “Hiri dispertsioaren hazkundera mugatzea, lurzoru ez urbanizagarriaren artifizialtzea galaraziz”

• Joan den ekainean Udal Gobernuak onartutako Klima 2050 Ekintza Planean behin eta berriz adierazten da beharrezkoa dela irizpide klimatiko eta jasangarriak aintzat hartuz garatzea gure hiriko hirigintza premiak, eta batik bat “Hira Antolatzeko Plan Orokorra irizpide klimatikoetan oinarrituz berrikustea”.

• Babespeko gero eta etxebizitza gehiago eskatzen dira, baina, aldi berean, babes

expansión con una cierta presencia de desarrollos con baja densidad, a una política de densificación y limitación del uso de nuevos espacios. El Plan General vigente se ha concebido en base al paradigma anterior, hoy en día superado.

• El Plan Municipal de Adaptación al Cambio Climático plantea medidas directamente relacionadas con el diseño de la ciudad, como:

- “Regular usos, actividades y criterios de diseño urbano en las zonas expuestas a inundación”
- “Implementar soluciones naturales para minimizar la amenaza de inundación fluvial y pluvial”
- “Incrementar la superficie verde y permeable de plazas, espacios y edificios públicos de la ciudad”
- “La posible incorporación de criterios de diseño urbano para fomentar la implementación de soluciones verdes”
- “Limitar el crecimiento de la mancha urbana evitando la artificialización del suelo no urbano”

• El Plan de Acción Klima 2050 aprobado este mismo mes de junio por el Gobierno insiste en la necesidad de desarrollar un urbanismo con criterios climáticos y sostenibles, y particularmente en la “revisión del Plan General de Ordenación Urbana con criterios climáticos”.

• Existe una creciente demanda de viviendas protegidas, pero a la vez, no se van a

ofizialeko etxebizitza horiek sortzeko guneak (Auditz Akular, Andondegui, Aldatxeta) garatzeko asmorik ez dago. Etxebizitza Planean bertan ere halaxe esaten da: "Donostiako HAPOren azterketa egitea -etxebizitza babestua garatzeko esparru nagusiak berriro formulatuz-, eta jada kalifikatuta dauden esparruak berriro dentsifikatzea beharrezkoa ikusten da".

- Plan Orokorra berak ere, haren Araudiko 7. artikuluan, hura berrikusi beharra ezartzen du, "lur eremuen hirigintzako birkalifikazioari eta sailkapenari buruzko aldaketa esanguratsuak gertatzen direnean" eta "lehendik urbanizaezin gisa sailkatuta zeuden eta hiri eremuari (hiri lurzorua eta lurzoru urbanizagarriak osatzen duten multzoari) gehitzen zaizkion lur berrien azalera eremu horren azalera baino % 25 handiagoa denean".

- 2010eko Plan Orokorra onartu zenetik 17 HAPO izapidetu dira, hau da, HAPO bat 6 hilabetez behin (2011/04 Anoeta, 2012/03 Miramon, 2014/01 Tabakalera, 2014/01 Etxadi, 2014/05 Vega Urumea, 2014/06 San Bartolome, 2014/07 Oleta Harria Buenavista Auditza-Akular, 2015/04 Uliako Mintegia, 2015/11 Txomin Enea, 2016/02 Aldatxeta Kantanbide, 2016/07 Garbera, 2016/11 Esnabide, 2017/07 Garbera berriz ere, 2018/05 Alde Zaharra, 2018 Illara Ereski, orain Belartza 2 eta Aldakonea). Plan Orokorra horrenbestetan aldatu izanak "patchwork" moduko bat bihurtzen du plangintza baliabide hori, gero eta koherentzia gutxiago duena.

- Udalaz gaindiko planak ere (LAG, LPP, LPS) ez datoz bat indarrean den Plan Orokorrekin.

desarrollar los espacios donde se planteaba crear el grueso de esa vivienda protegida (Auditz Akular, Antondegui, Aldatxeta). De hecho en el propio Plan de Vivienda "se entiende necesaria una revisión parcial del PGOU de Donostia, con reformulación de los principales ámbitos para desarrollo de vivienda protegida, así como la redensificación de los ámbitos ya calificados y que se consideran urbanísticamente viables".

- El propio Plan General establece su revisión, en el artículo 7 de sus Normas, para el caso de que se altere de "manera sustancial la estrategia de evolución urbana y de ocupación del suelo" y "cuando resulte un incremento de edificabilidad urbanística igual o superior al 25% de la totalidad de la proyectada en el conjunto del medio urbano".

- Se han o se están tramitando 17 MPGOU desde la aprobación del Plan General de 2010, es decir una media de 1 cada 6 meses (2011/04 Anoeta, 2012/03 Miramon, 2014/01 Tabakalera, 2014/01 Etxadi, 2014/05 Vega Urumea, 2014/06 San Bartolome, 2014/07 Oleta Harria Alto Buenavista Auditza Akular, 2015/04 Viveros de Uliá, 2015/11 Txomin Enea, 2016/02 Aldatxeta Kantanbide, 2016/07 Garbera, 2016/11 Esnabide, 2017/07 Garbera otra vez, 2018/05 Parte Vieja, 2018 Illara Ereski Deposito, ahora Belartza 2 y Aldakonea). Esas numerosas modificaciones del Plan General hacen de este instrumento de planificación un "patchwork" que tiene cada vez menos coherencia en su globalidad.

- Los planes supramunicipales (DOT, PTP, PTS) son cada vez más incompatibles con la planificación vigente.

HAPOa berrikusteari buruz egin genion interpelazioari Udal Gobernuak baietz erantzun zigun, eta batzordean bertan eman zuen Plan Orokorra berrikusteko bere asmoaren berri, baina ez zituen epeak aipatu, besterik gabe irailaren erditik aurrera lantalde bat osatuko zuela besterik ez zuen esan, HAPOA aldatzeko lehiaketa publikoa nola egin zehazteko irizpide eta helburuak aztertzeko.

Irizpide eta helburu horiei dagokienez, beharrezkoa ikusten dugu Udal Gobernuak auziari buruz zer jarrera politiko duen jakitea, horrek nabarmen eragingo baitio irailatik aurrera lanean hasiko den lantaldearen martxari. Beraz, udal talde guztiok ekarpenak egiteko eta irizpide nahiz helburu horiei buruzko gure gogoetak kontrastatzeko aukera izan beharko genuke. Batzordean, Udal Gobernuak adierazi zuen prest zegoela udal talde guztiok parte har dezagun onartzeko, eta, alde horretatik, partaidetza errazteko mekanismoren bat aurreikusia izango duela espero dugu.

Herritarrak inplikatzeari ere ezinbesteko irizten diogu. Herritarrek hasiera samarrean inplikatzea beharko lukete, herritarren parte hartzearen alorrean Legeak ezartzen duena betetze hutsera mugatu gabe. Hiri askok (Helsinki, adibidez) herritarren parte hartzerako metodo eta gune berritzaileak lantzen dituzte. Uste dugu Donostiak ere bide horixe urratu beharko lukeela.

Halaber, eta kontuan izanik HAPO dela hiria antolatze oinarrizko baliabide nagusia, uste

La respuesta del Gobierno a nuestra interpelación sobre la necesidad de revisión del PGOU, fue afirmativa, y en la comisión informó sobre la intención del gobierno municipal de dar pasos para la revisión del mismo, si bien no avanzó en plazos concretos, más allá de su intención de formar un grupo de trabajo, a partir de mediados de septiembre, que trabaje en relación a los criterios y los objetivos para poder hacer el concurso público del avance de la modificación del PGOU.

En relación con los citados criterios y objetivos, consideramos necesario conocer la postura política del Gobierno municipal sobre la cuestión ya que ésta tendrá una influencia sobre el trabajo que realizará el grupo de trabajo mencionado, por lo que lo razonable es que todos los grupos municipales tengamos la oportunidad de aportar y contrastar nuestras reflexiones sobre los criterios y los objetivos del mismo. En la comisión, el Gobierno su disposición a la participación de los grupos municipales, por lo que suponemos que habrá previsto algún tipo de mecanismo para facilitarla.

Por la misma razón nos parece esencial la implicación de la ciudadanía. Una implicación temprana, muy aguas arriba, y que vaya más allá del estricto cumplimiento de la Ley en materia de participación ciudadana. Numerosas ciudades desarrollan métodos y espacios innovadores de participación ciudadana en su planificación urbanística (Helsinki es un buen ejemplo). Creemos que San Sebastián puede y debe innovar también en esta materia.

Asimismo, y dado que el PGOU es el instrumento principal en base al que se

dugu martxan diren aldaketak, eta gutxi barru abiaraziko direnak, den-denak sartu beharko liratekeela Plan Orokorraren berrikuspen horretan. Horrek guztiak ikuspegi orokor bat behar du, udal mailako irizpide orokor bat, lurzorua eskasian dagoen ondasuna baita, eta ikuspegi orokor hori gabe, funtsezkoak diren alor ugari kolokan jar daitezke: babespeko etxebizitza, herritarrengandik gertueneko saltokiak eta urbanizagarria ez den lurzorua babesa, besteak beste.

Azkenik, epeei dagokienez, uste dugu Udal Gobernuak HAPO berrikusten hasteko epeak aurreikusi beharko lukeela (gure ustez, gainera, epeok publikoak izan behar dute).

Hori dela eta, hauxe da aurkezten dugun

KONTROL MOZIOA

1. Donostiako Udalbatzak udal Gobernuari eskatzen dio eman dezala Hiria Antolatzeko Plan Orokorra berrikusteko lehiaketa publikoaren oinarrietan jasoko diren irizpide eta helburuen berri.
2. Donostiako Udalbatzak udal Gobernuari eskatzen dio susta dezala, HAPO berria martxan jarri aurretik, udal talde guztien parte hartzea haren inguruko gogoetetan.
3. Donostiako Udalbatzak udal Gobernuari eskatzen dio egin eta aurkez dezala herritarren parte hartzearen aldeko programa ahalik eta berritzaileena, batez ere HAPO berrikustearekin lotutako prozesuan, Legeak ezartzen dituen betebeharrak hutsetatik harago.

planifica la ciudad, creemos que las modificaciones que están en marcha, y las que se podrían iniciar en breve, deberían incluirse en la citada revisión. Todas ellas necesitan de una visión global, a nivel municipal, dado que están disponiendo de un bien muy escaso, el suelo, sin esa visión de conjunto, por lo que pueden hipotecar el futuro en materia de vivienda protegida, en materia de comercio de proximidad, o en la protección del suelo no urbanizado.

Finalmente, sobre los plazos, consideramos que el gobierno municipal debería tener como mínimo una previsión respecto a los plazos para iniciar la revisión del PGOU, que debería ser pública.

Por todo ello, presentamos la siguiente:

MOCIÓN DE CONTROL

1. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno municipal a hacer públicos sus criterios y objetivos en cuanto a la redacción de las bases para el concurso del avance de la revisión del Plan General de Ordenación Urbana.
2. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno municipal a que, a la mayor brevedad, habilite la participación de los grupos municipales en la reflexión previa del avance del nuevo PGOU.
3. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno municipal a que elabore y presente un ambicioso programa de participación ciudadana innovador y específico para la revisión del PGOU, que vaya más allá del estricto cumplimiento de las obligaciones definidas en

4. Donostiako Udaltzako udal Gobernuari eskatzen dio sar ditzala HAPO berrikusteko lanetan gaur egun izapidetzen ari diren eta gutxi barru martxan jarriko diren aldaketa guztiak.

5. Donostiako Udaltzako udal Gobernuari eskatzen dio aurkez dezala albait lasterren HAPO berrikusteko lanen kronograma bat.

Donostia, 2018ko uztailaren 13a

Sin.: Loïc Alejandro,
Irabazi Donostia udal taldeko zinegotzia”.

la Ley.

4. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno municipal a que incluya en la revisión del PGOU, las modificaciones que actualmente están en tramitación y las que se prevea iniciar en breve plazo.

5. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al gobierno municipal a que, a la mayor brevedad, presente un cronograma para la revisión del PGOU.

Donostia a 13 de Julio de 2018

Fdo.: Loïc Alejandro
Concejal del Grupo Municipal Irabazi Donostia”.

Eztabaida hasita, Loïc Alejandro jaunak, Ricardo Burutaran Ferre jaunak, Miren Albistur Garmendia andreak eta Enrique Ramos Vispo jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/la señores/a D. Loïc Alejandro, D. Ricardo Burutaran Ferré, D.ª Miren Albistur Garmendia y D. Enrique Ramos Vispo, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

HALA ESKATU DUTENEZ, BOZKETA PUNTUKA EGITEA ONARTU DA / PREVIA SOLICITUD, SE ACCEDE A LA VOTACIÓN POR PUNTOS:

13. KONTROL MOZIOAREN 1.GO PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 1 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 13:

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADO.
UNANIMIDAD.

13. KONTROL MOZIOAREN 2. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 2 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 13:

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADO.
UNANIMIDAD.

13. KONTROL MOZIOAREN 3. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 3 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 13:

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 8 – (6) EH BILDU, (2)
IRABAZI DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 15 – (8) EAJ-PNV, (7)
PSE-EE.
ABSTENTZIOAK: 3 – PP.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADO.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 8 – (6) EH BILDU, (2)
IRABAZI DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 15 – (8) EAJ-PNV, (7)
PSE-EE.
ABSTENCIONES: 3 – PP.

13. KONTROL MOZIOAREN 4. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 4 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 13:

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 2 – IRABAZI DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 18 – (8) EAJ-PNV, (7)
PSE-EE, (3) PP.
ABSTENTZIOAK: 6 – EH BILDU.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADO.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 2 – IRABAZI DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 18 – (8) EAJ-PNV, (7)
PSE-EE, (3) PP.
ABSTENCIONES: 6 – EH BILDU.

13. KONTROL MOZIOAREN 5. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 5 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 13:

BOZKETAREN EMAITZA:

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

ONARTUA.
AHO BATEZ.

APROBADO.
UNANIMIDAD.

II.2.14. Kontrol mozioa, IRABAZI DONOSTIA Taldeak aurkeztua, hiriko zarata dela eta.

“Irabazi Donostia taldearen bozeramaile Amaia Martin Garinek, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 98. artikulua oinarri, KONTROL MOZIO hau aurkeztu nahi du. Mozioa hil honetako Batzordean bideratutako interpelazioaren ondorio da.

AZALPENA

Zarata izango da, ziur asko, hirietan bizi garenon kezka nagusietako bat: batetik, nabarmen eragiten diolako gure bizi kalitateari; eta, bestetik, horrekin batera, kalte handia egiten diolako gizon-emakumeon osasunari, portaerari eta jarduerari, eta zer esanik ez, baita gizarte bizitzari ere.

Zenbait ikerketa lanen arabera, pneumatikoek errepidea igurztean sortzen diren hotsen metaketak berak ere kutsadura sortzen omen du.

Kalitate Akustikoaren Espainiako Elkarteak (AECOR) zehaztua du gehiegizko zaratek gure osasunari zer-nolako kaltea egiten dioten, eta kontuan izan behar da egunero-egunero bizi behar izaten dugula kutsadura mota horrekin. Zenbait azterlanek diotenez, gehiegizko zarata dela tarteko, pertsona bakoitzak 8,2 hilabete gutxiago bizitzeko arriskua omen du.

II.2.14. Moción de control, presentada por el Grupo IRABAZI DONOSTIA, sobre el ruido en la ciudad.

“Amaia Martin Garin, Portavoz del Grupo municipal Irabazi Donostia, de acuerdo con el artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL consecuencia de la interpelación en la Comisión del presente mes.

JUSTIFICACIÓN

El ruido es una de las principales causas de preocupación entre la población de las ciudades, ya que incide sustancialmente en el nivel de calidad de vida y, al mismo tiempo, puede provocar efectos nocivos sobre la salud, el comportamiento y actividades del ser humano, además de efectos psicológicos y sociales negativos.

Como diversos estudios señalan, sólo como consecuencia del roce de neumáticos con la calzada se producen sonidos que, acumulados, resultan contaminantes.

Desde la Asociación Española para la Calidad Acústica (AECOR) se ha detallado el daño que produce en nuestra salud el exceso de ruido, un tipo de contaminación ambiental con el que convivimos a diario. Hay estudios que afirman que debido al exceso de ruido cada persona pierde 8,2 meses de vida. La Organización Mundial de la Salud (OMS) achaca a los

Osasunaren Mundu Erakundeak (OME) ingurumen faktoreei egozten die bost europarretik baten heriotza. Airearen kutsaduraren ondoren, gehiegizko zarata da kalte gehien eragiten duen kutsadura mota. Hirietan, trafikoa eta eraikuntza lanak dira zarata iturri nagusia. Horregatik, gure hirietako trafikoa nabarmendu nahiko genuke.

Era berean, aisialdi jardueren ondorioz sortzen den zarata ere aztertu beharra dago. Gai hori landua du dagoeneko Ingurumeneko Aholku Batzordeak, eta ondorio hauxe atera zuen: orain arte, inork ez du lortu aisialdi jarduerak eragiten duten zarata modelizatzea, eta, beraz, zarata mota hori murrizteko neurri eraginkorrik ez da inplementatzerik izan.

Lurraldearen Garapen eta Planifikazio Batzordean egindako interpelazioaren ondoren, alorreko zinegotzi ordezkariak adierazi zuen ez zegoela hirian 30 gune gehiago sortzeko egitasmorik, nahiz eta neurri hori egokia izan litekeen zarata murrizteko. Hiriko mapa estrategikoak eguneratuak ditugu, eta argi ikusten da, zarataren indizeak nabarmen hobetu diren arren, ingurune zarataren iturri nagusiek eutsi egin diotela.

Udal eskumenetan oinarriturik, beharrezko irizten diogu zarata iturri horiek murrizteari eta aisialdi jarduerak eragiten duten zarata murrizteko neurriak proposatzeari.

Hori guztia dela eta, hauxe da aurkezten dugun

KONTROL MOZIOA

1. Donostiako Udalbatzak udal Gobernuari

factores ambientales la muerte de uno de cada cinco europeos. Después de la contaminación del aire, el exceso de ruido es la segunda de las causas más nocivas. En las ciudades las principales fuentes de ruido son el tráfico y las obras. Es por ello que queremos incidir en la parte del tráfico que transcurre por nuestras ciudades.

Igualmente, es preciso analizar el ruido derivado del ocio. Este tema ya ha sido tratado en el consejo asesor de Medio Ambiente y la conclusión es que hasta el momento no se ha conseguido modelizar el ruido que genera el ocio y por tanto no se han implementado medidas efectivas para reducir este tipo de ruido.

En la interpelación llevada a cabo en la comisión de Desarrollo y Planificación del Territorio, la concejala delegada del ramo planteó que no se contemplaba aumentar las zonas 30 en la ciudad, medida que por otro lado resultaría efectiva para reducir el ruido en la misma. Debemos recordar que, tras la actualización de los mapas estratégicos de la ciudad, se observa que a pesar de mejorar los índices de ruido, los principales focos de ruido ambiental se mantienen.

En base a las competencias municipales, entendemos necesario actuar para que esos focos de ruido se reduzcan así como plantear medidas efectivas para reducir el ruido derivado del ocio.

Por las razones anteriormente expuestas, presentamos la siguiente:

MOCION DE CONTROL

1. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia /

eskatzen dio areagotu ditzala hirian 30 Km/h-ko abiadura gainditu ezin diren guneak, halakoetan errepideko zirkulazioak eragiten duen zarata murriztea helburu harturik.

2. Donostiako Udalbatzak udal Gobernuari eskatzen dio egin dezala hirian aisialdiak eragiten duen zaratari buruzko diagnostikoa, aisialdi jarduerak sortzen duten zarata murrizteko neurriak onartzea helburu harturik.

Donostia, 2018ko uztailaren 13a

Sin.: Amaia Martin Garin,
Irabazi Donostia udal taldearen bozeramailea”.

San Sebastián insta al Gobierno municipal a aumentar las zonas con velocidad máxima 30 km/h en la ciudad al objeto de reducir el ruido del tráfico rodado en la misma.

2. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno municipal a elaborar un diagnóstico del ruido derivado del ocio en la ciudad al objeto de establecer medidas que reduzcan el ruido que genera el ocio.

Donostia a 13 de Julio de 2018

Fdo.: Amaia Martin Garin
Portavoz del Grupo Municipal Irabazi Donostia”.

Eztabaida hasita, Amaia Martin Garin andreak, Ayem Oskoz Urrutikoetxea jaunak eta Ane Oyarbide Ochoa andreak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto el/las señor/as D.ª Amaia Martín Garín, D. Ayem Oskoz Urrutikoetxea y D.ª Ane Oyarbide Ochoa, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
UNANIMIDAD.

II.2.15. Kontrol mozioa, IRABAZI DONOSTIA Taldeak aurkeztua, hirian emakumeek jasaten duten prekariedade eta egiturazko desberdinkeria dela eta.

II.2.15. Moción de control, presentada por el Grupo IRABAZI DONOSTIA, sobre la precariedad y la desigualdad estructural de la mujer en la ciudad.

“Irabazi Donostia taldearen bozeramaile Amaia

“Amaia Martin Garin, Portavoz del Grupo

Martin Garinek, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 98. artikulua oinarri, KONTROL MOZIO hau aurkeztu nahi du. Mozioa Pertsonentzako Zerbitzuen Batzordean lan prekarietatearen kronifikazioari buruz eta horrek hirian emakumeei eragiten dien kalteberatasun egoera larriari buruz bideratutako interpelazioaren ondorio da.

JUSTIFIKAZIOA

Laneko prekarietatea kronifikatzen ari da Euskadin. Hiria ez dago errealitate horretatik salbu. Datuek erakusten dute soldata arrakala gero eta handiagoa dela, eta hori emakumeen lan baldintzak gero eta prekarioagoak direlako gertatzen da; gainera, emakumeak dira okupatuaren artean behin-behinekotasun tasa handienak eta lanaldi partzial gehien dituztenak.

Sektore gero eta prekarizatuagoetan aritzen dira gehienbat emakumeak, eta horietako askotan, negoziazio kolektiboa blokeatuta dago duela urte askotatik; esate baterako, hori da ostalaritzako probintzia hitzarmenaren kasua, azken aldiz 2010ean eguneratu baitzen. Era berean, sektore ekonomiko bakoitzean beheragoko lan kategorietara baztertzen dira emakumeak, benetan betetzen dituzten zereginekin bat ez datozen kategorietara; aldiz, gizonen artean igoerak izaten dira.

Beraz, diskriminazio bikoitza gertatzen da: alde batetik, gehienak emakumeak diren sektoreetan lan baldintza okerragoak dituzte; bestetik, sektore ekonomiko ezberdinetan, beheragoko kategorietako postuetara baztertzen dira emakumeak. Ondorioz,

municipal Irabazi Donostia, de acuerdo con el artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL consecuencia de la interpelación en la Comisión de SERVICIOS A LAS PERSONAS sobre la cronificación de la precariedad laboral y la grave situación de vulnerabilidad que genera a las mujeres en la ciudad.

JUSTIFICACIÓN

La precariedad laboral en Euskadi se está cronificando. La ciudad no escapa a esta realidad. Los datos relativos a la cada vez mayor brecha salarial en las mujeres es fruto de una precarización creciente de sus condiciones laborales, además de representar el grueso de las personas ocupadas con un alto índice de temporalidad así como la parcialidad.

Ellas, las mujeres, están ocupadas fundamentalmente en sectores crecientemente precarizados y donde la negociación colectiva en muchos casos se encuentra bloqueada desde hace muchos años; tal es el caso del convenio provincial de hostelería cuya última actualización fue en 2010. De igual modo, es preciso analizar que son las mujeres las que dentro de cada sector económico se ven relegadas a categorías profesionales inferiores que no corresponden con las tareas que realmente desempeñan frente a un ascenso que sí se da entre los hombres.

Por tanto, nos encontramos con una doble discriminación: por un lado, los sectores ampliamente feminizados tienen peores condiciones laborales, y por otro, dentro de los diferentes sectores económicos las mujeres se ven relegadas a los puestos de menor

etengabe ari da hazten soldata arrakala, eta gero eta handiagoa da. Gipuzkoako Ogasunaren azken datuen arabera, soldata arrakala dagoeneko 8.424 eurokoa da lurraldean, hau da, Euskadiko batez bestekoa baino ia mila euro handiagoa. Hain zuzen, Ekonomia eta Gizarte Kontseiluak, 2017ko txostenean, soldata arrakalari lotutako larrialdi deia egin du, esanez egiturazkoa dela Euskadiko lan merkatuan, behin-behinekotasuna bezala. “Marka bereizgarri” moduan definitu ditu bi horiek.

Zerbitzuen sektoreak eta batez ere ostalaritzak pisu handia dute gure hirian, turismoaren sektorea hazten ari delako, eta ildo horretatik, udan sortzen diren lanpostu gehienak ere behin-behinekoak eta lanaldi partzialekoak izaten dira, eta soldata oso baxuak izaten dituzte. Horrek ezinezko egiten du bizitza duin bat garatzeko aukera.

Gertaera horiek ikusita, tokiko hausnarketa bat ere egin behar dela iruditzen zaigu, lan prekarietateak bizitza duin bat edukitzeko pertsonen dituzten aukeretan dituen eraginei buruzkoa, batez ere emakumeetan oinarrituta, haiei eragiten baitie gehien prekarietateak.

Legegintzaldian zehar, zenbait neurri proposatu ditu Irabazi Donostiak, hazten ari den laneko prekarietate horri aurre egin nahian, prekarietate hori amaitzea baita Donostiako hiritarrek bizi proiektu duin eta iraunkor bat garatu ahal izateko funtsezko elementuetako bat. Besteak beste, honako haiek behar dira: prekarietatearen aurka egiteko udal planak eta lan iruzurrari aurre egiteko eta gero eta gehiago gertatzen diren lan ezbeharrei aurre egiteko akordioak Lan Ikuskaritzarekin. Funtsean, paradigma aldatu

categoría, profundizando la brecha salarial que no para de crecer. Los últimos datos de la Hacienda de Gipuzkoa sitúan ya la brecha salarial en el territorio en 8.426 euros, es decir, casi mil euros más que la media de Euskadi. Precisamente el Consejo Económico y Social en su informe respecto a 2017, ha realizado una llamada de atención en relación a la brecha salarial como algo estructural en el mercado de trabajo en Euskadi, calificándola, junto con la temporalidad, como “marca distintiva”.

Con la llegada del verano, y en una ciudad como la nuestra donde el sector servicios, y en concreto la hostelería, tienen un gran peso fruto de un turismo creciente, los puestos de trabajo que se crean son en la mayoría de los casos temporales y a tiempo parcial, con salarios muy bajos que imposibilitan el desarrollo de una vida digna.

Ante este hecho, planteamos la necesidad de reflexionar también a nivel local sobre las consecuencias que la precariedad laboral tiene en las posibilidades de las personas de llevar a cabo una vida digna, especialmente para las mujeres puesto que son las más afectadas por ella.

Desde Irabazi Donostia venimos planteando a lo largo de la legislatura una serie de medidas que buscan hacer frente a la creciente precariedad laboral como uno de los elementos troncales para el desarrollo de un proyecto de vida digno y sostenible para la ciudadanía donostiarra. Planes municipales que luchan contra la precariedad, acuerdos con la Inspección de Trabajo para hacer frente al fraude laboral y a la creciente siniestralidad laboral, en definitiva, un cambio de paradigma para establecer como eje troncal a las políticas

behar da, bizitza duina garatzea eta hiritarrek eskubideak izatea jarriz politika publikoen ardatzean, eta noski, baita lan arloan ere, emakumeen rola eta emakumeek bizi duten desberdinkeria amaitzeko politiken zeharkakotasunaren bidez.

Proposatutako neurriei eta udal gobernuak babestutakoei dagokionez, hartutako konpromisoak betetzearen garrantzia aldarrikatzen dugu. Aurtengo urtarrilean, Irabazi Donostiak ekimen bat aurkeztu zuen, eta aho batez onartu zen. Ekimen horrek udal gobernuari eskatzen zion hirian emakumeentzako kalitatezko enplegua sustatzeko lerro espezifiko bat sortzeko; era berean, Berdintasun Bulegoarekin lankidetzan aritzeko eskatzen zion, Udalak berak eta haren sozietate publikoek enplegua sortzeko eta sustatzeko izan zitzaketen tresnen inguruan.

Aurtengo otsailean, berriz, hiru hilabeteko epean emakumeek jasaten duten egiturazko desberdinkeriarik buruzko azterketa egiteko konpromisoa hartu zuen udal gobernuak, Irabazi Donostiak hala eskatuta. Epe hori pasa da dagoeneko, eta aipatutako azterketa horri buruz ez dakigu ezer.

Hartutako konpromiso horiek ez direla bete eta hirian emakumeen lan baldintzen prekarizazioak hazten jarraitzen duela ikusita, honako hau aurkezten dugu:

KONTROL MOZIOA

1. Donostiako Udaltzako udal gobernuari eskatzen dio patronalaren eta sindikatuen arteko elkarrizketa giroari lagun diezaiola, negozio kolektiboari mesede egin eta hirian

públicas el desarrollo de una vida digna y con derechos en la ciudad, también por supuesto en el ámbito laboral, transversalizando en todo ello el papel de la mujer y las políticas que acaben con la desigualdad estructural que padecen.

Entre las medidas planteadas, y apoyadas por el gobierno municipal, reclamamos la importancia de cumplir con los compromisos adquiridos. En enero de este año, Irabazi Donostia presentó una iniciativa que fue aprobada por unanimidad que instaba al gobierno municipal a crear una línea específica para el fomento de empleo de calidad de las mujeres en la ciudad, así como a colaborar con el Negociado de Igualdad, sobre las herramientas que el propio Ayuntamiento y sus sociedades públicas pudieran tener para crear y fomentar el empleo.

De igual modo, en febrero de este mismo año el gobierno municipal, a instancias de Irabazi Donostia, se comprometió a realizar un diagnóstico sobre la desigualdad estructural de la mujer en el plazo de tres meses, plazo que ha pasado ya sin que sepamos nada del citado diagnóstico.

A la vista de que tales compromisos adquiridos no se han cumplido y viendo que la precarización de las condiciones laborales de las mujeres en la ciudad no para de crecer, presentamos la siguiente:

MOCIÓN DE CONTROL

1. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al gobierno municipal a favorecer un clima de diálogo entre patronal y sindicatos al objeto de favorecer la

emakumeek duten lan prekarietatearen kronifikazioari irtenbidea aurkitu ahal izateko.

2. Donostiako Udalbatzak udal Gobernuari eskatzen dio lan prekarietatea kontrolatzeko eta hari aurre egiteko mekanismoak sor ditzala eta kalitatezko enplegua sortzen laguntzeko neurriak ezar ditzala.

3. Donostiako Udalbatzak udal Gobernuari eskatzen dio legegintzaldia amaitu baino lehen hiriko emakumeen eta gizonen beste diagnosi bat egin dezala. Diagnosi horrek hiriko emakumeek bizi duten egiturazko desberdinkeria bukatzeko neurriak planteatzeko aukera eman behar du.

4. Donostiako Udalbatzak Udal Gobernuari eskatzen dio informazio kanpaina bat egin dezala legegintzaldia amaitu baino lehen. Kanpaina horrek hirian dagoen prekarietate gero eta handiagoa bistartzeko balio behar du, eta emakumeek eta haien prekarietate gero eta handiagoak izan behar dute protagonista.

5. Donostiako Udalbatzak udal Gobernuari eskatzen dio aurtengo urtarrilean udalbatzan egindako akordioa bete dezala eta gainerako udal taldeekin parteka dezala enplegua sortzeko Udalak eta haren sozietate publikoek dituzten tresnei buruzko azterketa.

6. Donostiako Udalbatzak udal Gobernuari eskatzen dio urtea amaitu baino lehen bete dezala aurtengo otsailean udalbatzan egindako akordioa, hiru hileko epean hiriko emakumeek pairatzen duten egiturazko

negociación colectiva para dar una salida a la cronificación de la precariedad laboral de las mujeres en la ciudad.

2. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al gobierno municipal a crear mecanismos para el control y lucha contra la precariedad laboral y a establecer medidas para favorecer la creación de empleos de calidad.

3. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al gobierno municipal a elaborar antes de que termine la legislatura un nuevo diagnóstico de mujeres y hombres en la ciudad que permita plantear medidas para acabar con la desigualdad estructural de las mujeres en la ciudad.

4. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al gobierno municipal a desarrollar antes del final de la legislatura un campaña informativa que sirva para visibilizar la creciente precariedad laboral en la ciudad, dotando de un papel protagonista a la mujer y su situación de creciente precariedad.

5. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al gobierno municipal a dar cumplimiento del acuerdo en Pleno de enero de este año y compartir con el resto de grupos municipales el análisis sobre las herramientas que el ayuntamiento y sus sociedades públicas tienen para la creación de empleo.

6. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al gobierno municipal, a antes de que acabe el año, dar cumplimiento del acuerdo plenario del mes de febrero de este año donde se comprometió a realizar y

desberdinkeriei buruzko diagnosi bat egin eta aurkezteko konpromisoa hartu baitzuen, diagnosi horretatik abiatuta aipatutako desberdinkeriei aurre egiteko oinarriak ezartzeko, eta oraindik ez baitu aurkeztu.

Donostia, 2018ko uztailaren 13a

Sin.: Amaia Martin Garin,
Irabazi Donostia udal taldearen bozeramailea”.

presentar en el plazo de tres meses un diagnóstico sobre la desigualdad estructural de las mujeres en la ciudad que permita establecer las bases para hacer frente a la misma y que aún no se ha presentado.

Donostia a 13 de Julio de 2018

Fdo.: Amaia Martin Garin
Portavoz del Grupo Municipal Irabazi Donostia”.

Eztabaida hasita, Amaia Martin Garin andreak, Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga andreak eta Ernesto Gasco Gonzalo jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto el/las señor/as D.^a Amaia Martín Garín, D.^a Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga y D. Ernesto Gasco Gonzalo, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
UNANIMIDAD.

II.2.16. Kontrol mozioa, EH BILDU Taldeak aurkeztua, eskaripeko geldialdien sistema zehazteko proba dela eta.

“Naiara Sampedro Perez EH BILDU udal taldeko zinegotziak, Udaltzatzen Organo Araudiko 98. artikulua oinarri, mozio hau aurkezten du, Udaltzatzen azter dadin. Mozioa 2018ko uztaileko Gune Publikoetako Batzordean aztertutako interpelazioaren ondorioa da.

II.2.16. Moción de control, presentada por el Grupo EH BILDU, relativa a la prueba para concretar el sistema de paradas a demanda.

“Naiara Sampedro Pérez, concejala del grupo municipal EH Bildu, al amparo del artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, somete la siguiente moción a la consideración del Pleno. La presente moción trae causa de la interpelación sustanciada ante la Comisión de Espacio Público de julio de 2018.

JUSTIFIKAZIOA

Ekainaren 26an, Mugikortasunerako zinegotzi ordezkariak eskaripeko geldialdien sistemaren proba aurkeztu zuen. Honako sistema hau Europa mailan zabaltzen ari den indarkeria matxistaren kontrako neurria da. Bakarrik bidaiatzen duten emakumeen segurtasunari erantzun nahi zaio eta bide batez, hiriko baliabideen bitartez segurtasuna hobetu eta pertsoneri mugikortasunerako erraztasunak eman.

Udal batzordeetan, administrazio kontseiluetan edo eta kontseilu sektorialetan proba honen inguruan informazioa eskatu eta proposamenak egin diren lehen aldia ez da, eta ez dugu uste proba martxan jarri aurretik mahaigaineratu diren zalantzak edo eta proposamenak aztertu eta jaso egin direnik.

Alde batetik, eskaripeko geldialdien sistema eraginkorra bilatzeko, proba gautxoria den linea bakarrean jartzearekin ez dugu uste beharrezkoak ditugun ondorioak lortu ahal ditugunik. Bestalde, proba ezagutarazteko erabili den komunikazioa hobetu beharra dago. Indarkeriaren kontrako neurri gisa abiatzen da eskaripeko geldialdien sistema eta garrantzitsua iruditzen zaigu, guztion ardurapeko gaia denaren aurrean, Udaleko atal guztien aldetik zero tolerantzia agertzea eta indarkeriaren kontrako kanpainak indartzea.

Badakigu eskaripeko geldialdien sistemaren bitartez bakarrik ez diogula indarkeria matxistaren azaro estrukturalari aurre egingo, baina bai gerta daitezkeen zenbait eraso saihestu eta hiriko emakumeei segurtasun handiagoa eskaini.

JUSTIFICACIÓN

El 26 de junio, la concejala delegada de Movilidad presentó la prueba del sistema de paradas bajo demanda. El sistema de paradas bajo demanda es una medida contra la violencia machista que se está extendiendo en Europa. Se quiere dar una respuesta a las mujeres que viajan solas y, al mismo tiempo, mejorar la seguridad utilizando los recursos con que cuenta la ciudad y facilitar la movilidad de las personas.

No es la primera vez que se ha solicitado información y se han hecho propuestas sobre esta prueba en las comisiones municipales, en los consejos de administración y en los consejos sectoriales y creemos que, antes de poner en marcha la prueba, no se han analizado ni recogido las dudas y propuestas planteadas.

Por un lado, para buscar un sistema eficiente de paradas bajo demanda, no consideramos que con hacer la prueba en la única línea "búho" podamos conseguir las conclusiones que precisamos. Por otro lado, es preciso mejorar la comunicación empleada para dar a conocer la prueba. El sistema de paradas bajo demanda se pone en marcha como mediad contra la violencia, y nos parece importante, ante asunto que es responsabilidad de todas y de todos, que todos los departamentos municipales muestren tolerancia cero y que refuercen las campañas contra la violencia.

Sabemos que solamente mediante el sistema de paradas a demanda no vamos a conseguir hacer frente al problema estructural de la violencia machista, pero sí que se podrán evitar algunas agresiones, así como ofrecer mayor seguridad a las mujeres de nuestra

Horiek horrela, hauxe da behean sinatzen duen zinegotziak aurkeztutako

KONTROL MOZIOA:

1.- Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari eskaripeko geldialdien sistema indarkeria matxistaren kontrako neurri gisa aurkez dezala eta prestatzen diren esku orri eta informazio kanaletan indarkeriaren kontrako irudia eta mezu nagusia jasotzeko.

2.-Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari iraila bitartean, eskaripeko geldialdien sistemarako abian jarritako proba, hiriko linea nagusietara (hegoaldea, mendebaldea eta ekialdea) zabaltzeko.

3.-Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari, iraila bitartean, eskaripeko geldialdien proba gautxorietan bakarrik ez, gaueko 22.00etatik aurrera martxan jartzeko.

4.- Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari eskaripeko geldialdien sistema, indarkeria matxistaren kontrako neurria den aldetik, Berdintasun Bulegoarekin, DBus-eko Administrazio Kontseiluarekin eta Donostiako Berdintasunerako kontseilu sektorialarekin parteka dezala elkarlanean aberasteko.

Donostian, 2018ko uztailaren 13an

Naiara Sampedro Perez
EH Bildu udal taldeko zinegotzia”.

ciudad.

Por todo ello, la concejala abajo firmante presenta la siguiente

MOCIÓN DE CONTROL

1. El Ayuntamiento Pleno insta al Gobierno municipal a que presente el sistema de paradas bajo demanda como medida contra la violencia machista y a que en las hojas informativas que se elaboren y en los canales de información se recoja la imagen y el mensaje principal contra la violencia machista.

2. El Ayuntamiento Pleno insta al Gobierno municipal a que de aquí a septiembre extienda la prueba del sistema de paradas bajo demanda a las principales líneas urbanas (sur, oeste y este).

3. El Ayuntamiento Pleno insta al Gobierno municipal a que de aquí a septiembre ponga en marcha la prueba de paradas bajo demanda no solamente en los “búhos”, sino en los servicios nocturnos a partir de las 22:00.

4. El Ayuntamiento Pleno insta al Gobierno municipal a que, dado que es una medida contra la violencia machista, la comparta con el Negociado de Igualdad, con el Consejo de Administración de DBus y con el Consejo Sectorial de Igualdad de San Sebastián, para enriquecerla mediante el trabajo en común.

En San Sebastián, a 13 de julio de 2018

Naiara Sampedro Perez,
EH Bildu udal taldeko zinegotzia”.

Eztabaida hasita, Naiara Sampedro Perez andreak, Amaia Martin Garin andreak, Jose Maria Murguiondo Casal jaunak eta Pilar Arana Perez andreak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoa jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto el/las señor/as D.^a Naiara Sampedro Perez, D.^a Amaia Martín Garín, D. José María Murguiondo Casal y D.^a Pilar Arana Pérez, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

HALA ESKATU DUTENEZ, BOZKETA PUNTUKA EGITEA ONARTU DA / PREVIA SOLICITUD, SE ACCEDE A LA VOTACIÓN POR PUNTOS:

16. KONTROL MOZIOAREN 1.GO PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 1 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 16:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 8 – (6) EH BILDU, (2)

IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 15 – (8) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE.

ABSTENTZIOAK: 3 – PP.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADO.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 8 – (6) EH BILDU, (2)

IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 15 – (8) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE.

ABSTENCIONES: 3 – PP.

16. KONTROL MOZIOAREN 2. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 2 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 16:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 8 – (6) EH BILDU, (2)

IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 15 – (8) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE.

ABSTENTZIOAK: 3 – PP.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADO.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 8 – (6) EH BILDU, (2)

IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 15 – (8) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE.

ABSTENCIONES: 3 – PP.

16. KONTROL MOZIOAREN 3. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 3 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 16:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 8 – (6) EH BILDU, (2) IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 15 – (8) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.

ABSTENTZIOAK: 3 – PP.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADO.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 8 – (6) EH BILDU, (2) IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 15 – (8) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.

ABSTENCIONES: 3 – PP.

16. KONTROL MOZIOAREN 4. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 4 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 16:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 15 – (8) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.

ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADO.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 11 – (6) EH BILDU, (3) PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 15 – (8) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.

ABSTENCIONES: 0.

II.2.17. Kontrol mozioa, EH BILDU Taldeak aurkeztua, gizarte ekintzako baliabideentzako inbertsioen exekuzio maila dela eta.

“Olaia Duarte Lopezek, EH BILDU udal taldeko zinegotziak, Udaltzatzen Organo Araudiaren 98. artikulua oinarri, mozio hau aurkezten du Udaltzatzen azter dadin. Mozioa 2018ko ekainaren 11n Pertsonentzako Zerbitzuen Batzordean aztertutako interpelazioaren

II.2.17. Moción de control, presentada por el Grupo EH BILDU, relativa al grado de ejecución de las inversiones para recursos de acción social.

“Olaia Duarte López, concejala del grupo municipal EH BILDU, al amparo del artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente moción, para su tratamiento en el Pleno. La presente moción es consecuencia de la interpelación tratada en la Comisión de

ondorioa da.

Servicios a las Personas del 11 de junio de 2018.

JUSTIFIKAZIOA

JUSTIFICACIÓN

2017. urteko likidazioa ikusten badugu, Gizarte-ekintzako baliabide batzuetarako eta jubilatuen egoitzak berritzeko zuzendutako inbertsioetatik, soilik, gutxi batzuk exekutatu dira. Oso adierazgarriak dira honako adibide hauek:

Si analizamos la liquidación correspondiente al ejercicio 2017, podemos observar que muy pocas de las inversiones destinadas a algunos recursos de Acción Social y a la renovación de hogares del jubilado se han ejecutado. Hay algunos ejemplos muy significativos, como los siguientes:

- Lokalak berritzeko 100.000 euro 2017tik 2018ra pasatu dira ukitu ere egin gabe.

- 100.000 euros para la renovación de locales se han traspasado de 2017 a 2018, sin siquiera tocarlos.

- Jubilatuen etxeak berritzeko 1.120.000 euroetatik 1.068.000 euro pasatu dira 2018ra ukitu ere egin gabe.

- 1.120.000 euros para la renovación de hogares del jubilado se han traspasado a 2018, sin siquiera tocarlos.

- Gizarte zerbitzu guneak hobetzeko 371.000 euroetatik 361.000 euro pasatu dira 2018ra.

- De los 371.000 euros para mejoras en centros de servicios sociales, 361.000 se han traspasado a 2018.

- Lokalak berritzeko 412.000 euro eta Hestia eguneko zentrorako lokala erosteko 886.000 euroak 2018ra pasatu dira, 2017an ez direlako exekutatu.

- Los 412.000 euros para renovar locales y los 886.000 euros para adquirir un local para el centro de día Hestia se han traspasado a 2018, porque no han sido ejecutados en 2017.

Ekaineko batzordeetan delegatuari honen inguruan galdetu diogunean kontratazio legea konplexua dela adierazi digu eta proiektuen ardura Gizarte-ekintzako departamendutik kanpo gestionatzen dela aipatu du. Delegatuaren ustez, azkeneko urteetan hainbat pauso eman ditu Udal Gobernuak: lokala eskuratu dute Leire Plazan bi elkarterentzat, Varonako jubilatuen etxean obrak hasi ziren eta Jatorran aurten esleitzea espero dute, eta Zuhaiztiko gizarte zerbitzuen gunearentzako lokal berria egokitu da.

Cuando, en las comisiones de junio, preguntamos a la concejalía sobre esta cuestión, nos respondió que la Ley de Contratación es compleja y que la responsabilidad de la gestión de los proyectos es externa y, por tanto, no corresponde al Departamento de Acción Social. Según la concejalía delegada, el Gobierno Municipal ha dado varios pasos en los últimos años: han adquirido un local en la plaza Leire, para dos asociaciones; comenzaron a realizar las obras en el hogar del jubilado de Varona, y esperan

Gure ustez, 2017tik datozen inbertsioak ikusita, Udal Gobernuak exekutatu duena eta egindako esfortzua ez da nahikoa. Are gehiago, inbertsioetan jasotako proiektuetako batzuk aurreko legegintzaldian hasitako proiektuak direla kontuan hartzen badugu.

Gainera 2017tik jasota dauden inbertsioetako batzuk Gizarte Zerbitzuen Zorroan jasotako derrigorrezko zerbitzuak dira; esate baterako, etxerik gabekoentzako eguneko zentroa (Hestia zerbitzua). Proiektu honen kasuan, ezin dugu ulertu 2016tik legez martxan egon behar zen eguneko zentrorako lokalik ez topatu izana hiru urtetan, 800.000 euroko partida izanda.

Azaldutako egoera kontuan hartuta, behean sinatzen duen zinegotziak honako MOZIO hau aurkezten du:

KONTROL MOZIOA

1.- Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari Gizarte-ekintza departamenduko baliabideak osatzeko eta jubilatuak etxeak berritzeko 2017tik aurreikusitako inbertsioak exekutatu ditzala 2018. urtean.

2.- Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari lehentasuna eman diezaiola legez derrigorrezkoak diren zerbitzuak hobetzera zuzenduta dauden inbertsioen exekuzioari.

que las que hay que realizar en Jatorra se adjudiquen este año. Además, se ha adaptado un nuevo local para el Centro de Servicios Sociales de Zuhaizti.

Viendo las inversiones procedentes de 2017, consideramos que lo ejecutado por el Gobierno Municipal y el esfuerzo realizado no son suficientes. Aún más, si tenemos en cuenta que, algunos de los proyectos que aparecen como inversiones, son proyectos que se iniciaron en la legislatura pasada.

Además, algunas de las inversiones de 2017 son servicios obligatorios según la Cartera de Servicios Sociales. Un ejemplo de ello es el centro de día para las personas sin hogar, el llamado servicio Hestia. En el caso de este proyecto, no podemos entender cómo no se ha podido encontrar en tres años un local para este centro que debía estar funcionando desde 2016, teniendo en cuenta que contaba con una partida de 800.000 euros.

Por todo ello, y teniendo en cuenta la situación expuesta, la concejala abajo firmante presenta la siguiente

MOCIÓN DE CONTROL

1.- El Pleno del Ayuntamiento insta al Gobierno Municipal a que ejecute en 2018 las inversiones previstas en 2017, en cuanto a completar los recursos del Departamento de Acción Social y a renovar los hogares de los jubilados.

2.- El Pleno del Ayuntamiento insta al Gobierno Municipal a que dé prioridad a la ejecución de las inversiones destinadas a mejorar los servicios obligatorios por ley.

Donostian, 2018ko uztailaren 13an

San Sebastián, 13 de julio de 2018

Olaia Duarte López
EH Bildu udal taldeko zinegotzia”.

Olaia Duarte López,
concejala del grupo municipal EH Bildu”.

Eztabaida hasita, Olaia Duarte Lopez andreak, Amaia Martin Garin andreak eta Aitziber San Roman Abete andreak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto las señoras D.^a Olaia Duarte López, D.^a Amaia Martín Garín y D.^a Aitziber San Román Abete, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

**ALDEKO BOTOAK: 10 – (5) EH BILDU, (3) PP,
(2) IRABAZI DONOSTIA.**

**AURKAKO BOTOAK: 15 – (8) EAJ-PNV, (7)
PSE-EE.**

ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

**VOTOS A FAVOR: 10 – (5) EH BILDU, (3)
PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.**

**VOTOS EN CONTRA: 15 – (8) EAJ-PNV, (7)
PSE-EE.**

ABSTENCIONES: 0.

II.2.18. Kontrol mozioa, EH BILDU Taldeak aurkeztua, jolas parkeen konponketak direla eta.

“Olaia Duarte Lopezek, EH BILDU udal taldeko zinegotziak, Udalbatzaren Organo Araudiaren 98. artikulua oinarri, mozio hau aurkeztu du Udalbatzan azter dadin. Mozioa 2018ko apirilaren 16an Gune Publikoen batzordean aztertutako interpelazioaren ondorioa da.

JUSTIFIKAZIOA

II.2.18. Moción de control, presentada por el Grupo EH BILDU, relativa a arreglos en parques infantiles.

“Olaia Duarte López, concejala del grupo municipal EH BILDU, al amparo del artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente moción, para su tratamiento en el Pleno. La presente moción es consecuencia de la interpelación tratada en la Comisión de Espacio Público el 16 de abril de 2018.

JUSTIFICACIÓN

2017ko azaroko udalbatzarrean, talde honek aurkeztutako honako kontrol mozio hau onartu genuen aho batez:

1.- Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari Donostiako jolas-parkeen azterketa bat egin dezala, alde batetik, parkeetan dauden konponketa eta berrikuntza beharrak detektatzeko eta, bestetik, lehentasun zerrenda bat zehazteko.

2.- Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari lehentasun zerrenda hori egiten duenean, Udalbatzako taldeekin zein auzo elkarteekin parteka dezala.

Lau hilabete igaro ondoren ez genuen azterketa horren berri eta gaia apirileko batzordeetara eraman behar izan genuen berriro ere. Bertan delegatuak adierazi zuen parkeek behar dituzten konponketa eta lanen lehentasun zerrenda eginda zegoela eta zerrenda horren kopia bat helarazi zigun.

Zerrenda horretan Berra Behean (zerrendan "Berria Behea" dioena hori delakoan) kokatutako parkearen egoera "ona" bezala baloratuta azaltzen da eta Harria parkearen kasuan, "hobetzeko obra programatuak" jasotzen da.

Bi kasu hauetan Udal Gobernuak bete ez dituen hitzak eman ditu behin eta berriro: alde batetik, Berra Behea kaleko parkea Batelarien Plazan kokatzeko proiektua (2017ko apirilean egiteko asmoa zuen Udal Gobernuak) eta, bestetik, Harria parkea hobetzeko eta estaltzeko proiektua (2017ko martxoan bukatuta egongo zela iragarri zuen Udal Gobernuak).

El Pleno de noviembre de 2017 aprobó, por unanimidad, la siguiente moción de control, presentada por este grupo:

1.- El Pleno del Ayuntamiento insta al Gobierno Municipal a que realice un estudio de los parques infantiles para, por un lado, detectar las necesidades de arreglo y renovación y, por otro, definir la relación de prioridades.

2.- El Pleno del Ayuntamiento insta al Gobierno Municipal a que, cuando elabore la relación de prioridades, la comparta con los grupos que conforman el Pleno Municipal y con las asociaciones vecinales.

Pasados cuatro meses, todavía no se nos había comunicado nada sobre este estudio, por lo que tuvimos que presentar de nuevo solicitud en las comisiones de abril. En ellas, la concejalía delegada manifestó que la relación de prioridades de las reparaciones que había que hacer en los parques ya estaba elaborada, y nos envió una copia de dicha relación.

En dicha relación, se valora como "buena" la situación del parque ubicado en Berrabehea (en la lista aparece como "Berria Behea"). En el caso del parque Harria, se habla de "obras programadas de mejora".

En estos dos casos citados, el Gobierno Municipal ha adquirido una y otra vez compromisos que no ha cumplido: por un lado, el proyecto de ubicar el parque de la calle Berrabehea en la plaza de las Bateleras (el Gobierno Municipal pretendía hacerlo en abril de 2017) y, por otro, el proyecto de introducir mejoras y cubrir el parque Harria (el Gobierno Municipal anunció que estaría finalizado en

Aste honetan jakin dugu iragarritako konponketetan berriro atzerapenak egongo direla. Ezin dugu ulertu zertarako definitzen den lehentasun zerrenda bat, konponketa epeak betetzen ez badira eta bizilagunek ere horrela adierazi dute aste honetan bertan prentsa idatzian.

Halaber, mozioaren 2. zatia bete ote den eta zerrenda auzo elkartekin konpartitu ote den zalantzak badira, udal taldeekin izan diren atzerapenak ikusita. Edozein kasutan, Ekialdeko Barrutia eratu berriari badagokio bere eremuko lehentasunak aztertzea eta balidatzea edo aldaketa egitea, mantenimendu arruntaren baitan.

Azaldutako egoera kontuan hartuta, behean sinatzen duen zinegotziak honako MOZIO hau aurkezten du:

KONTROL MOZIOA

1.- Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari hiriko jolas parkeetan egin beharreko konponketen kronograma bat zehaztu dezala eta epeak bete ditzala.

2.- Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari hiriko jolas parkeetan 2017an bukatuta egon beharreko obrak behingoz buka ditzala.

3.- Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal

marzo de 2017).

Esta semana hemos sabido que, de nuevo, se retrasarán los trabajos de reparación anunciados. No entendemos para qué se define una lista de prioridades, si luego no se cumplen los plazos en los que han de realizarse las reparaciones, tal como lo ha manifestado el vecindario esta misma semana, en la prensa escrita.

Por otro lado, hay dudas sobre si se ha cumplido la segunda parte de la moción y sobre si la lista se ha compartido con las asociaciones de vecinos, vistos los retrasos habidos en lo que respecta a los grupos municipales. En cualquier caso, al recientemente constituido Distrito Este le corresponde estudiar las prioridades de su ámbito, así como validarlas o introducir cambios en ellas, en lo que respecta al mantenimiento ordinario.

Por todo ello, y teniendo en cuenta la situación expuesta, la concejala abajo firmante presenta la siguiente

MOCIÓN DE CONTROL

1.- El Pleno del Ayuntamiento insta al Gobierno municipal a que elabore un cronograma de las reparaciones que deben hacerse en los parques infantiles de la ciudad y a que cumpla los plazos que establezca para ello.

2.- El Pleno del Ayuntamiento insta al Gobierno Municipal a finalizar de una vez las obras de los parques infantiles de la ciudad que debían estar finalizadas en 2017.

3.- El Pleno del Ayuntamiento insta al

Gobernuari jolas parkeen egoera eta egin beharreko konponketen kronograma udal taldeekin eta tokian tokiko auzo elkarteekin konpartitu ditzala eta zerrenda, lehentasunak eta kronograma Ekialdeko Barrutian aztertzeko eta balidatzeko ala aldatzeko kudea dezala.

Gobierno Municipal a que comparta con los grupos municipales y con las asociaciones vecinales de cada lugar el estado en que se encuentran los parques infantiles y el cronograma de las reparaciones a realizar, así como a que gestione la lista, las prioridades y el cronograma para su estudio, validación o modificación en el Distrito Este.

Donostian, 2018ko uztailaren 13an

San Sebastián, 13 de julio de 2018

Olaia Duarte López
EH Bildu udal taldeko zinegotzia”.

Olaia Duarte López,
concejala del grupo municipal EH Bildu”.

Eztabaida hasita, Olaia Duarte Lopez andreak, Loïc Alejandro jaunak, Jose Maria Murguiondo Casal jaunak, Alkate-Udalburuak eta Ane Oyarbide Ochoa andreak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/las señores/as D.^a Olaia Duarte López, D. Loïc Alejandro, D. José María Murguiondo Casal, Alcalde-Presidente y D.^a Ane Oyarbide Ochoa, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

**ALDEKO BOTOAK: 10 – (6) EH BILDU, (2) PP,
(2) IRABAZI DONOSTIA.**

**AURKAKO BOTOAK: 15 – (8) EAJ-PNV, (7)
PSE-EE.**

ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

**VOTOS A FAVOR: 10 – (6) EH BILDU, (2)
PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.**

**VOTOS EN CONTRA: 15 – (8) EAJ-PNV, (7)
PSE-EE.**

ABSTENCIONES: 0.

II.2.19. Kontrol mozioa, IRABAZI DONOSTIA Taldeak aurkeztua, Eusko Legebiltzarrak merkataritza ekipamendu handiekin loturik exijitzen duen luzamendua dela eta.

II.2.19. Moción de control, presentada por el Grupo IRABAZI DONOSTIA, sobre la moratoria relativa a grandes equipamientos comerciales exigida por el Parlamento Vasco.

“Loïc Alejandrok, Irabazi Donostia udal taldeko zinegotziak, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 98. artikularekin bat etorritz, KONTROL MOZIO hau aurkeztu du, hilabete honetako LURRALDEAREN GARAPEN ETA PLANIFIKAZIO BATZORDEAN Eusko Legebiltzarrak merkataritza ekipamenduekin loturik exijitzen duen luzamenduari buruzko interpelazioaren ondorioz.

AZALPENA

Joan den ekainaren 14an, Eusko Legebiltzarrak testu bat onartu zuen, funtsean honako hau ezartzen zuena:

- merkataritza jarduerak arautu beharra.
- LPS berria 3 hilabeteko epean amaitu beharra.
- LPS berriak merkataritza ekipamendu handien inplantazioari mugak jarri beharra.
- Merkataritza Jardueren Legearen 13. artikulua aldatu beharra, LPS berriak merkataritza ekipamendu handiei mugak jarri beharrekin bat etorritz.
- erakunde publikoek ez dezatela merkataritza establezimendurik irekitzeko neurririk hartu LPS berria indarrean sartu eta Merkataritza Jardueren Legea aldatu arte.
- Eusko Jaurlaritzak merkataritza ekipamendu handiei buruzko luzamendu bat sustatu beharra.

“Loïc Alejandro, Concejel del Grupo municipal Irabazi Donostia, de acuerdo con el artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL consecuencia de la interpelación en la Comisión de DESARROLLO Y PLANIFICACIÓN DEL TERRITORIO del presente mes, sobre la moratoria relativa a grandes equipamientos comerciales exigida por el Parlamento Vasco.

JUSTIFICACIÓN

El 14 de junio el Parlamento Vasco aprobó un texto que establecía sustancialmente lo siguiente:

- la importancia de regular la actividad comercial.
- finalizar el nuevo PTS en un plazo de 3 meses.
- que el nuevo PTS establezca limitaciones a la implantación de grandes equipamientos comerciales.
- modificar el artículo 13 de la Ley de Actividad Comercial en consonancia con la limitación de grandes equipamientos comerciales en el PTS.
- que todas las instituciones públicas no adopten ninguna medida que permita abrir o ampliar establecimientos comerciales hasta que entren en vigor el nuevo PTS y la modificación de la Ley de Actividad Comercial.
- que el Gobierno Vasco promueva una moratoria en relación a grandes equipamientos comerciales.

- merkataritzaren alorreko elkarteak babestu beharra

Eusko Legebiltzarreko talde politiko guztiak bat etorri ziren Euskadiko merkataritza jarduera arautu beharraz. Edozein alorretan, zernahi arautzeko plangintzak prestatzeko orduan, plangintza horrek ukitzen dituen gauzak bertan behera uztea izaten da logikoena, harik eta plangintza onartzen den arte.

Hiriko gobernua osatzen duten talde politikoen, ordea, jada adierazi dute ez dutela Eusko Jaurlaritzaren eskaera errespetatuko (alegia, erakunde publikoen ez dezatela merkataritza establezimendurik irekitzeko neurririk hartu LPS berria indarrean sartu eta Merkataritza Jardueren Legea aldatu arte), eta gaur egun aurreikusirik dauden plangintzek aurrera jarraituko dutela.

Jarduneko alkateak ere, joan den ekainaren 26an emandako prentsaurrekoan, horixe berretsi zuen; hau da, udal gobernuak "ez duela asmorik HAPOn aldaketa bat edo beste egin eta establezimendu mota horiei erraztasunik emateko".

Batzordean interpelatu ondoren, udal gobernuak bereari eutsi zion:

1. "merkataritza zentroak", hala nola Garbera, eta "jarduera ekonomikoko guneak", hala nola Belartza 2: bi horiek bereizi beharra dago. Belartza 2 proiektuarekin jarraitzea bat omen dator Eusko Legebiltzarren eskaerarekin.

2. Eusko Legebiltzarrean onaturiko testua ez

- apoyo al asociacionismo en el ámbito del comercio.

Todos los grupos políticos en el Parlamento Vasco coincidieron sobre la necesidad de regular la actividad comercial en Euskadi. Cuando se está preparando la planificación de algo, en cualquier ámbito, lo lógico es dejar en espera las cosas cuyo desarrollo puede verse afectado por la planificación, hasta la validación de la planificación.

No obstante, representantes de los grupos políticos que forman el Gobierno de la ciudad han señalado ya que no se respetaría la petición del Parlamento Vasco (de no adoptar ninguna medida que permita abrir o ampliar grandes establecimientos comerciales hasta que entren en vigor el nuevo PTS y la modificación de la Ley de Actividad Comercial), y que las planificaciones hoy previstas seguirán adelante.

Una postura confirmada por el Alcalde en funciones en una rueda de prensa el 26 de junio, que reiteró que "no hay voluntad" del gobierno municipal de autorizar "ningún otro cambio en el PGOU para favorecer este tipo de establecimientos".

Interpelado en comisión, el Gobierno insistió en que:

1. hay que distinguir entre "centros comerciales" como Garbera y "áreas de actividad económica" como Belartza 2 con lo cual, según el, es perfectamente compatible desarrollar Belartza 2 y respetar la exigencia del Parlamento Vasco.

2. el texto aprobado por el Parlamento Vasco

da nahitaez bete beharreko araua, eta "jarduera ekonomikoko gunek" horiek garatzea galarazten duen araurik ez dagoen bitartean, ez da halakorik galaraziko, udal gobernauak legea betetzeko asmoa baitauka.

Lehen argudioari dagokionez, gogoratu beharra dago Eusko Legebiltzarrean onarturiko testuak ez dituela merkataritza zentroak aipatzen, ezpada "merkataritza establezimendu handiak": alegia, "ez da merkataritza zentro bat" eta halako dialektikak lekuz kanpo daudela. Merkataritza Jardueren euskal Legearen 13,2 artikulua garbi zehazten du zer diren merkataritza establezimendu handiak: "Lege honen ondorioetarako, merkataritza gunek handizat jotzen dira, banakakoak nahiz kolektiboak izan, 700 metro koadrotik gorako eraikitako eremua duten guztiak. Ondorio horietarako, merkataritza gunek kolektiboak da eraikin batean edo lotutako hainbat eraikinetan merkataritza jarduerak hartzen dituen establezimendu multzo bat."

Argi dago: 700 m²-tik gorako merkataritzaguneak, bertan zenbait merkataritza jarduera egiteko erabiltzen direnak, "merkataritza establezimendu handiak" dira.

Bestalde, industriaren alorreko jarduera bat merkataritzako jarduera bihurtzean oinarritzen da Belartza 2 izeneko Hiria Antolatzeko Plan Orokorren Aldaketa. Eta 40.000 m²-tik gorako gunek bati buruz ari gara: 8 bat futbol zelaiek adinako tamaina duen gunek bati buruz, alegia. Legearen beraren arabera, halakoak "merkataritza establezimendu handiak" dira, eta, beraz, Eusko Legebiltzarrearen eskaera nahitaez bete beharrekoa da. Gainera, badakigu sustatzaileen asmoa ere horixe dela,

no es una norma de obligado cumplimiento, y mientras no haya una norma que impide el desarrollo de esas "áreas de actividad económica", no se impedirán porque la voluntad del Gobierno es cumplir con la Ley.

Al hilo del primer argumento, debemos repetir que el texto aprobado por el Parlamento Vasco no habla de meros centros comerciales sino de "grandes establecimientos comerciales", con lo cual la dialéctica basada en "no es un centro comercial" carece de sentido. El Art 13,2 de la Ley vasca de Actividad Comercial dice claramente qué es un gran establecimiento comercial: "A los efectos de la presente ley, se entiende por gran establecimiento comercial, individual o colectivo, todo aquel que tenga una superficie edificada superior a 700 metros cuadrados. A estos efectos, se denomina establecimiento comercial colectivo al conjunto de establecimientos situados en uno o diversos edificios conectados donde se realicen actividades comerciales."

Está claro: una zona comercial de más de 700 m² que reúne diferentes actividades comerciales en su seno es un "gran establecimiento comercial".

Por otra parte, la MPGOU de Belartza 2 consiste en convertir a comercial un ámbito que es industrial. Y estamos hablando de más de 40.000 m², es decir unos 8 campos de fútbol. Esto se llama "hacer un gran establecimiento comercial" a ojos de la Ley, y entra de lleno en la exigencia del Parlamento Vasco. Además, sabemos que la intención de los promotores es inequívocamente esa, porque así lo expresaron en la reunión de presentación pública del proyecto. Podemos

halaxe adierazi zutelako proiektua jendaurrean aurkeztu zutenean. Nahi beste jolas terminologiko egin ditzakegu, baina Belartza 2n egin nahi dena Eusko Legebiltzarrak ez egitea eskatzen duena da.

Bigarren argudioari dagokionez, gogoratu beharra dago politika egiten ari garela, eta politika egitea ez dela Legeak debekatzeko duen guztia baimentzea, baizik eta Legeak baimentzen dituen alternatiben artean aukeratzea. Udal gobernua argi esan behar luke merkataritzagune handien alde dagoela, itzulipurdi terminologikoak egin edo "Legeak ez du debekatzeko" eta gisakoak asmatu beharrean. Legeak zerbait egitea galarazten ez badu ere, horrek ez du esan nahi derrigor egin behar denik. Legeak ez du galarazten udal gobernua Belartza 2 eta merkataritzagune handien beste proiektu batzuk martxan jartzea, baina horrek ez du esan nahi udal gobernua halakoak martxan jarri behar dituenik.

Bestalde, denok dakigu LPS berria prestatzeko lanak hasita daudela, eta LPSen bidez arautzen direla lurraldeko merkataritzagune handiak. Auzoetan edukiontzia erosi, mugitu edo kendu aurretik haien kudeaketari buruzko azterketaren ondorioen zain egotea arduraz jokatzeko bezala, LPSak zer zehazten duen ikusi arte merkataritzagunerik ez egitea litzateke neurri arduratsua.

Hori dela eta, hauexek aurkezten dugun

KONTROL MOZIOA

1. Donostiako Udaltzako udal Gobernuari eskatzen dio utz ditzala bertan behera Belartza

hacer todos los juegos terminológicos que queramos, lo que se quiere hacer en Belartza 2 es precisamente lo que el Parlamento Vasco exige que no se haga.

Sobre el segundo argumento debemos recordar que estamos haciendo política, y hacer política no es autorizar todo lo que no prohíbe la Ley, sino elegir determinadas alternativas dentro de lo que permite la Ley. El Gobierno debería asumir su afán por las grandes zonas comerciales sin esconderse detrás de piruetas terminológicas o argumentaciones del tipo "la Ley no lo impide". Que la Ley no impida hacer algo no significa que haya que hacerlo. La Ley no impide que el Gobierno tramite Belartza 2 y los otros proyectos de grandes zonas comerciales, pero esto no significa que el Gobierno tenga obligación de desarrollarlos.

Por otra parte, sabemos todos y todas que un nuevo PTS está en preparación, y que el PTS es el instrumento para ordenar las grandes zonas comerciales en el territorio. De la misma forma que una actitud responsable sería esperar a las conclusiones del estudio de contenerización antes de comprar, mover o retirar contenedores en los barrios ; una actitud responsable sería esperar a ver lo que determina el PTS antes de multiplicar las zonas comerciales.

Por todo ello, presentamos la siguiente:

MOCIÓN DE CONTROL

1. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno municipal a

2 eta Teresategi zabaltzeko izapide guztiak, eta ez dezala merkataritzagune handiak sortzeko edo zabaltzeko proiektu berriak martxan jarri, harik eta LPS berria indarrean sartzen edo Merkataritza Jardueren Legea aldatzen den arte.

suspender las tramitaciones en curso relativas a la ampliación de Belartza 2 y Teresategi; y a no tramitar nuevos proyectos de creación o ampliación de grandes zonas comerciales; hasta que entren en vigor el nuevo PTS y la modificación de la Ley de Actividad Comercial.

Donostia, 2018ko uztailaren 13a

Donostia a 13 de Julio de 2018

Sin.: Loïc Alejandro,
Irabazi Donostia udal taldeko zinegotzia”.

Fdo.: Loïc Alejandro
Concejal del Grupo Municipal Irabazi Donostia”.

Eztabaida hasita, Loïc Alejandro jaunak, Josu Ruiz Martin jaunak, Ernesto Gasco Gonzalo jaunak eta Miren Albistur Garmendia andreak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/la señores/a D. Loïc Alejandro, D. Josu Ruiz Martín, D. Ernesto Gasco Gonzalo y D.^a Miren Albistur Garmendia, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 7 – (5) EH BILDU, (2)

IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 15 – (8) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE.

ABSTENTZIOAK: 2 – PP.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 7 – (5) EH BILDU, (2)

IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 15 – (8) EAJ-PNV, (7)

PSE-EE.

ABSTENCIONES: 2 – PP.

II.2.20. Kontrol mozioa, IRABAZI DONOSTIA
Taldeak aurkeztua, Anoetako TAO eremua
dela eta.

II.2.20. Moción de control, presentada por el
Grupo IRABAZI DONOSTIA, relativa a la OTA
en la zona de Anoeta.

“Irabazi Donostia taldearen bozeramaile Amaia
Martin Garinek, Udaltzaren Araudi

“Amaia Martin Garin, Portavoz del Grupo
Irabazi Donostia, al amparo del vigente artículo

Organikoan indarrean dagoen 98. artikuluan oinarrituta, KONTROL MOZIO hau aurkezten du, Mugikortasuneko zinegotzi ordezkari Pilar Arana andreari, Anoetako TAO eremuari buruz, GUNE PUBLIKOEN BATZORDEAN aztertutako INTERPELAZIOAREN ondorioztat.

AZALPENA

Anoetako estadioan egiten ari diren lanek arazo ugari sortu dituzte inguru horretan. Estadioaren ingurumarian dagoen hotelari eragindako kalteez gainera, gunea lanetarako erabili beharrak hainbat aparkaleku kentzea eta inguru etengabe ixtea ere ekarri du, eta horrek ezinegona sortu du, nabarmen murriztu baita jendeak autoa bertan uzteko zuen aukera.

Gogoan izan behar da hirian leku gutxi daudela autoa aparkatzeko Anoetako eremu horretan adina aukera ematen dutenak, egunean bederatzi orduz aparka baitaiteke bertan; eta hori dela eta, hain zuzen, kanpotik Donostiara etorri eta erdigunean lan egiten duten pertsona askok erabili ohi dute, aparkalekuak disuasio-izaera baitu.

Udalinfoen bidez, eskaera asko egin dira inguruan lanak egiten ari diren bitartean aparkalekua ondoko eremuetara eramateko; Errondo Pasealekura, esate baterako.

Aukera hori proposatzeko orduan, aintzat hartu beharrekoa da Errondo Pasealekuan egunean 5 orduz aparka daitekeela orain ere, eta, beraz, Anoetako lanek irauten duten bitartean behintzat, gehienezko aparkatze ordutegia

98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL fruto de la INTERPELACIÓN a la concejala delegada de Movilidad, Doña Pilar Arana, tratada en la COMISIÓN DE ESPACIO PÚBLICO del presente mes, relativa a la OTA en la zona de Anoeta.

JUSTIFICACIÓN

Las obras que se están acometiendo en el estadio de Anoeta están provocando numerosos problemas en la zona. A las quejas del hotel situado en la zona, sumamos la inquietud que ha generado la supresión de numerosas plazas de aparcamiento de la zona por el uso de tal espacio para la propia obra, así como los constantes cierres de la zona para efectuar trabajos que han limitado la posibilidad de aparcar en la misma.

Debemos recordar que esta zona permite un aparcamiento amplio, de hasta nueve horas, siendo uno de los pocos lugares en la ciudad con un margen tan amplio de aparcamiento y por ese preciso motivo es un lugar muy utilizado por las personas que viniendo de fuera de la ciudad trabajan en zonas céntricas ya que hace la función de aparcamiento disuasorio.

A través de Udalinfo, se han realizado solicitudes para que, en estos momentos que hay obras en la zona, se amplíe el máximo de horas de aparcamiento a zonas colindantes, como por ejemplo el Paseo de Errondo.

Un apunte importante a la hora de plantear esta posibilidad es que el Paseo de Errondo anteriormente ya tenía un margen de aparcamiento de hasta 5 horas, por tanto, al menos en el transcurso de las obras, aumentar

zabaltzeak nabarmen hobetuko lukeela egoera.

Hil honetako batzordean, zinegotzi ordezkariak adierazi zigun ez zuela aldaketarik egiteko inolako asmorik, zeren eta aparkatze ordutegia zabaltzeak ibilgailuen txandakatzea galaraziko bailuke, eta horrek kalte egingo lieke bertako bizilagunei.

Hala ere, lanegunetan aparkaleku asko ikusten dira hutsik Errondo Pasealekuan; garrantzitsua litzateke, beraz, Anoetaren ondoko eremua erabiltzeko aukera ematea, hiriaren erdigunera lanera datozenentzat disuasio-izaerako aparkalekua izan dadin.

Hori dela eta, hau aurkezten dugu:

KONTROL MOZIOA

1. Donostiako Udalbatzak udal Gobernuari eskatzen dio azter dezala zer aukera dauden Anoetaren ondoko eremuetan TAO zerbitzuaren ordutegi-tartea zabaltzeko Anoetan lanak egiten ari diren bitartean.

Donostia, 2018ko uztailaren 13a

Sin.: Amaia Martin Garin,
Irabazi Donostia udal taldearen bozeramailea”.

la franja horaria máxima de aparcamiento permitido en la zona, supondría una mejora sustancial a las tres horas que existen en la actualidad.

En la comisión del presente mes, la concejala delegada, informó que no tenían intención de realizar ningún cambio porque aumentar el margen de aparcamiento limitaría la rotación de vehículos y por tanto supondría un perjuicio para los residentes.

Sin embargo, es frecuente observar en días laborables numerosos espacios libres en el citado paseo, y por tanto sería importante analizar posibles alternativas para facilitar el uso de la zona colindante a Anoeta que ha servido de parking disuasorio para gente que viene a trabajar al centro de la ciudad.

Por este motivo, presentamos la siguiente:

MOCIÓN DE CONTROL

1. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián insta al gobierno municipal a estudiar alternativas para aumentar la franja horaria de la OTA en las zonas colindantes de Anoeta durante el transcurso de las obras en la citada zona.

Donostia, a 13 de Julio de 2018

Fdo.: Amaia Martin Garin
Portavoz del Grupo Municipal Irabazi Donostia”.

Eztabaida hasita, Amaia Martin Garin andreak, Ayem Oskoz Urrutikoetxea jaunak eta Pilar Arana Perez andreak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto el/las señor/as D.^a Amaia Martín Garín, D. Ayem Oskoz Urrutikoetxea y D.^a Pilar Arana Pérez, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.
GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 2 – IRABAZI DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 15 – (8) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.
ABSTENTZIOAK: 8 – (6) EH BILDU, (2) PP.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADA.
MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 2 – IRABAZI DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 15 – (8) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.
ABSTENCIONES: 8 – (6) EH BILDU, (2) PP.

II.2.21. Kontrol mozioa, IRABAZI DONOSTIA
Taldeak aurkeztua, garraibide publikoen
alorreko gorabehera puntualak direla eta.

“Loïc Alejandrok, Irabazi udal taldeko zinegotziak, Osoko Bilkurako Araudi Organikoaren 98. Artikuluan oinarriturik, KONTROL MOZIO hau aurkezten du, hil honetako ESPAZIO PUBLIKOA, OBRAK ETA UDAL ZERBITZUEN BATZORDEAN garraibide publikoen alorreko gorabehera puntualei buruzko informazioa hobetzeari buruz egindako interpelazioaren ondorioztat.

AZALPENA

Batzordean, joan den ekainaren 23an jazo zen arazo bat azaldu genuen. EuskalHack Segurtasun Informatikoaren Elkarteak Olarain Ikastetxe Nagusian antolatutako segurtasun informatikoari buruzko kongresuak bigarren eguna zuen.

Hizlari eta partaide ugari etorri ziren

II.2.21. Moción de control, presentada por el
Grupo IRABAZI DONOSTIA, sobre la mejora
de la información cuando hay una falta
puntual de transporte público.

“Loïc Alejandro, Concejales del Grupo municipal Irabazi Donostia, de acuerdo con el artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL consecuencia de la interpelación en la Comisión de ESPAZIO PÚBLICO, OBRAS Y SERVICIOS URBANOS del presente mes, sobre la mejora de la información cuando hay una falta puntual de transporte público.

JUSTIFICACIÓN

En comisión relatamos un problema concreto ocurrido el día 23 de junio, segundo día del tercer congreso de seguridad informática organizado en el colegio Olarain por la Asociación de Seguridad Informática EuskalHack.

Vinieron ponentes y participantes de toda

Espainiatik eta are atzerritik ere; igandea zen, eta jende askok trena, autobusa edo hegazkina hartu behar izan zuten etxera itzultzeko. Egun berean, ONDITZ OROITUZ triatloia egin zen Donostian, eta horrek Dbusen hainbat autobus lineari eragin zion.

Zehatz esatera, 8:00etatik 13:00etara bitartean, jendeak ez zuen ez autobusik, ez taxirik hartzerik izan geltokietara joateko. Autobus geltokietan ez zegoen informaziorik, eta Dbusen webgunean zegoena oso konplikatu zen, hiria ondo ezagutzen dutenek soilik ulertzeko modukoa. Azkenean, mesede modura, jendea auto pribatuetan eraman behar izan zuten geltokietara. Gainera, ez taxiak eta ez autobusek zirkulatu ezin zutenean egin behar izan zuten bide hori auto pribatuetan.

Badakigu hirian kirol ekitaldi garrantzitsuak izateak mugikortasunari eragiten diola. Baina, halakoetan, kalteak murrizteko neurriak hartu, eta aintzat hartu beharko litzateke urtearen joanean bisitari asko izaten direla Donostian, hiria ondo ezagutzen ez dutenak.

Alde horretatik, uste dugu:

- Dbusen autobus lineetan izaten diren gorabehera buruz ematen duen informazioa grafikoagoa eta ulergarriagoa izan liteke, batez ere hiria ezagutzen ez dutenentzat.
- Gorabehera zer geltokitan izan den, hantxe jarri beharko litzateke informazioa.
- Garraiobide publikoa bultzatu nahi badugu auto pribatuaren ordean, gure esku dagoen guztia egin beharko genuke auto pribatuek

España e incluso del extranjero, y muchos de ellas y ellos tuvieron que coger algún tren, bus o avión, el domingo, para volver a sus hogares. Pero coincidió con el "DONOSTIAKO TRIATLOIA. MEMORIAL ONDITZ" que afectó a ciertas líneas de Dbus.

Concretamente, entre las 8:00 y las 13:00 no consiguieron desplazarse ni en bus ni en taxi para ir a las estaciones. No había información en las paradas de bus y la información proporcionada en la web de Dbus era muy complicada y comprensible solo para alguien que conoce muy bien la ciudad. Al final tuvieron que pedir favores y desplazarse en coches privados para llevar a la gente a las estaciones. Además realizaron esos trayectos en coche privado cuando todavía los taxis y los buses no podían circular.

Sabemos que cuando hay un evento deportivo importante en la ciudad la movilidad se ve afectada. Pero se debería intensificar las medidas para reducir el impacto de esas afecciones, y tomar en cuenta el hecho de que tenemos muchos y muchas visitantes todo el año, que no conocen la ciudad.

En este sentido, consideramos que:

- la información que proporciona Dbus, sobre las afecciones en las líneas, podría ser más gráfica, más comprensible y sobre todo más accesible de manera general a alguien que no conoce la ciudad.
- Esa información debería estar disponible en las propias paradas de bus afectadas.
- Si queremos privilegiar el transporte público frente al uso del vehículo privado, se debería hacer lo necesario para que circule el

zirkulatzeko aukera izan dezaten.

transporte público por lo menos cuando los vehículos privados pueden circular.

Hori dela eta, hauxe da aurkezten dugun

Por todo ello, presentamos la siguiente:

KONTROL MOZIOA

MOCIÓN DE CONTROL

1. Donostiako Udalbatzak udal Gobernuari eskatzen dio proposa eta aurkez dezala Dbuseko autobus lineekin lotutako gorabeheren buruzko oharra ergonomikoki eta grafikoki hobetzeari buruzko gogoeta bat, ematen den informazioa baliagarria eta ulergarria izan dadin Donostian bizi ez diren pertsonentzat.

1. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno municipal a llevar y presentar una reflexión de mejora ergonómica y gráfica de los avisos de afección a líneas de Dbus, para que los mismos proporcionen información útil y comprensible fácilmente para personas no residentes en Donostia.

2. Donostiako Udalbatzak udal Gobernuari eskatzen dio autobus lineetan gorabeheraren bat izaten denean eman dezala informazioa bertan behera geratzen diren autobusak gelditzen diren geltokietan bertan.

2. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno municipal a proporcionar información en las paradas de bus que se ven canceladas por una afección momentánea de las líneas de bus.

3. Donostiako Udalbatzak udal Gobernuari eskatzen dio berma dezala garraio publikoek ere zirkulatzeko aukera izatea auto pribatuei zirkulazioa baimentzen zaienean.

3. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al Gobierno municipal a garantizar que los buses circulen cuando la circulación está permitida para los vehículos privados.

Donostia, 2018ko uztailaren 13a

Donostia a 13 de Julio de 2018

Sin.: Loïc Alejandro,
Irabazi Donostia udal taldeko zinegotzia”.

Fdo.: Loïc Alejandro
Concejal del Grupo Municipal Irabazi Donostia”.

Eztabaida hasita, Loïc Alejandro jaunak, Jose Maria Murguiondo Casal jaunak, Ayem Oskoz Urrutikoetxea jaunak, Pilar Arana Perez andreak eta Ernesto Gasco Gonzalo jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/la señores/a D. Loïc Alejandro, D. José María Murguiondo Casal, D. Ayem Oskoz Urrutikoetxea, D.ª Pilar Arana Pérez y D. Ernesto Gasco Gonzalo, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

HALA ESKATU DUTENEZ, BOZKETA PUNTUKA EGITEA ONARTU DA / PREVIA SOLICITUD, SE ACCEDE A LA VOTACIÓN POR PUNTOS:

21. KONTROL MOZIOAREN 1.GO PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 1 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 21:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 10 – (6) EH BILDU, (2) PP,
(2) IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 15 – (8) EAJ-PNV, (7)
PSE-EE.

ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADO.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 10 – (6) EH BILDU, (2)
PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 15 – (8) EAJ-PNV, (7)
PSE-EE.

ABSTENCIONES: 0.

21. KONTROL MOZIOAREN 2. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 2 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 21:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 10 – (6) EH BILDU, (2) PP,
(2) IRABAZI DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 15 – (8) EAJ-PNV, (7)
PSE-EE.

ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADO.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 10 – (6) EH BILDU, (2)
PP, (2) IRABAZI DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 15 – (8) EAJ-PNV, (7)
PSE-EE.

ABSTENCIONES: 0.

21. KONTROL MOZIOAREN 3. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 3 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 21:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADO.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 2 – IRABAZI DONOSTIA.

**AURKAKO BOTOAK: 15 – (8) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.
ABSTENTZIOAK: 8 – (6) EH BILDU, (2) PP.**

**VOTOS EN CONTRA: 15 – (8) EAJ-PNV, (7) PSE-EE.
ABSTENCIONES: 8 – (6) EH BILDU, (2) PP.**

II.2.22. Kontrol mozioa, EH BILDU taldeak aurkeztua, Ondarretako harrien ingurukoa.

“Olaia Duarte Lopezek, EH BILDU udal taldeko zinegotziak, Udaltzatzen Organo Araudiaren 98. artikulua oinarri, mozio hau aurkezten du Udaltzatan azter dadin. Mozioa 2017ko irailaren 18an Gune Publikoetako Batzordean aztertutako interpelazioaren ondorioa da.

JUSTIFIKAZIOA

2017ko maiatzean, Ernesto Gasco alkateordeak prentsan egindako adierazpenetan honako hau adierazi zuen: Ernesto Gasco alkateordeak esan du denborak arrazoia eman diola Ingurumen zinegotzitzaren tesiari; izan ere, azkenean, Ondarreta hondartzako harriak gizakiak jarriak zirela frogatu ondoren, hasi dira hartxintxarrak kentzeko lanak, makina baten laguntzarekin.

Aurreikusita zegoen moduan, lehen lana gaur hasi eta datorren igandean, maiatzaren 28an, amaituko da. Ondoren bigarren kanpaina egingo da, seguruenik uztail hasieran, gaueko orduetan.

Delegatuak adierazi zuen uztailerako harriak

II.2.22. Moción de control, presentada por el Grupo EH BILDU, sobre las piedras de Ondarreta.

“Olaia Duarte López, concejala del grupo municipal EH BILDU, al amparo del artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente moción, para que sea tratada en el Pleno. La presente moción trae causa de la interpelación presentada en la Comisión de Espacio Público el 18 de septiembre de 2017.

JUSTIFICACIÓN

En mayo de 2017, en declaraciones realizadas a la prensa, el teniente de alcalde Ernesto Gasco manifestó lo siguiente: “El teniente de alcalde, Ernesto Gasco, ha declarado que “el tiempo ha dado la razón” a las tesis de la Concejalía de Medio Ambiente, y finalmente, tras quedar demostrado el origen humano de las piedras de la playa de Ondarreta, este martes han comenzado la retirada de cascotes con la ayuda de una máquina despedregadora.

Tal y como estaba previsto, la primera actuación se realizará desde hoy hasta el próximo domingo 28, y se llevará a cabo una segunda campaña, previsiblemente a principios del mes de julio, que se realizará en horario nocturno”.

El delegado manifestó que las piedras

desagertuko zirela, baina, 2017ko uztailaren 26ko gobernu batzordean, Ondarreta hondartzako harriak kentzeko aurrekontuan 160.000 euroko gehigarri bat onartu zen. Eskuhartze hauek egin arren, hondartzak harriz josita jarraitu zuen urte osoan zehar.

Gauzak horrela, 2018ko urtarrileko udalbatzarrean Udal Gobernuak Alderdi Popularrak aurkeztutako honako mozio hau onartu zuen:

1. Donostiako Udaltzarak hertsatuki eskatzen die alkateari eta Gobernu taldeari, Ondarretako harrien ezaugarriei buruzko ezinbesteko txostena jaso ondoren, beharrezko lanak egiteko izapide egokiak hastea, Donostiako hondartzak prest egoteko, hondartza denboraldi ofiziala hasten denerako (ekainaren 1a), donostiarrak eta bisitariak haietaz oztoporik gabe gozatu ahal izateko.

2. Donostiako Udaltzarak hertsatuki eskatzen die alkateari eta Gobernu taldeari azaltzea talde politiko guztiei zein neurri abiaraziko duen udan Ondarretako hondartzan harriak agertzeak sortzen dituen arazoak bideratzeko.

Gainera, EHU unibertsitateak 2018an egindako azterketan 2017ko maiatzeko tesia zalantzan jartzen zuen, berriro ere, honako hau aipatuz: concluimos que la naturaleza de los clastos de la playa de Ondarreta analizados en esta segunda parte del estudio, coinciden con los resultados del primer informe: predominan los fragmentos de roca natural que afloran en el entorno geográfico... Solamente entorno al 16% de las muestras analizadas se corresponden directamente con

desaparecerían para julio, pero en la Junta de Gobierno del 26 de julio de 2017, aprobaron un crédito complementario de 160.000 euros para retirar las piedras de Ondarreta. Aunque se llevaron acabo esas intervenciones, la playa siguió llena de piedras a lo largo de todo el año.

Así las cosas, en el Pleno de enero de 2018, el Gobierno municipal aprobó la siguiente moción, presentada por el Partido Popular:

1. El Ayuntamiento Pleno de San Sebastián insta al Alcalde y al equipo de Gobierno a que, una vez reciban el preceptivo informe sobre la caracterización de las piedras de Ondarreta, inicien las gestiones oportunas para comenzar los trabajos necesarios y que las playas de nuestra ciudad estén dispuestas para el pleno disfrute de donostiarras y visitantes cuando comience, oficialmente, la temporada de playas (el 1 de junio).

2. El Ayuntamiento Pleno de San Sebastián insta al alcalde y al equipo de Gobierno a que explique al conjunto de los Grupos políticos las medidas a adoptar para dar solución a los problemas que origina la aparición de piedras en la playa de Ondarreta en época estival.

Además, un estudio realizado por la UPV en 2018, ponía de nuevo en duda la tesis de mayo de 2017, al mencionar lo siguiente: concluimos que la naturaleza de los clastos de la playa de Ondarreta analizados en esta segunda parte del estudio, coinciden con los resultados del primer informe: predominan los fragmentos de roca natural que afloran en el entorno geográfico... Solamente en torno al 16 % de las muestras analizadas se corresponden directamente con roca artificial.

roca artificial.

Hala ere, Udal Gobernuak harriak kentzeko estrategia mantendu du eta delegatuek batzordeetan etengabe errepikatu dute harriak behin betiko kentzea lortuko dutela. Hori lortzeko, 2018ko aurrekontuetan harriak kentzeko makinak erosteko partidak sartu zituzten.

2017ko iraileko batzordeetan Miguel Angel Diez delegatuak honako hau esan zuen (grabazioaren transkripzioa): lo que fue un campo de maniobras, ahora es un campo de torturas pero vamos, en cambio, a reconvertirlo en una auténtica playa.

Joan den astean jakin dugu Udalak erositako makinak erabiltzen hasi direla, berriro ere, iaz martxan jarritako harriak kentzeko prozesua errepikatzeko. Oso zalantzarria da horrelako dinamikak eraginkorrak izatea, milaka eta milaka euro gastatu ditu dagoeneko Udal Gobernuak alferrik, eta kontuan hartu behar da urtetik urtera errepikatu behar direla.

Azaldutako egoera kontuan hartuta, behean sinatzen duen zinegotziak honako MOZIO hau aurkezten du:

1. Udalbatzak eskatzen dio Udal Gobernuari txosten tekniko baten bidez adieraz dezala zenbat urteko prozesua, eta zer gastu aurreikuspenaz, beharko den Ondarretako harriak behin betiko desagerrarazteko.

Donostian, 2018ko uztailaren 13an.

Olaia Duarte López

Aun así, el Gobierno municipal ha mantenido la estrategia de retirar las piedras, y el los delegados han repetido en las comisiones una y otra vez que conseguirán retirar las piedras en su totalidad. Para conseguirlo, se incluyeron en los presupuestos de 2018 partidas para adquirir maquinas para retirar las piedras.

En las comisiones de 2017, el delegado Miguel Ángel Diez manifestó lo siguiente (transcripción de las grabaciones): lo que fue un campo de maniobras, ahora es un campo de torturas pero vamos, en cambio, a reconvertirlo en una auténtica playa.

La pasada semana supimos que han comenzado a utilizar otra vez las maquinas adquiridas por el Ayuntamiento, para repetir el proceso de retirada de piedras puesto en marcha el año pasado. Es muy dudoso que ese tipo de dinámicas sean efectivas, el Gobierno municipal ya ha gastado en balde miles y miles de euros, y hay que tener en cuenta que se deben repetir todos los años.

Por todo ello, y teniendo en cuenta la situación expuesta, la concejala abajo firmante presenta la siguiente MOCIÓN

1. El Ayuntamiento Pleno insta al Gobierno municipal a que ponga de manifiesto, mediante un informe técnico, cuál es la previsión de gastos y la duración en años del proceso preciso para eliminar definitivamente las piedras de la playa de Ondarreta.

En San Sebastián, a 13 de julio de 2018

Olaia Duarte López,

EH Bildu udal taldeko zinegotzia.”

concejala del grupo municipal EH Bildu.”

Eztabaida hasita, Ricardo Burutaran Ferre jaunak, Loïc Alejandro jaunak, Ernesto Gasco Gonzalo jaunak eta Alkate-Udalburuak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los señores D. Ricardo Burutaran Ferré, D. Loïc Alejandro, D. Ernesto Gasco Gonzalo y Alcalde-Presidente, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
UNANIMIDAD.

ETA BILERAK BESTE XEDERIK EZ
DUENEZ, LEHENDAKARITZAK, AKTAKO
LEHEN ORRIAREN BURUAN
ADIERAZITAKO EGUNEKO
ARRATSALDEKO SEIAK ETA ZAZPITAN
AMAITUTZAT JO DU BILERA. ETA NIK,
IDAZKARI NAIZEN ALDETIK, BILERAN
ESANDAKO GUZTIAREN FEDE EMATEN
DUT:

Y NO SIENDO OTRO EL OBJETO DE LA
SESIÓN, LA PRESIDENCIA LA DECLARA
TERMINADA, LEVANTÁNDOSE EL ACTO,
SIENDO LAS DIECIOCHO HORAS Y SIETE
MINUTOS DE LA FECHA EXPRESADA EN
EL ENCABEZAMIENTO DE LA PRESENTE
ACTA, DE TODO LO CUAL, YO, EL
SECRETARIO, DOY FE:

LEHENDAKARIA: / EL PRESIDENTE:

IDAZKARIA: / EL SECRETARIO: